

**WILLIAM DAVIES**

**MAGYAR - ANGOL  
TÁRSALGÁS**



**HUNGARIAN - ENGLISH  
PHRASE BOOK**

**WILLIAM DAVIES**

**MAGYAR - ANGOL  
TÁRSALGÁS**

**HUNGARIAN - ENGLISH  
PHRASE BOOK**



Szerző: **William Davies**  
Lektorálta:  
**Gareth Dewar, Susánszki Beáta**

**LX - 0015**

**ISBN 963 7693 96 3**

Kiadja: © Lexika Tankönyvkiadó  
Nyomtatta és kötötte  
a Reálszisztéma Dabasi Nyomda Rt.  
Felelős vezető: Muskát Péter vezérigazgató  
Munkaszám: 97 - 0079

# MAGYAR - ANGOL TÁRSALGÁS

Társalgási könyvünk az angol nyelvterületre utazó, a nyelvet legalább alapfokon már ismerő turisták igényeit igyekszik kielégíteni. Benne a mindennapi élet számos területén használható mondatok, nyelvi fordulatok találhatók. A könyv eredményesen használható alap- és középfokú tanfolyamok kiegészítő anyagaként, társalgási gyakorlatokhoz is.

A könyv használatához sok sikert kíván

a Szerző

## Általános kifejezések

## General Expressions

## Üdvözlés

## Greetings

Jó napot!  
 Szervusz!  
 Jó reggelt!  
 Jó estét!  
 Jó éjszakát!  
 Üdvözlöm!  
 Örülök, hogy látlak/látom.  
 Örülök, hogy megismertem.  
 Rég nem láttuk egymást.  
 Már hónapok óta nem láttam.  
 Hol volt?  
 Micsoda szerencse, hogy itt találom.  
 Nem gondoltam volna, hogy ilyen hamar viszontlátjuk egymást.  
 Úton volt? (Elutazott?)  
 Örülök, hogy ismét itt van.  
 Isten hozta . . . .!  
 Hogy van/vagy?  
 Köszönöm, jól.  
     nagyon jól.  
     megvagyok.  
 És ön/te?  
 Ma nem érzem igazán jól magam.  
 Kitűnően érzem magam.  
 Jól utazott?  
 Mióta van már itt?  
 Meddig marad itt?  
 Volt már Londonban?  
 Jól aludt?  
 Igazán jól, köszönöm.  
 És ön?  
 Mi újság?  
 Hogy van a felesége/férje?  
 Mit csinálnak a gyerekek?

Good morning! Good afternoon!  
 Hello!  
 Good morning!  
 Good evening!  
 Good night!  
 How do you do?  
 Nice to see you.  
 Nice to meet you.  
 I haven't seen you for ages.  
 It's months since I last saw you.  
 Where have you been?  
 It's lucky to find you here.  
 I didn't think we would meet again so soon.  
 Have you been away?  
 I'm glad you're back.  
 Welcome to . . . .!  
 How are you?  
 I'm fine,  
 I'm very well,  
 Not too bad, thank you/thanks.  
 And you?/How about you?  
 I'm not feeling very well today.  
 I'm feeling great.  
 Have you had a nice journey?  
 How long have you been here?  
 How long are you staying for?  
 Have you been to London before?  
 Did you sleep well?  
 Very well, thank you.  
 And you?  
 How are things?  
 How is your wife/husband?  
 What are the children doing?

Hogy vannak a gyerekek?  
Köszönöm, jól vannak.

## Megértés

Beszél . . .  
angolul?  
magyarul?  
Beszél itt valaki angolul?

Igen, egy keveset.  
Csak annyit, hogy megértessem magam.  
Egészen jól értem önt.

Ért engem?  
Értette, amit mondtam?  
Nem értettem.  
Nehezen értem.

Nem túl sokat értek, magyarázza meg, kérem.

Megismétlem.  
Á! Most értem.  
Mindent ért?  
Tudja követni (amit mondok)?  
Nem, nem értek mindent, amit mond.  
Beszéljen kérem . . .  
lassabban.  
hangosabban.

Tessék? (Hogy mondja?) Pardon?

Ezt hogy érti?  
Mit ért . . . . . alatt?  
Félreértett.  
Mit jelent ez magyarul?  
Mit jelent ez a szó?  
Azt jelenti: . . . . .  
Megismételné még egyszer?

How are the children?  
They are fine, thank you/thanks.

## Understanding Each Other

Do you speak . . .  
English?  
Hungarian?  
Does anyone here speak English?  
Yes, a little.  
Enough to get by.

I can understand you quite well.  
Can you understand me?  
Did you get what I said?  
I didn't understand/get that.  
I find it difficult to understand you.

I don't understand you very well. Could you explain it again?

I'll say it again.  
I see. Now I understand.  
Do you understand everything?  
Can you follow what I'm saying?

No, I can't understand everything you are saying.  
Could you speak . . .  
more slowly?  
up a bit?

Sorry, what was that?

What do you mean by that?  
What do you mean by . . . . . ?  
You've misunderstood me.  
What's that in Hungarian?  
What does that word mean?  
It means . . . . .  
Could you say it again, please?



Bocsássa meg a rossz kiejtésemet.

Hogyan kell ezt a szót kiejteni?

Helyesen ejtettem ki?

Javítson kérem, ha hibát ejtek!

Ismeri ezt a . . .

kifejezést?

szót?

szólást?

közmondást?

Először hallom ezt a . . .

kifejezést.

szót.

dalt.

nevet.

Hívja kérem . . .

a tolmácsot!

a kísérot!

a csoportvezetőt!

Mióta tanul már magyarul?

Mióta beszél már angolul?

Nagyon jól beszél angolul.

Négy évig tanultam a gimnáziumban.

Sajnos kijöttem a gyakorlatból.

Már rég tanultam.

Már évek óta nem beszéltem egy szót sem magyarul.

Sokat felejtettem.

Remélem, hogy a magyartudásomat itt ismét felfrissíthetem.

Van . . .

angol-magyar szótára?

társalgási zsebkönyve?

I apologise for my bad pronunciation.

How do you pronounce this word?

Have I pronounced it properly?

Will you correct my mistakes.

Do you know this/that . . .

expression?

word?

saying?

proverb?

It's the first time I've heard this . . .

expression.

word.

song.

name.

Could you please call for . . .

the interpreter?

the guide?

the group leader?

How long have you been learning Hungarian?

How long have you been able to speak English?

Your English is very good.

I studied it for four years at secondary school.

Unfortunately I'm out of practice.

I studied it a long time ago.

I haven't spoken a word of Hungarian for years.

I've forgotten a lot.

I am hoping to refresh my Hungarian knowledge here.

Have you got . . .

an English-Hungarian dictionary?

a phrase book?

**Bemutatkozás**

Engedje meg, hogy bemutatkozzam.

A nevem N.

Hogy hívják?/Mi a neve?

Péternek hívnak.

Örülök, hogy megismertem.

Én is nagyon örülök.

Melyik országból jött?

Magyarországról jöttem.

Szolgálati úton . . .

Tanulmányi úton . . .

Turistaként . . .

vagyok itt.

Az intézet . . .

Az üzem . . .

Rokonok . . .

Barátok . . .

meghívására jöttem.

Engedje meg, hogy bemutat-  
sam . . .

M. kisasszonyt.

D. urat.

R. kollégát.

Örvendek.

Megismertetne kérem Smith  
úrral?

Megismertethetem Önöket  
egymással?

Mi már ismerjük egymást,  
nem igaz?

Bemutatna kérem a családjá-  
nak?

Szeretném megismerni N-nét.

Ugye ismeri L. barátomat?

Nem, nem hiszem.

Egy évvel ezelőtt ismerked-  
tünk meg Budapesten.

Régi ismerősök vagyunk.

**Introducing People**

May I introduce myself.

My name is N.

What's your name?

I'm Peter./My name's Peter.

Nice to meet you.

Nice to meet you.

Where are you from?

I'm from Hungary.

I'm here . . .

on a work/business trip.

on a study trip.

as a tourist.

I was invited here by . . .

the institute.

the factory.

relatives.

friends.

May I introduce you to . . .

Miss M.

Mr D.

our colleague R.

How do you do.

Would you introduce me to  
Mr. Smith?

May I introduce you to each  
other?

We have met before, haven't  
we?

Could you introduce me to  
your family?

I would like to meet Mrs N.

Have you met/Do you know  
my friend L?

No, I don't think I have/do.

We first met a year ago in  
Budapest.

We have known each other for  
a long time.

Örülök, hogy ismét látom.  
Látásból ismerjük egymást.

Feltétlenül meg kell ismernie  
N. urat.

Ismered B. kisasszonyt?  
Csak névről ismerem.

Már rég meg akartam ismer-  
ni.

Kár, hogy nem ismerked-  
tünk meg már előbb.

Most bemutatlak a szüleim-  
nek.

Elnézést kérek.

Ön M-né B-ből?

### Búcsúzás

Viszontlátásra!

A mielőbbi viszontlátásra!

Minden jót!

Viszontlátásra és minden jót!

Köszönöm a látogatását.

Szia!/Szevasz!

Jóutat!

Kellemes utat!

Akkor ma este nyolckor!

Viszlát holnap! (Holnap talál-  
kozunk.)

Jó szórakozást!

Kellemes estét!

Köszönöm, viszont.

Elbúcsúzhatok?

Mennem kell.

Ideje, hogy menjek.

Sietek.

Nem szeretnék tovább zavar-  
ni.

Már itt akar hagyni bennün-  
ket?

Még nincs olyan késő.

Nice to see you again.  
We don't know each other  
very well.

You must meet Mr N.

Do you know Miss B?  
I only know her by name.

I've been hoping to meet  
him/her for a long time.

It's a pity we didn't meet  
earlier.

I'll introduce you to my  
parents.

Excuse me!

Are you Mrs M from B?

### Farewells

Goodbye!

See you soon!

All the best!

Goodbye and all the best!

Thank you for your visit.

Bye-bye!/Bye!

Have a nice journey!

Have a pleasant journey!

See you at 8 o'clock this  
evening then.

See you tomorrow!

Have a good time!

Have a nice evening!

Thank you. The same to you.

I want to say goodbye.

I've got to go now.

It's time I got going.

I'm in a hurry.

I won't impose any longer.

Do you have to leave us so  
soon?

It's not that late.

Kérem, maradjon még!  
Nem tud még egy kicsit ma-  
radni?

Nagyon sajnálom, de a kollé-  
gám vár.

Kérem, ne menjen még!

Marad még, ugye?

Tényleg olyan sürgős? / Tény-  
leg annyira siet?

Sajnálom, hogy már megy.

Bocsásson meg, de mennem  
kell.

Remélem, hogy hamarosan  
vizontlátjuk egymást.

Örültem, hogy újra láttam.

Adja át minden barátnak és  
ismerősnek az üdvözlőmet!

Kérem, hívjon fel!

Levelét várom.

Ne felejtsem el bennünket!

Jöjjön el máskor is!

Jöjjön, amilyen hamar csak  
tud!

Amint hazaérkeztem, rögtön  
írok.

Kikísérem az ajtóig.

Csodálatos emlékekkel fogok  
elutazni.

### Megbeszélés

N-nel van megbeszélésem.

Hol találkoztok?

Mikor és hol találkozhatunk?

Találkozunk jövő héten!

Jövő pénteken megfelel Ön-  
nek?

Kitűnő.

Hol találkozunk? És mikor?

Do stay a bit longer!

Can't you stay a bit longer?

I am very sorry, but my  
colleague is waiting for me.

Please, don't go yet!

You will stay a bit longer,  
won't you?

Are you really in such a hurry  
to leave?

I am sorry you're leaving so  
soon.

I'm sorry, but I must be going  
now.

I hope we shall see each other  
again soon.

It's been nice to see you again.

Give my best regards to all our  
friends and acquaintances.

Please, give us a ring!

I'll be waiting for your letter.

Don't forget us!

Come again!

Come again, as soon as you  
can.

I'll write as soon as I get home.

I'll show you to the door.

I'm going to go back with  
wonderful memories.

### Arrangements

I have an appointment with N.

Where are you going to meet?

When and where can we meet?

Let's meet next week!

Does next Friday suit you?

Perfectly!

Where shall we meet? And  
when?



Előadás után találkozunk a főbejáratnál!

Lent várok Önre.

Egy óra múlva találkozunk

... a szálloda halljában.

... a virágüzlet előtt.

... a pályaudvaron.

Önért megyek két órákor az intézetbe, ha akarja.

Valamivel később megfelelne Önnek?

Egyetértek.

Szeretnék megbeszélni B. úrral egy találkozót.

Hivatalos ügyben akar vele beszélni?

Nem, magánügyben.

Hivatalosan fel kell vennem vele a kapcsolatot.

Hívja fel, és érdeklődj meg, hogy mikor ér rá.

Beszélhetek Önnel jövő héten valamikor magánügyben?

Szívesen. Megfelel Önnek talán szerdán?

Határozzuk meg az időpontot.

17 órákor?

Nagyon jó.

Jöjjön el hozzám! A Park Road 13-ban lakom.

Együtt ebédelhetünk ma?

Sajnos nem, mára már elígérkeztem, de holnap megfelelne Önnek?

Igen.

Jó lenne, ha együtt mehettünk oda.

Nem nagyon ismerem az utat.

Velem jön?

Velem jönne?

Let's meet after the show, at the main entrance.

I'll wait for you downstairs.

See you in an hour . . .

in the lobby.

outside the flower shop.

at the station.

I'll pick you up at the institute at two o'clock, if you want.

Would a bit later be O.K. with you?

That's all right by me.

I'd like to arrange to see Mr B.

Do you want to see him/her about an official matter?

No, it's a private matter.

I must get in touch with him officially.

Telephone him/her, and ask him/her when he/she is free.

Can I speak to you sometime next week about a private matter?

Certainly. Perhaps on Wednesday, if that suits you.

Let's fix a date/time.

Five o'clock in the afternoon?

Perfect.

Come and see me at my place! I live at 13 Park Road.

Can we lunch together today?

I'm afraid I can't. I've already made other arrangements.

Would tomorrow suit you?

Yes.

Could we go there together?

I don't know the way very well.

Are you coming with me?

Will you come with me?

Ráér ma délután?  
Sajnos nem.  
Kár!  
Elkísérhetem?  
Ne felejtse el kérem a 17  
órai megbeszélésünket!

### Meghívás

Szeretném meghívni a szüle-  
tésnapomra.  
Engedje meg, hogy meghív-  
jam . . .

reggelire.  
ebédre.  
vacsorára.  
színházba.

Szívesen elfogadom a meghí-  
vását.

Sajnos nem tudom elfogadni  
a meghívását.

Szívesen töltené velünk a  
mai estét?

Mára már elígérkeztem.

Holnap megfelelne Önnek?

Mit szólna, ha elmennénk  
együtt színházba?

Nagyon örülnék.

Nem rossz ötlet!

Hozza magával a barátját is,  
szeretném megismerni.

Remélem, hogy a barátja is  
el tud jönni.

Nagyon köszönjük a figyel-  
mességét, feltétlenül jövőnk.

Köszönjük a kedvességét.

Szeretné, ha együtt megnéz-  
nénk néhány múzeumot?

Ön igazán kedves.

Ha Londonba jön, látogas-  
son meg minket!

Are you free this afternoon?  
I'm afraid I'm busy.  
What a pity!  
May I come with you?  
Please remember our  
appointment at 5 pm.

### Invitations

I'd like to invite you to my  
birthday party.  
May I invite you . . .

for breakfast?  
for lunch?  
for dinner?  
to the theatre?

I will gladly accept your  
invitation.

I am sorry I cannot accept your  
invitation.

Would you like to spend this  
evening with us?

I have other engagements for  
today.

Would tomorrow suit you?

What about going to the  
theatre together?

I'd love to!

Good idea!

Bring your friend along, too. I  
would like to meet him/her.

I hope your friend can join us,  
too.

That's very kind of you, we'd  
love to come.

Thank you for your kindness.

How would you like to visit  
some museums with me?

You're very kind!

If you come to London, come  
and see us!

A feleségem és én nagyon örülnénk neki.

Örülnék, ha néhány napig nálunk maradhatna.

Nem jönnétek el ma este hozzánk?

Sajnos nem tehetem.

Sajnálom, de már foglalt vagyok.

De kár!/Milyen kár!

Meglátogat a következő napokban?

Megfelel Önnek, ha vasárnap jövök?

Bármikor meglátogathat.

Köszönöm, hogy eljött.

Elnézést, hogy megvárakoztattam.

Benézel délután?

Már egy órája várok rád!

Órák hosszat vártam rád.

### Kívánságok-Jókívánságok

Érezze magát jól nálunk!

Jó pihenést!

Kellemes/szép estét.

Sok sikert kívánunk a munkádhoz.

Jó szórakozást kívánunk.

Minden jót (kívánok)!

Köszönöm, viszont.

Érezd jól magad . . .

a partin.

az előadáson.

Sok sikert!

Jóegészséget és sok boldogságot kívánunk.

Minden jót!

Viszont.

My wife and I would be glad if you did.

We would be happy if you could stay with us for a few days.

Why don't you come round this evening?

I'm sorry I can't.

I'm sorry, I've already arranged something else.

What a pity!/That's a shame!

Will you come and see me in the next few days?

Is it all right by you if I come on Sunday?

You are welcome any time.

Thank you/Thanks for coming.

I'm sorry I've kept you waiting.

Can you pop in this afternoon?

I've been waiting for you for an hour!

I waited for you for hours.

### Good Wishes

I hope you enjoy your stay.

Have a nice holiday.

Have a nice/pleasant evening.

Good luck with your job.

Have a good time!

(I wish you) all the best!

Thank you, and the same to you.

Enjoy . . .

the party!

the show!

Good luck.

We wish you good health and lots of happiness.

All the best!

And to you!

Fogadja szívélyes jókívánságaimat!

Gratulálok.

Szívből gratulálok.

Gratulálok . . .

az eljegyzéséhez.

az esküvőjéhez.

a fia/lánya születéséhez.

Boldog születésnapot!

Fogadja szívélyes jókívánságaimat születésnapja alkalmából!

Szívből gratulálok a sikeréhez.

Engedje meg, hogy kinevezése alkalmából legőszintébb jókívánságaimat fejezzem ki!

Sok szerencsét és jó egészséget!

Minden jót kívánok.

Kellemes ünnepeket!

Kellemes karácsonyi ünnepeket!

Boldog új évet!

Sok szerencsét az új évben!

Egészségére!

Igyunk a barátságunkra!

Mielőbbi gyógyulást!

### Köszönet

Köszönöm.

Köszönöm szépen.

Nagyon köszönöm.

Köszönöm . . .

a kedvességét.

a segítségét.

a fáradozását.

a meghívását.

a vendégszeretetét

a tanácsaidat.

az ajándékot.

My best wishes!

Congratulations!

Congratulations!

Congratulations . . .

on your engagement!

on your wedding!

on the birth of your son/daughter

Happy birthday!

I wish you all the best on your birthday!

Congratulations on your success!

I was very happy to hear of your promotion.

Good luck and good health!

I wish you all the best.

Season's greetings.

Merry Christmas!

Happy New Year!

All the best in the new year!

Cheers!

Here's to our friendship!

Get well soon!

### Thanking People

Thank you./Thanks.

Thank you very much.

Many thanks.

Thank you for . . .

your kindness.

your help.

your efforts.

the invitation.

your hospitality.

your advice.

the present.



a kellemes estét.  
 Nagyon hálás vagyok Önnek.  
 Köszönöm, nagyon kedves Öntől.  
 Nem is tudom, hogyan köszönjem meg Önnek.  
 Előre is köszönöm.  
 Mindannyiunk nevében köszönöm.  
 Köszönöm a fáradozását, nagyon sokat segített.

Nagyon kedves volt Öntől, hogy . . .

időben értesített.

elkísért.

szórakoztatott.

Ön igazán kedves!

Pompásan szórakoztam, nagyon köszönöm!

Örülök, hogy . . .

segíthettem.

itt lehetek.

Ön olyan sokat tett értem.

Ezt nem fogom elfelejteni.

Mindent meg fogok tenni, hogy viszonzzam Önnek.

Nincs mit. Örülök, hogy segíthettem Önnek.

Ez szórakozás volt nekem.

Csak a kötelességemet teljesítettem.

Szóra sem érdemes.

### Öröm - Meglepetés

Örülök, hogy . . .

jól érezte magát.

tetszik/tetszett.

eljött.

Nagyon örülük.

the lovely evening.

I am very grateful to you.

Thank you, that's very kind of you.

You don't know how grateful I am!

Thank you in advance.

On behalf of us all I'd like to thank you.

Thank you for your efforts.

You have been a great help to me/us.

It's been very kind of you . . .

to notify me on time.

to come with me.

to entertain me.

You're very kind!

I've enjoyed myself a lot.

Thank you very much!

I am happy . . .

that I've been able to help.

to be here.

You have done an awful lot for me.

I will never forget it.

I shall do all I can to return your kindness.

That's all right. I'm glad I was able to help you.

It was my pleasure.

I was only doing my duty.

That's all right.

### Expressing Pleasure and Surprise

I'm glad (that) . . .

you've enjoyed yourself.

you like/liked it.

you've come.

I'm really pleased.

Nagyon örülök a képnek,  
amit ajándékba adott.  
Pompás ajándék!  
Egyszerűen pompás!  
Ez aztán meglepetés!  
Milyen kellemes meglepetés!  
Látogatásuk kellemes meglepetés volt.  
Ez a hír meglepett.

Igaz lehet?/Valóban így van?  
Egyszerűen el vagyok ragadtatva.  
Pompás!  
Csodálatos!  
Kitűnő!  
Erre nem számítottam!  
El vagyok ragadtatva!

### Vélemények-Álláspontok

Mi a véleménye?  
Mit gondol?  
Gondolja, hogy . . .  
ez lehetséges?  
ez helyénvaló?  
Hogyan oldjam meg ezt a problémát?  
Talál megoldást?  
Mit lehet itt tenni?  
Mit tegyek?  
Az a véleményem, hogy ez megfontolandó javaslat.  
Véleményem szerint . . .  
igaza van.  
hasznos volt a beszélgetés.  
az utazás sikeres volt.  
amilyen hamar csak lehet, találkoznunk kellt.  
Más véleményt is szeretnék hallani.

I am very happy about the picture you gave me.  
It's a wonderful present!  
It's simply wonderful!  
This is a real surprise!  
What a lovely surprise!  
Your visit was/has been a nice surprise.  
The news came as a surprise to me.  
Is that true?  
I am simply delighted!  
That's great!  
Marvellous!/Fantastic!  
Excellent!  
I didn't expect that!  
I'm delighted!

### Opinions-Viewpoints

What's your opinion?  
What do you think?  
Do you think . . .  
it's possible?  
it's all right?  
How shall I solve this problem?  
Can you find a solution?  
What can we do?  
What am I to do?  
I think this is a suggestion worthy of consideration.  
I think . . .  
you're right.  
our talks were useful.  
the trip was a success.  
we should meet as soon as possible.  
I'd like to hear other views too.

Mindenkinek az a véleménye, hogy folytassuk a megbeszélést.

Nekem is az a véleményem. Csatlakozom a véleményéhez.

Nem mondhatom el a véleményemet.

Amennyire meg tudom ítélni, igaza van.

Én másként gondolom, de ez nem lényeges.

Amennyire emlékszem, Önnek is ez volt a véleménye.

Ami engem illet, én elmondtam a véleményemet.

Maradok a véleményemnél.

Kétlem, hogy ez igaz. Sejtettem, hogy így lesz.

Már kezdettől fogva ezt mondom.

Ez a körülményektől függ.

Ha az emlékezetem nem csal, elfogadtad a javaslatot.

Megvédem az álláspontomat.

Nem találok ebben semmi különöset.

Ezek megalapozatlan állítások.

Én is így gondoltam.

Végül is megváltoztatta a véleményét.

Teljesen meg vagyok győződve az okfejtése igazáról.

### Egyetértés - Beleegyezés

Igen. /Így van./

Igen, ez igaz.

Csakugyan! /Szavamra!

Igen, ez jó ötlet.

Everybody is of the opinion that we should continue the meeting.

I'm of the same opinion.

I share your opinion.

I cannot say what I think.

As far as I can judge, he is right.

I, personally, don't think so, but that doesn't matter.

As far as I can remember, you shared the same opinion.

As far as I'm concerned, I've given you my opinion.

I'll stick to my original point of view.

I doubt if that's true.

I had a feeling this would happen.

I've been saying this right from the beginning.

That depends on the circumstances.

If I remember correctly, you accepted the proposal.

I'll defend my point of view.

I don't see anything strange in this.

These are unfounded statements.

That's just what I think.

He eventually changed his mind.

I am entirely convinced that your reasoning is right.

### Agreeing - Consenting

Yes. (That's right.)

Yes, that's right.

Indeed!

Yes, good idea!

Bizonyára.	Surely.
Kétségtelen.	No doubt.
Minden kétséget kizárva.	Without any doubt.
Semmi kétség afelől.	There's no doubt about that.
Ez teljesen biztos.	That's for sure.
Pontosan!	Exactly!
Így is van!	That's it!
Higgye el, hogy így van!	Believe me, that's how it is.
Így van ez, nincs mit tenni!	That's how it is, there's nothing we can do about it.
Sajnos, így van.	I'm afraid so.
Feltétlenül.	No doubt.
Mindenesetre . . .	In any case . . .
Ez magától értetődik./Magától értetődő.	That's self-evident.
Jó!	O.K.
Kitűnő!	Fine!/Great!/ All right!
Rendben.	That's clear.
Világos.	You're right!
Így is van!	As you wish.
Ahogy óhajtja.	Certainly./With pleasure.
Nagyon szívesen.	That's O.K.
Megfelel.	Why not.
Miért ne?	That would be good.
Jó lenne.	Not a bad idea.
Nem rossz ötlet.	Good idea!
Jó ötlet!	It wouldn't do any harm.
Nem ártana!	Nothing could be easier.
Mi sem egyszerűbb.	I wouldn't say no.
Nem mondok nemet.	I think so.
Azt hiszem, igen.	I hope so.
Remélem.	I don't mind.
Miattam/Felőlem lehet.	You're (absolutely) right.
/Teljesen/igaza van.	You were right after all.
Mégis igaza volt.	I agree with you totally.
Teljesen az Ön véleményén vagyok.	I'm of the same opinion.
Ez az én véleményem is.	We seem to agree totally on this matter.
Teljesen egy véleményen vagyunk.	I've always thought so.
Mindig is ez volt a véleményem.	



Egyetértek a problémához való hozzáállásával.

Van benne egy szemernyi igazság.

Végül megis igazat adok Önnek.

El kell ismernem, / be kell val-  
lanom, hogy tévedtem.

Nem mondhatok ellent Önnek.

Nincs ellenvetésem.

Ami engem illet . . .  
nyugodt lehet.  
lehetséges.

Megbízhat bennem.

Szamíthat rám.

Ebben nem kell kételkednie.

Ne csináljon ebből gondot magának!

Nincs ellenvetésem.

Ahogy óhajtja.

Majd elgondolkodom rajta.

En is így képzeltem.

Épp ez az, amit akartam.

Azt hiszem tudom, mit akar  
mondani.

Igen. Nagyon örülnék.

Igen. Érdekel.

Igen. Miért ne?

Igen. Elintézem.

Igen. Megteszem Önnek ezt  
a szívességet.

Igen. Jobb, ha megteszi.

Tetszik a javaslatod.

Szívesen elfogadom a javasla-  
tát.

## Elutasítás

Köszönöm, nem.

I agree with your approach to  
the matter.

There is some truth in that.

I have to agree with you after  
all.

I must admit I was wrong  
there.

I cannot but agree with you.

I have no objection.

As far as I'm concerned . . .  
you needn't worry.  
it is possible/it can be  
done.

You can trust me.

You can count on me.

You shouldn't have any doubts  
about that.

You needn't worry about that.

I don't object to it.

Whatever you like.

I'll think about that.

That's how I thought.

That's just what I wanted.

I think I know what you mean.

Yes, I'd be very glad.

Yes, I'm interested.

Yes, why not!

Yes, I'll sort it out./I'll do  
something about that.

Yes, I'll do that for you.

Yes, you better had.

I like your suggestion.

I will gladly accept your  
proposal.

## Disagreement

No, thank you/thanks.

Sajnálom, nem.	Unfortunately not.
Nem, ez nem lehetséges.	No, that's not possible.
Nem, ezt elutasítom.	No, I disagree with that.
Továbbra sem.	I still disagree.
Nem, ezt nem mondhatom meg neked.	No, I can't tell you this.
Nem, ezt nem teszem meg.	No, I won't (do that).
Nem tudom.	I don't know.
Nem akarom.	I don't want to.
Nem megy.	I can't do this./That won't work.
Nem hiszem.	I don't believe that.
Nem szeretem.	I don't like it/that.
Ebben nem értünk egyet.	We don't agree about that.
Önnek más a véleménye.	You are of a different opinion.
Sajnos más a véleményem.	I'm afraid I don't agree with you.
Nekem nem az a véleményem, hogy . . .	I don't think (that) . . .
Ebben a pontban nem vagyunk egy véleményen.	We don't agree on that point.
Nincs ínyemre./Nem felel meg.	That's not my cup of tea.
Nincs kedvem.	I don't feel like it.
Ez nem győz meg.	That doesn't convince me,
Semmi esetre sem.	No way!
Ez nem fog megtörténni.	That won't happen.
Soha!	Never!
Lehetetlen.	Impossible.
Nem lehet, hogy . . .	It's not possible that . . .
Ki van zárva.	That's out of the question.
Ostobaság!/Hülyeség!	Nonsense!
Ezt nem engedem!	I won't allow that!
Eszembe sem jut.	I wouldn't even think about that.
Eszembe sem jut ilyen tenni.	I'd never think about doing such a thing.
Ellene vagyok.	I am against it.
Szó sincs róla.	Not in the least.
Ilyesmit nem fogadhatok el.	I cannot accept such a thing.
A világ minden kincséért sem.	Not for anything in the world.
Egyáltalán nem.	Not at all./Not in the least.

Egy szót se róla!  
 Ennek semmi értelme.  
 Ellenkezőleg.  
 Még álmomban sem jutna  
 eszembe.  
 Ezt nem lehet megtenni.  
  
 Ilyesmit nem fog elviselni.  
  
 Arcátlanság!/Szemtelenség!  
 Micsoda szemtelenség!  
 Nem igaz.  
 Hazugság.  
 Nincs igaza.  
 Sajnos nincs igaza.  
 Félek, hogy téved.  
 Azt hiszem, téved.  
 Nem látom be, miért.  
 Nem látom, mi értelme en-  
 nek.  
 Ezt a szívességet sajnós nem  
 tehetem meg Önnek.  
 Sajnálom, de . . .  
 Nem érdekel.  
 (Nekem) Mindegy.  
 Semmi köze hozzá.  
  
 Nem akarom/szeretném, . . .  
     hogy kellemetlenségei le-  
     gyenek.  
     hogy gondot okozzon  
     magának.  
 Nem ez a probléma.  
 Nem erről van szó.  
 Még csak ez hiányzott!  
 Nem egészen így van.  
 Indítványát nem fogadhatjuk  
 el.  
 De kellemetlen!  
 Már egyáltalán nem tudok  
 hinni neki.  
 Ezt nem hiszem.

Don't even mention it!  
 There's no point in that.  
 On the contrary:  
 I wouldn't dream of such a  
 thing.  
 You can't do that./That's  
 impossible.  
 He/She won't tolerate such a  
 thing.  
 What a cheek!  
 What impertinence!  
 That's not true.  
 That's a lie.  
 You're wrong.  
 I'm afraid you're wrong.  
 I have a feeling you're wrong.  
 I think you're wrong.  
 I don't see why.  
 I can't see any point in this.  
  
 I'm sorry but I can't do that  
 for you.  
 I'm sorry, but . . .  
 I don't care.  
 It's all the same to me.  
 It has nothing to do with you.  
 It's none of your business.  
 I don't want you to . . .  
     go to any trouble over this.  
  
     worry about this.  
 That's not the problem.  
 It's not that.  
 That's all we needed!  
 It's not exactly like that.  
 We cannot accept your  
 proposal.  
 How unpleasant!  
 I can't believe him/her any  
 more.  
 I don't believe that.

Ezzel a javaslattal nem értek egyet.

Mi kifogásolnivalója van?  
Sajnálom, de legcsekélyebb fogalmam sincs róla.

### **Kétség - Aggály - Csodálkozás**

Tényleg azt hiszi?

Ez igaz?

Ilyesmi lehetséges lenne?

Ez hihetetlen!

Bizonyos benne?

Szó sincs róla.

Higgye el nekem, ez így van!

Kétségeim vannak efelől.

Kérem, ne kételkedjen.

Kétségkívül.

Nem vagyok egészen meggyőzve.

Félek, hogy magyar nyelvtudásom nem kielegítő.

Ne csináljon ebből gondot magának.

Félő, hogy elkésünk.

Félnünk kell a legrosszabtól.

Csodálkozom/Meglep, hogy eljött.

Ezen nem kell csodálkozni.

Csodálkoznék, ha nemet mondanál.

Ezt nem gondoltam volna.

Ilyet még soha nem hallottam.

Ritka dolog.

Micsoda véletlen!

Micsoda meglepetés!

Nem találok szavakat!

Nem tudom, mire véljem.

I don't agree with that proposal.

What's your objection?

I'm sorry but I haven't the slightest idea about it.

### **Doubt - Worry - Surprise**

Do you really think so?

Is that true/so/right?

Could this be possible?

This is unbelievable!

Are you sure (about that)?

Not in the least.

Believe me, that's how it is.

I have my doubts about it.

Don't have any doubts about it.

No doubt.

I'm not altogether convinced.

I'm afraid that my Hungarian is not good enough.

Don't worry about that!

We might be late (I'm afraid).

We have to be prepared for the worst.

I'm surprised he/she has come.

It's nothing to be wondered at.

I'd be surprised if you said no to that.

I wouldn't have thought of this!

I've never heard of such a thing.

That's unusual.

What a strange coincidence!

What a surprise!

I'm amazed!

I don't know what to think about it.

**Bocsánatkérés - Sajnálát**  
- Részvét

Bocsánatot kérek.  
Nagyon sajnálom.  
Bocsánat!  
Elnézést, . . .  
Elnézését kérem.  
Nem tesz semmit.  
Elnézést kérek a késésért.  
Bocsánat a zavarásért.  
Bocsásson meg kérem, de nagyon sürgős.  
Bocsássa meg kérem a feledékenységemet.  
Elnézést, hogy ilyen későn hívom, de . . .  
Elnézését kérem, hogy nem tudtam előbb jönni.  
Bocsánat, de nekem más a véleményem.  
Bocsásson meg, hogy félbeszakítom.  
Bocsásson meg, figyelmetlenségből tettem.  
Sajnálom, hogy megvárakoztattam.  
Elnézést, nem akartalak megbántani.  
Hibát követtem el.  
Ez az én hibám volt.  
Én tehetek róla.  
Ez az én hibám, de nem tehettem mást.  
Inkább nem kellett volna megtennem.  
Bárcsak ne tettem volna.  
Nem szándékosan tettem.  
Nem volt szándékos.  
Őszintén szólva, nem gondoltam, hogy hibát követek el.  
Erre tényleg nem gondoltam.

**Apologies - Regrets**  
- Condolences

I'm sorry (about that). I apologize.  
I'm very sorry.  
Sorry!  
Excuse me, . . .  
I beg your pardon.  
That's all right.  
Sorry I'm late.  
I'm sorry to disturb you.  
I'm sorry, but it's urgent.  
I'm sorry I'm so forgetful.  
Excuse me for calling so late, but . . .  
I'm sorry I couldn't come earlier.  
I'm sorry, but I don't think so.  
I'm sorry to interrupt you.  
I'm sorry, I did it out of carelessness.  
I'm sorry I've kept you waiting.  
I'm sorry, I didn't mean to hurt you.  
I've made a mistake.  
The mistake was mine.  
It was my fault.  
It's my fault, but I couldn't do anything else.  
I shouldn't have done it.  
I wish I hadn't done it.  
I didn't mean to do it.  
It wasn't deliberate.  
I must say, I didn't think I was wrong to do that.  
I really didn't think of that.

Nekem ez nagyon kellemetlen.

Remélem, nem haragszik/nem veszi zokon.

Ne vegye személyes sértésnek!

Nem tesz semmit. Nincs nagy baj.

Ne vegye rossz néven, ha megmondom Önnek az igazat.

Micsoda pech!

Remélem, hogy ez nem veszi el a kedvét.

Sajnos le kell mondanom róla.

Sajnálom Önt.

Őszinte részvétem.

Őszinte részvéteimet szeretném kinyilvánítani.

Fogadja őszinte együttérzésemet.

That's really embarrassing for me.

I hope you're not angry about that.

Don't take it personally!

That's all right. It's nothing serious.

Don't be annoyed if I tell you the truth.

How unfortunate!

Don't let that discourage you/put you off.

I can't, unfortunately.

I feel sorry for you.

My condolences.

I'd like to offer my condolences.

My condolences.

### Kérdések - Érdeklődés

Hogyan, kérem? Pardon?

Miért ne?

Ki?

Ki Ön?

Ki ez az úr/hölgy?

Ki az?

Ki telefonált?

Ki volt az?

Ki mondta ezt neked?

Kié ez a kék táská?

Kihez forduljak?

Kivel beszéltem?

Kiről van szó?

Kit keres?

Mi?/Mit?

Mit keres?

Mi történt?

Mi újság?

### Asking Questions - Enquiring

Sorry, what was that?

Why not?

Who?

Who are you?

Who's this man/lady?

Who's there?/Who's that?

Who phoned?

Who was that?

Who told you that?

Whose is this handbag?

Who shall I turn to?

Who have I been speaking to?

Who are you talking about?

Who are you looking for?

What?

What are you looking for?

What happened?

What's the news?

Milyen volt a tegnapi esti film?	What was last night's film like?
Hogyan?	How was the film last night?
Hogy jutok a pályaudvarra?	How?
Hogy lehet, hogy ilyen hamar itt van?	How can I get to the station?
Milyen régi ez a templom?	How come you got here so early?
Hány éves a lánya?	How old is this church?
Meddig tart az előadás?	How old is your daughter?
Hol?/Hová?	How long does the performance last?
Hol van a talált tárgyak osztálya?	Where?
Hol dolgozik?	Where is the Lost Property?
Hol van a bejárat?	Where do you work?
Hol voltál?	Where is the entrance?
Hol van az információs iroda?	Where have you been?
Itt	Where's the information desk?
Ott	It's . . .
Lent	right here.
Fent	over there.
Jobbra	downstairs.
Balra	upstairs.
Éppen előttünk	on the right.
A közelben	on the left.
. . . van.	straight ahead.
Honnan?	quite close.
Honnan jön?	Where from?
Honnan van az?	Where do you come from?
Hova vezet ez az út/utca?	Where are you from?
Hova akar menni?	Where's that from?
Hova mész?	Where does this road/street go?
Mikor?	Where do you want to go?
Hány órakor?	Where are you going?
Mikor jöhetnek?	When?
Mikor indulunk?	What time?
Mikor beszélhetek M-nével?	When could I come?
Mióta visel szemüveget?	When are we leaving?
	When can I speak to Mrs M?
	How long have you been wearing glasses?

Mióta vár?	How long have you been waiting?
Meddig marad távol?	How long are you staying away for?
Miért?	Why?
Miért van lezárva az utca?	Why is the street closed to traffic?
Miért jössz ilyen későn?	Why are you so late?
Melyik?	Which?/Which one?
Melyik gyógyszerár van éjszaka nyitva?	Which chemist's is open at night?
Melyik vonat megy C-be?	Which train is going to C.?
Melyik a legjobb szálloda a városban?	Which is the best hotel in town?
Mennyi?	How much?
Hány?	How many?
Mennyi időt veszítettünk?	How much time have we wasted?
Hány utast tud ez a busz szállítani?	How many passengers does this bus take?
Hány nő van a küldöttségükben?	How many women are there among your delegates/representatives?
N. úr itthon van?	Is Mr N. at home?/Is Mr N. in?
Igen, fájadjon be.	Yes. Come in.
Beszélhetek L-nével?	Can I speak to Mrs L, please?
Várjon kérem egy pillanatot!	Will you wait a second, please?
Ön B. kisasszony?	Are you Miss B.?
Igen. Foglaljon helyet, kérem.	Yes. Take a seat, please.
Zavarok?	Am I disturbing you?
Egyáltalán nem.	Not at all.
Önt mindig szívesen látjuk.	You are always welcome.
Bemehetek?	Can I come in?
Tessék. Foglaljon helyet.	Please sit down.
Van egy perce számomra?	Can you spare me a minute?
Állok rendelkezésére.	I'm at your disposal.
Keres valamit?	Are you looking for something?
Keres valakit?	Are you looking for somebody?
Tehetek Önért valamit?	Is there anything I can do for you?/Can I do anything for you?
Mivel szolgálhatok?	Can I help you?
Kérdezhetek Öntől valamit?	May I ask you something?



Igen, kérdezzen csak bátran.  
Akarja, hogy elkísérjem?

Komolyan gondolja?  
Egyetért?  
Tenne nekem egy szívességet?

Természetesen. Miről van szó?  
Lenne egy kérésem.

Adja át kérem üzenetemet P-nének.

Nagyon szívesen.  
Tudna nekem felvilágosítást adni?

Melyik a legrövidebb út Miskolcra?

Van Önnél térkép?  
Segítene kérem? Nem tudom az ablakot becsukni.

Zavarja, ha dohányzom?  
Nem zavar.

Ha nincs ellene kifogása, bekapcsolom a rádiót.

Kérem. Tessék.

Nem akarom ezzel terhelni/zaklatni.

Nem tesz semmit.

Kölcsönadná nekem ezt a könyvet?

Ha nem okoz nagy fáradságot, hozna nekem a városból valamit?

Megtenné (ezt) nekem?

Erre nem tudok nemet mondani!

Köszönöm. Ez nagyon kedves Öntől.

## Életkor

Hány éves (vagy)?  
Mikor született/születettél?  
24 éves vagyok.

Yes, go ahead!

Do you want me to accompany you?

Do you mean it?

Do you agree?

Could you do me a favour, please?

Certainly. What is it?

I'd like to ask you something.

Will you please pass on a message to Mrs P?

Certainly.

Could you give me some information?

Which is the quickest/shortest way to Miskolc?

Have you got a map on you?

Could you give me a hand, please? I can't close the window.

Do you mind if I smoke?

No, it's all right.

No, I don't mind.

If you don't mind, I'll turn on the radio.

Just do as you like./ Go ahead.

I don't want to bother you with this.

That's all right.

Can I borrow this book, please?

Could you get me something from town, if it's no trouble?

Will you do it for me?

I can't say no to that.

Thank you. That's very kind of you.

## Age

How old are you?

When were you born?

I'm 24 (years old).

A születési idejét kérem. 1946. május 2-án születtem.	Your date of birth, please. I was born on the 2nd of May 1946.
Melyik évben született a fia?	In which year was your son born?
Jöv hónapban lesz 35 éves. Mit gondol, hány éves a bátyám?	He/She is 35 next month. How old do you think my brother is?
A bátyám négy évvel idősebb nálam.	My brother is four years older than me.
A legidősebb lányának van egy kétéves fia.	His/Her eldest daughter has a two-year-old son.
Engem hány évesnek gondol? Mit gondol, hány éves vagyok?	How old do you think I am?
Idősebb vagyok, mint Ön.	I'm older than you.
Azt gondoltam, fiatalabb.	I thought you were younger.
A gyermekeim felnőttek és házasok.	My children are grown up and married.
Ő már férjnél van/nős.	He/She is already married.
A feleségem két évvel fiatalabb, mint én.	My wife is two years younger than me.
Sokkal fiatalabbnak néz ki.	You look/She looks much younger than that.
Mit gondol, hány éves a nagypapa?	How old do you think Grandpa is?
Majdnem hetven.	He is nearly seventy.
Az utóbbi években nagyon megöregedett.	He has aged a lot in the last few years.
A nagymama nem változott. Korához képest még nagyon fürge.	Grandma hasn't changed. She's very fit for her age.
Nem látszik rajta a kora.	You wouldn't know she was that old.
A kollégám épp annyi idős, mint én.	My colleague is the same age as me.
Egyidősek vagyunk.	We are the same age.
Nagyon fiatal felesége van.	His wife is very young.
Legfeljebb 30 éves.	He/She can't be more than 30.
Meglehetősen nagy a korkülönbség.	There's quite a big age difference.
A kor nem fontos.	Age doesn't matter.
Mennyi idős most az unokád?	How old is your grandson/granddaughter?

11 lesz.  
 Meg csak 11? Nagy a korá-  
 hoz képest.  
 Ez igaz.  
 Még növfélben van.  
 Ma van a születésnapom.  
 Múlnak az évek.  
 Hogy megnóttek a gyerekek!  
 Őszülök.  
 De hisz Ön még fiatal!  
 Bárcsak tíz évvel fiatalabb len-  
 nél!  
 A te korodban én sokat utaz-  
 tam.  
 Magas kort ért meg.

**Keltezés - Dátum**

Hányadika van ma?  
 Ma . . .  
     december elseje van.  
     március 9. van.  
     április 22. van.  
 Tegnap volt szeptember 14.  
 Holnap április 5. lesz.  
 Milyen nap van ma?  
 Ma szerda van.  
 Június elején/végén jövök is-  
 mét.  
 Tavasszal  
 Nyáron  
 Ősszel  
 Télen  
 Augusztus közepén  
 . . . megyek szabadságra.  
 Már . . . nem láttuk egymást.  
     január óta  
     múlt nyár óta  
     öt hónapja

He/She is almost 11.  
 Only 11? He/She is big for  
 his/her age.  
 That's true.  
 He/She is still growing.  
 Today's my birthday./It's my  
 birthday today.  
 Time flies.  
 How the children have grown!  
 My hair's turning white.  
 But you're still young!  
 I wish I were ten years younger!  
 I did a lot of travelling when I  
 was your age.  
 She/He lived a long life.

**Dates**

What date is it today?/What's  
 today's date?  
 Today is the . . .  
     1st of December.  
     9th of March.  
     22nd of April.  
 Yesterday was the 14th of  
 September.  
 Tomorrow is the 5th of April.  
 What day is it today?  
 Today's Wednesday.  
 I'll come again at the beginning  
 end of June.  
 I'll be going on holiday . . .  
     in the spring.  
     in the summer.  
     in the autumn.  
     in the winter.  
     in the middle of August.  
 We haven't seen each other . . .  
     since January.  
     since last summer.  
     for five months.

A szombatom és a vasárnapom szabad.

Milyen nap volt tegnap?

Október elsején vagy másodikon jön látogatóba?

Mához 8 napra.

Egy héten belül.

Egy hét múlva.

Hétfőhöz egy hétre.

Szeptember 18-án hívtam

Önt. /telefonon/

Július 3-án kezdődik a szabadságom.

Mához egy hétre van a születésnapom.

Mit csináltál múlt héten?

Egész héten otthon voltam.

Hétvégére semmi különöset nem terveztem.

Egész nap úgy érzem, mint ha vasárnap lenne.

A hivatalok . . . vannak nyitva.

kedden és csütörtökön

naponta

hetente egyszer

munkanapokon

minden másnap

egész nap

Ünnepnapokon zárva vannak.

A tanfolyam 14 napig tart.

naphosszat

egész héten

negyedévente

félévente

Mióta van már itt?

Tegnap/tegnapelőtt/óta.

Meddig marad még?

Holnapig./Holnaputánig.

I have Saturday and Sunday free.

What day was it yesterday?

Is he coming to visit on the first or the second of October?

Eight days from today.

Within a week.

In a week's time.

A week Monday.

I phoned you on the 18th of September.

My holidays start on the 3rd of July.

My birthday is in a week's time.

What were you doing last week?

I was at home all week.

I haven't planned anything in particular for the weekend.

All day I've been thinking it's Sunday.

Offices are open . . .

on Tuesdays and Thursdays.

daily/every day.

once a week.

on workdays.

every other day.

all day.

They are closed on bank holidays.

The course lasts for 14 days.

all day

all week

every three months

every six months

How long have you been here?

Since yesterday/the day before yesterday.

How long are you staying for?

Until tomorrow/the day after tomorrow.

Tulajdonképpen mikor lát-  
tuk utoljára egymást?

Ez már nem is igaz!

Azt hiszem 1984-ben.

A minap találkoztam a régi  
tanárommal.

Már május óta nem láttam.

Mikor jön ismét/újra?

Körülbelül 3 óra múlva.

Jövőre jön újra.

Január 21-én utazom el ismét.

Ez egy péntek.

Mikor adhatom elő az indít-  
ványomat?

jövő év elején

az év közepén

az év végén

az év folyamán valami-  
kor

Egy vasárnap . . .

Jövő vasárnap . . .

Június harmadik vásár-  
napján . . .

Februárban . . .

Szünet előtt . . .

Még ebben az évben . . .

találkozhatnánk.

Ezen a héten . . .

Jövő hónapban . . .

A következő 14  
napban . . .

Március 15-én . . .

akarunk színházba menni.

Ma még csak május 23. van.

Múlt héten ki sem mozdul-  
tam (a házból).

In fact, when did we last see  
each other?

That's unbelievable!

I think it was in 1984.

I met an old teacher of mine  
the other day.

I haven't seen him/her/you  
since last May.

When are you going to come  
again?

In about three hours.

He'll come again next year.

I'll go away again on the 21st  
of January.

That's a Friday.

When can I put forward my  
proposal?

early next year

in the middle of the year

at the end of the year

sometime this year

We could meet . . .

one Sunday.

next Sunday.

on the third Sunday in  
June.

in February.

before the holidays.

sometime this year.

We want to go to the  
theatre . . .

this week.

next month.

in the next fortnight.

on the 15th of March.

It's only the 23rd of May today.

Last week I didn't go out at all.

A május 30 vagy 31 napos?

Are there 30 or 31 days in May?

A következő/jövő év szökő év.

Next year is a leap year.

### Óra-Idő

Hány óra van?/Mennyi az idő?

What's the time?/What time is it?

Tudja a pontos időt?

Have you got the right time?

Elnézést, meg tudná mondani, hány óra van?

Excuse me, could you tell me the time please?

It's . . .

Pontosan nyolc óra van.

eight o'clock exactly.

Tíz perccel múlt nyolc.

ten past eight.

Negyed kilenc van.

quarter past eight.

Nyolc óra húsz van.

twenty past eight.

Fél kilenc van.

half past eight.

Háromnegyed kilenc van.

quarter to nine.

Tíz perc múlva kilenc.

ten to nine.

Kilenc óra harminc van.

nine thirty/half past nine.

Kilenc óra negyvenöt van.

nine forty-five/quarter to ten.

Nemsokára kilenc lesz.

nearly nine o'clock.

Alig múlt kilenc.

just gone nine.

Dél van.

midday.

Éjfél van.

midnight.

Reggel/este nyolc óra van.

eight o'clock in the morning/evening.

Helyi idő szerint hét óra van.

seven o'clock local time.

Pontosan jár az órája?

Is your watch correct?

5 perccel siet az óram.

My watch is five minutes fast.

Egészen pontos az óram.

My watch is absolutely right.

Ma reggel a rádióhoz igazítottam az óram.

This morning I set my watch by the radio.

Megállt az ébresztőóra. Fel kell húznom.

The alarm-clock has stopped. I must wind it.

Hatkor szól az ébresztőóra.

The alarm-clock will go off at six.

Tönkrement az óram.

My watch is broken.

Ráér?

Have you got time?

Ideje, hogy induljunk.

It's time we left/set off.

Időben érkezünk?

Ne izgulj, időben odaérünk.

Elkésünk.

Elkéstünk./Késésben vagyunk.

Még időben vagyunk.

Legyen itt kérem valamivel korábban!

Időben érkezünk?

Nagyon siet?

Még több mint félórám van.

Nincs vesztegetni való időm.

Ezen a héten nem érek rá moziba menni.

Már nincs ideje, hogy elutazása előtt benézzen Önökhöz.

Nem lesz időnk, hogy étterembe menjünk enni.

Egy óra múlva az intézetben tud lenni?

Találkozunk három órakor.

Hívjon fel kérem egy félóra múlva!

Jöjjön értem kérem hét és nyolc között!

Jöjjön vissza egy óra múlva!

Ne jöjjön hat előtt.

Pontos leszek.

A gyűlésnek úgy tíz óra körül lesz vége.

Éjjel egykor érkezett.

Úgy fél három körül volt.

Ha nyolcig nem vagyok itt, akkor már nem jövök.

Hány óráig marad a szállodában?

Legkésőbb öt óráig.

Várjon kérem egy pillanatig rám!

Sietnem kell. Már fél négy.

Are we going to get there on time?

Don't worry, we'll be there on time.

We're going to be late.

We're late.

We're still on time.

Please be here a little bit before that!

Have we come on time?

Are you in a great hurry?

I've got more than half an hour.

I can't waste any more time.

I won't have time to go to the cinema this week.

She has no time to call on you before she leaves.

We won't have time to have a meal in a restaurant.

Can you be at the institute in an hour's time?

See you at three o'clock.

Could you give me a ring in half an hour, please.

Come and pick me up between seven and eight, please.

Come back in an hour!

Don't come before six.

I won't be late.

The meeting will finish at about ten o'clock.

He arrived at one o'clock in the morning.

It was around half past two.

If I'm not here by eight, I won't be coming.

Until what time are you staying in the hotel?

Until five o'clock at the latest.

Could you wait for me for a second, please?

I've got to hurry, it's already half past three.

Siessen!

Mikor megy az utolsóbusz?

Az utolsó busz éjjel egykor megy.

Hánykor érkezik a vonat Budapestestről?

22 óra 35-kor.

Holnap délelőtt nem vagyok otthon.

Tegnap délután a könyvtárban voltam.

Időben fogok jönni.

Egy kicsit később fogok jönni.

Azonnal visszajövök.

Egy órával ezelőtt láttam.

Egy hét múlva várom.

Egy óra múlva ismét hívom.

Már egy órája itt vagyok.

Dél óta nem láttam.

### Felkelés - Lefekvés

Hány órakor kel?

Fél hétkor kelek.

Jól aludt?

Hogyan aludt?

Kialudta magát?

Úgy aludtam, mint a bunda.

Tegnap este sokáig nem tudtam elaludni.

Éberren alszik.

Érdekes álmom volt.

Lidérces álmom volt.

Nyugtalan éjszakája volt.

Le sem hunytam a szemem egész éjszaka.

Rossz éjszakám volt.

Nem aludtam többet négy óránál.

Hurry up!/Come on!

When/What time is the last bus?

The last bus leaves at 1 a.m.

What time does the Budapest train get in?

At 22.35.

I won't be at home tomorrow morning.

I was in the library yesterday afternoon.

I'll come on time.

I'll come a bit later.

I'll be back in no time.

I saw him/her an hour ago.

I'll be expecting you in a week's time.

I'll phone you again in an hour.

I've been here for an hour.

I haven't seen him/her since midday.

### Going to Bed - Getting Up

What time do you get up?

I get up at half past six.

Did you sleep well?

How did you sleep?

Did you have plenty of sleep?

I slept like a log.

I couldn't get to sleep for a long time last night.

He doesn't sleep deeply.

I had an interesting dream.

I had a nightmare.

He had a restless night.

I didn't close my eyes all night.

I had a terrible night.

I didn't sleep/haven't slept more than four hours.



Fáradtnak látszik.	You look tired.
Feküdjön már le!	Why don't you go to bed!
Le kellene feküdnie.	You should go to bed.
Rendszerint hánykor fekszik le?	What time do you usually go to bed?
Éjfél előtt sohasem fekszem le.	I never go to bed before midnight.
Szeretek korán lefeküdni.	I like to go to bed early.
Itt az ideje lefeküdni.	It's time I/we went to bed. It's bedtime.
Fáradt/ Álmos vagyok.	I'm tired/sleepy.
Nem vagy fáradt?	Aren't you tired?
Egyáltalán nem vagyok fáradt.	I'm not at all tired.
Ne feküdjön le túl későn!	Don't go to bed too late!
Remélem, jól fog aludni.	I hope you have a good night's sleep.
Nehezen tudok elaludni.	I don't fall asleep easily.
Remélhetőleg nem zavarja az utcai zaj.	I hope that the noise from the street doesn't disturb you.
Ne aggódjon, mélyen alszom.	Don't worry, I sleep like a log.
Nem szeretek korán kelni.	I don't like getting up early.
Nem kell olyan korán kelnie.	You don't need to get up that early.
Holnap tovább alhat.	You can lie in tomorrow.
Korán kell kelnem. Holnap dolgozom.	I'll have to get up early. I'm working tomorrow.
Reggel hatra állítom az ébresztőórát.	I'll set the alarm-clock for six o'clock.
Felébredtene, kérem kora reggel?	Will you wake me early in the morning, please?
Hánykor ébresszem holnap reggel?	What time shall I wake you up tomorrow morning?
A vonatom hét negyvenkor megy.	My train leaves at seven forty.
Aludjon jól!	Sleep well!
Ideje, hogy felkeljen.	It's time to get up.
Hogyhogy már fenn van?	Why are you up so early?
Hánykor ébredt?	What time did you wake up?
Sajnálom, hogy elkéstem.	I'm sorry I'm late.
Nem hallottam az ébresztőórát.	I didn't hear the alarm-clock.
Nem ébresztettek időben.	They didn't wake me up in time.

**Család**

Hogy hívják?

John Smith-nek hívnak.

A családnévem/vezetéknévem Smith.

A keresztnévem John.

A feleségem leánykori neve P.

Hol született?

M-ben születtem.

Van testvére?

Házas?/Nős?/Férjezett?/  
Férjnél van?

Igen, házas/nős/férjnél vagyok.

Öttagú család vagyunk.

A feleségem tanárnő.

A férjem orvos.

Ő a férjem.

Vannak gyerekei?/Van gyereke?

Van egy fiunk és egy lányunk.

Három gyermekünk van:  
egy lány és két fiú.

Kicsik?

A nagyobbik fiam 17 éves.

A lányom 14.

És a legkisebb még csak öt.

Mindkét fiú az anyjára hasonlít.

A lányunk inkább az apjára hasonlít.

És Ön? Önnek van gyereke?

Nem, nincs gyermekem.

Egy(etlen) gyermekem van.

Egy két éves lányom van.

A fiaim ikrek.

**The Family**

What's your name?

My name's John Smith./I'm J.S.

My surname is Smith.

My first/Christian name is J.

My wife's maiden name is P.

Where were you born?

I was born in M.

Do you have any brothers or sisters?

Are you married?

Yes, I'm married.

There are five of us in the family.

My wife is a teacher.

My husband is a doctor.

This is my husband.

Do you have any children?

We have a son and a daughter.

We have three children: a boy and two girls.

Are they little/young?

My elder son is 17.

My daughter is 14.

And the youngest one is only five

Both boys take after their mother.

Our daughter looks more like her father.

And you?/What about you?

Have you got any children?

No, I haven't got any children.

I have one child.

I have a two-year-old daughter.

My sons are twins.

Iker lányaim vannak.

A férjemmel és a két nagyobbik gyermekemmel utazom.

Az anyósom és az apósom gondoskodik a kicsiről.

Az anyósomék mindig segítőkészek.

Az én szüleim idősek és betegesek.

És ki ápolja őket?

Együtt laknak a bátyámmal és a sógornőmmel.

Van még egy húgom, ő sajnos özvegy.

A férje közlekedési balesetben halt meg.

A húgom gyermektelen.

Van még más rokona is?

Természetesen. Néhányan Norwich-ban élnek: a nagybátyám, egy unokahúgom és egy unokaöcsém.

A legkedvesebb nagybátyám, édesanyám bátyja Manchesterben lakik.

Ő nőtlen maradt.

Ő az egyetlen agglegény a családban.

A nagymamám, a nagypapám és a férjem nagyszülei vidéken élnek.

Ott vannak unokatestvéreim és távoli rokonaim is.

Van egy unokaöcsém Amerikában is.

A menyünk terhes.

Gyereket vár.

A vőnk szülei/a lányunk anyósáék/ meghívtak bennünket az ezüst-/ arany-/gyémántlakodalmukra.

I have twin daughters.

I'm travelling with my husband and my two elder children.

Our youngest child is being looked after by my parents-in-law.

My parents-in-law are always ready to help.

My parents are old and unwell.

And who is looking after them?

They live with my brother and sister-in-law.

I have another, younger sister; she is unfortunately a widow.

Her husband died in a road accident.

My younger sister has no children.

Do you have any other relatives?

Yes, of course. Some of them live in Norwich: my uncle and a niece and a nephew.

My favourite uncle, my mother's brother, lives in Manchester.

He is not married.

He is the only bachelor in the family.

My grandmother and grandfather, as well as my husband's grandparents, live in the country.

I also have some cousins and distant relatives there.

I also have a nephew in America.

Our daughter-in-law is pregnant.

She is expecting a baby.

Our son-in-law's parents invited us to their silver/gold/diamond wedding anniversary.

Menyasszony vagyok./Vőle-  
gény vagyok.

A szülei elváltak.

Milyen kár, hogy elváltak!

Elhagyta a feleségét.

Mikor lesz . . .

az eljegyzés?

az esküvő?

a keresztlő?

Nős/férjnél van/már?

Nem,/még/nem vagyok  
nős/férjnél.

Külföldit vett el./Külföldi-  
hez ment hozzá.

Mikor nősültél?/Mikor men-  
tél férjhez?

Tudja, hogy ő mikor nősült?

Kihez ment férjhez?

Hova megy a fiatal pár nász-  
útra?

Boldog/szerencsés/házassá-  
got kívánunk nekik.

D. úr rokona Önnek?

Nem, de a családunk egyik  
barátja.

Egy jószomszéd.

Szerelmes vagyok.

Szeretlek.

Szeretem őt.

Beléd szerettem.

Szerelmes vagyok beléd.

Nagyon szeretlek.

Szeretsz?

Ő nagyon szimpatikus ne-  
kem.

Beleszeretett Jutkába.

Hogy néz ki a barátja?/Mi-  
lyen . . . ?

Jól néz ki.

I'm engaged (to be married).

His/Her parents are divorced.

What a pity they got divorced.

He left his wife.

When is the . . .

engagement?

wedding?

christening?

Are you married?

No, I'm not (married).

He/She married a foreigner.

When did you get married?

Do you know when he/she got  
married?

Who is he/she married to?

Where are the young couple  
going to spend their  
honeymoon?

We wish them a happy  
marriage.

Is Mr D. a relative of yours?

No, but he is a friend of the  
family.

He is a good neighbour.

I'm in love.

I love you.

I love him/her.

I've fallen in love with you.

I'm in love with you.

I love you very much.

Do you love me?

I like him/her a lot.

He fell in love with Jutka.

What does your friend look  
like?

She is pretty./He is  
good-looking.

A barátnője egy kicsit idősebb.

Gyászol.

A lánya a múlt héten halt meg.

Tegnap volt a temetés.

Élnek még a nagyszülei?

A nagypapám és a nagymám két évvel ezelőtt meghalt.

His girlfriend is a bit older.

He/She is mourning.

His/Her daughter died last week.

The funeral was yesterday.

Are your grandparents still alive?

My grandfather and grandmother died two years ago.

## Lakás

## Általános kifejezések

Hol lakik?

Londonban . . .

A Church utcában . . .

Egy főváros környéki faluban . . .

lakom.

A központban lakik?

Nem, a város szélén lakom egy új lakónegyedben.

Egy új épületben lakom.

Háromszobás lakásom van.

Hányadik emeleten lakik?

A földszinten . . .

Az első emeleten . . .

A tizedik emeleten . . .

A tetőtérben lakom.

Még csak nemrég költöztem ide.

És hol lakott azelőtt?

A Piac térnél egy régi épületben.

Szüleimnek van egy szép kertés, családi házuk.

Mióta az eszemet tudom, ott laknak.

És a gyerekei? Ők hol laknak?

A fiam a feleségével az anyósáéknál lakik.

Mindkét lányom egyetemista még.

Az egyik kollégiumban lakik, a másik albérletben.

A bátyámnak egy egyszobás lakása van.

## The Home

## General Expressions

Where do you live?

I live in . . .

London.

Church Street.

a village near the capital.

Do you live in the centre?

No, I live in the outskirts on a new housing estate.

I live in a new block/building.

I have a three-room flat.

Which floor do you live on?

I live . . .

on the ground floor.

on the first floor.

on the tenth floor.

in an attic room.

I've only been living here for a short time.

And where did you live before that?

In an old building near the market place.

My parents have a nice bungalow with a garden.

They have lived there ever since I can remember.

And your children? Where do they live?

My son and his wife live with her parents.

Both my daughters are still at university.

One of them lives in a hall of residence, the other in digs/lodgings.

My brother has a one-room flat.

A házuk . . .

egy nagyon csendes utcában van.

a munkahelyem közelében van.

az óvoda közelében van.

öt percre van a villamos megállótól.

Örülök, hogy nem egy ipartelepen lakom.

A kollégám új lakást keres.

El akar költözni.

Túl kicsi a lakása.

Egy központi fűtéses lakást szeretne bérelni.

Mennyi egy kétszobás lakás bére egy új házban?

Ad ki szobákat?

Van néhány címem az Ön számára.

Megnézhetem a szobát?

Ez a szoba megfelel.

Világos és csendes.

Használhatja a fürdőszobát és a konyhát.

Mekkora a havi bér?

A villanyhasználat benne van?

Kell még valamit ezen kívül fizetnem?

Igen, télen a fűtést.

Gázfűtés van.

Kaphatnék reggelit is?

Teljes ellátást is kaphat.

Csak reggelit kérek, mert délből az üzemből eszem.

Mikor költözhetek?

Csengetnek.

Jöjjön be!

Meghívott, hogy megnézhessem a lakását.

Our house is . . .

in a very quiet street.

near my work.

near the nursery school.

five minutes from the tram stop.

I'm glad I don't live on an industrial estate.

My colleague is looking for a new flat.

He/She wants to move.

His/Her flat is not big enough.

He/She wants to rent a flat with central heating.

How much is the rent for a two-room flat in a new building?

Do you rent out rooms?

I have a few addresses for you.

Can I see the room?

This room is fine/suitable/O.K.

It's light and quiet.

You can use the bathroom and the kitchen.

What's the monthly rent?

Is electricity included?

Do I pay anything else apart from that?

Yes, you pay for the heating in the winter.

We have gas heating.

Can I have breakfast too?

You can have full board.

I only want breakfast, because I have lunch in the factory.

When can I move in?

The bell's ringing.

Come in!

He invited me to see his flat.

Letenné a kabátját?

A fogas itt van, jobbra.

Foglaljon helyet a nappaliban és helyezze magát kényelembe.

Kocsival jött?

Hol parkolt?

A ház előtt van egy parkoló.

Nehezen talált ide?

Meglehetősen nehezen, mivel az utcák egy új lakótelepen mind egyformák.

Kiülhetünk az erkélyre.

De először megmutatom Önnek a lakást.

Itt, a folyosó végén van a dolgozószobánk.

Az ebédlő egyidejűleg a családunk nappalija is.

Balra két gyerekszobát rendeztünk be.

Mivel a gyerekek jelenleg nem tartózkodnak itthon, az egyik szobát vendégszobának használjuk.

Ez az ajtó a konyhába vezet, és a következő a fürdőszobába, ahol a WC is van.

A lakásban központi fűtés van, a konyhában és a fürdőszobában állandóan van meleg víz.

## Nappali

A nappalink elég világos, és egy üvegajtó választja el a hálószobától.

A bútorok újak, ugye?

Take your coat off.

The coat rack/stand is here on the right.

Sit down in the living-room, and make yourself comfortable.

Did you come by car?

Where did you park (the car)?

There's a car park outside the house.

Was it difficult to find your way here?

It was quite difficult, because the streets on a new housing estate all look the same.

We can sit on the balcony.

But first I'll show you round the flat.

Our study is here at the end of the corridor.

The dining room is also the family's living-room.

To the left we have two rooms for the children.

As the children are not at home we use one of their rooms as a spare room for guests.

This is the kitchen door, and the next one is the bathroom, where the toilet is.

The flat has central heating, and there's constant hot water in the kitchen and bathroom.

## The Living-room

Our living-room is quite light, and it is separated from the bedroom by a glass door.

The furniture is new, isn't it?



Rengeteg új dolgot kellett vennünk, de most a lakás szépen van berendezve.

A nappali berendezése új.

Sajnos el kellett adnunk a régi stílóbútorunkat.

Ezek a helyiségek kicsik.

Csak ezt a régi karosszéket, a könyvszekrényt és az íróasztalt tartottuk meg.

Ezekről a bútorokról, amiket a nagyszüleimről örököltünk, nem tudtunk megválni.

A komód is régi.

Kedvező áron tudtam megvenni.

Önök tényleg sikerült az új bútorokat a régiakkal kombinálni.

Örülünk, hogy Önök is ez a véleménye.

Itt az ablak mellett eszünk.

Ezt az asztalt a négy székkal külön vettem.

Milyen szép szőnyege van!

Semmi különös. Nem kézimunka.

### Dolgozószoba

Ez a dolgozószobánk a nagyapám régi bútorával.

Csak a könyvespolcok és a heverő új.

Milyen fából van a könyveszekrény és az íróasztal?

Mahagóniból, diófa borítással.

A polcokat magam készítettem.

Még egy kis asztalka hiányzik az írógépnél.

We had to buy a lot of new things, but now the flat is beautifully furnished.

The furniture in the living-room is new.

Unfortunately we had to sell the old furniture.

These rooms are (too) small.

We only kept this old armchair, the bookcase and the desk.

We couldn't part with these items, which we had inherited from my grandparents.

The chest of drawers is old too.

I managed to buy it at a reasonable price.

You've managed to combine the old furniture with the new.

We're glad you think so.

We eat here by the window.

I bought this table with the four chairs separately.

What a beautiful carpet you've got!

It's nothing special. It's not hand-made.

### The Study

This is our study, with my grandfather's old furniture.

Only the bookshelves and the sofa are new.

What kind of wood are the book-case and the desk made of?

They are mahogany, with a walnut veneer.

I made the shelves myself.

We still need another small table for the typewriter.

Az állólámpa a nappaliba való, csak azért hoztam ide, mert az asztali lámpa tönkrement.

A falikárpitok jól illenek a tapétához.

### Hálószoza

A hálószoza meglehetősen kicsi.

Nem vettünk új hálószozabútor-t.

Beépített szekrényeink vannak.

Ágyak helyett csak heverőnk van.

### Gyerekszoba - Vendégszo- ba

Mint már mondtuk, két gyerekszobát rendeztünk be.

A két lányé az egyik szoba, a fiúé a másik.

A lányok szobájában van:

egy emeletes ágy,

egy kis éjjeli szekrény,

egy nagy szekrény,

egy polc a könyveknek és a játékoknak.

Mióta a fiunk elköltözött, ezt a helyiséget vendégszobának használjuk.

Feleségem már az Ön részére húzta fel az ágyat.

Egy törölközőt és szappant is készítettem ki Önnek.

A szekrényben van még hely a holmijának.

Ebben az ágyban biztosan jól fogok aludni.

Nyitott ablaknál alszik?

The standing lamp belongs to the living-room; I only brought it in here because the table lamp is broken.

The wall hangings go well with the wallpaper.

### The Bedroom

The bedroom is rather small.

We didn't buy new bedroom furniture.

We have fitted wardrobes.

We don't have beds, only a sofa/couch.

### The Children's Room - Spare Room

As we said, we have two rooms for the children.

The two girls share one room, and the other one is the boy's.

In the girls' room there is/are:

a bunk bed,

a small bedside cabinet,

a large wardrobe,

a set of shelves for books and toys

Since our son moved out, we have used this room as a spare room for guests.

My wife has already put clean sheets on for you.

She's also put a towel and some soap out for you.

There's room in the wardrobe for your clothes.

I'm sure I'll sleep well in this bed.

Do you sleep with the windows open?

Igen, ha az utcai zaj nem túl erős.

Leengedhetjük a redőnyöket.

Nem lesz túl hideg?

Kér még egy takarót?

Behúzná kérem a függönyöket?

### Fürdőszoba

Tetszik a fürdőszobában lévő zöld csempe.

A fürdőszoba zöld, a konyha fehér csempés.

A fürdőszoba elég nagy.

A mosdókagyló mellett van még hely a mosógépnek.

A fürdőkád nem túl nagy, ezért van zuhanyunk is.

Ez ritkaság panellakásban.

A régi lakásban kályha volt a fürdőszobában.

Most villanybojlerünk van.

### Konyha

Itt van a konyha.

A konyha ugyan kicsi, de azért a hűtőszekrénynek is találtunk helyet.

Ennél az ablak alatti kis asztalnál reggelizünk rendszerint.

Amint látja, a bútorok nem éppen újak, de még megteszik.

A feleségem nem akart megválni a régi konyhaszekrénytől, mert az nagyon praktikus.

Yes, unless there is too much noise from the street.

We can lower the blinds/close the shutters.

Won't it be cold?

Would you like another blanket?

Could you draw the curtains, please?

### The Bathroom

I like the green tiles in the bathroom.

The bathroom has green tiles and the kitchen white.

The bathroom is quite big.

There's room for the washing machine next to the sink.

The bath is not very big, so we have a shower as well.

This is quite rare in prefabricated flats.

In the old flat we had a stove in the bathroom.

Now we have an electric water heater.

### The Kitchen

Here's the kitchen.

The kitchen is small, but we managed to find room for the fridge, too.

We usually have breakfast at this little table by the window.

As you can see, the furniture is not really new, but it will do.

My wife didn't want to get rid of the old cupboard/sideboard, because it's so practical.

Tény és való, itt van hely az összes edénynek, evőeszköznek, fazéknak és serpenyőnek.

Itt vannak az elektromos eszközök: a kávéfőző, a mixer, a vasaló stb.

A villanytűzhely vadonatúj.

A régi konyhában gáztűzhelyünk volt.

A seprű és a porszívó a folyosón levő szekrényben van.

### Házimunka

Hogy végez a felesége egyedül a háztartással, most, hogy a lányai egyetemen vannak?

Hébe-hóba segíték neki.

Néha eljön a nővérem és segít neki a mosásban.

Az ágyneműt a Patyolatba visszük.

Ma minden szobát kitakarítottam.

Tegnap megtisztítottam az ablakokat.

Pénteken lemostam a lépcsőt.

A hálószobában még nem töröltem le a port.

Holnapután akarok vasalni: az asztalterítőket, ingeket, zsebkendőket.

A férjem is segít.

Kinyitja az ablakokat és kiszellőzteti a lakást.

Én közben reggelihez teríték.

Utána beágyazok.

A férjem a mosogatásban is segít.

There's room here for all the crockery and cutlery, as well as all the saucepans and frying pans.

This is where we keep the electrical appliances, the coffee machine, the mixer, the iron etc.

The electric cooker is brand new.

In the old kitchen we had a gas cooker.

The brush/broom and the vacuum cleaner are in a cupboard in the corridor.

### Housework

How does your wife cope with all the housework now that your daughters are at University?

Occasionally I help her.

Sometimes my sister comes and helps her with the washing.

We take the bedsheets to the laundry.

Today I cleaned all the rooms.

Yesterday I cleaned the windows.

On Friday I washed the stairs.

I haven't dusted the bedroom yet.

I want to do the ironing the day after tomorrow. I'll do the tablecloths, shirts and handkerchiefs.

My husband helps too.

He opens the windows and airs the rooms.

In the meantime I lay the breakfast table.

Then I tidy the beds.

My husband also helps with the washing-up.

Én terítem meg az asztalt, ő pedig leszedi.  
Csak a főzésnél nincs segítségem.  
A férjem szeret bevásárolni.

## Kert

Sokat dolgozik a kertben?

Szívesen dolgozom a kertben.  
A kertje nagyon tiszta és ápolat.  
Természetesen nem jutnék semmire, ha a fiam nem segítene.

A kertimunka a hobbim.  
Számomra ez kikapcsolódás.  
A virágokat kell . . .

öntözni.

Gyomlálnom kell.

A leveleket össze kell gereblyézni.

A gyepet rendszeresen kell nyírni.

A rózsák hamarosan nyílnak, ugye?

Még alig bimbóznak. Még kell két hét, míg kinyílnak.

Ott a kerítés mellett szép virágágyásaim vannak.

A feleségem gondolja.

Vetemények is vannak a kertjében?

Nem, mert túl árnyékos a kert.

Csak egy ágyás epret palántáltunk.

Tavaly kivágtam egy körtefát.

I lay the table and he clears it away.

It's only the cooking that I don't get any help with.

My husband likes doing the shopping.

## The Garden

Do you work a lot in the garden? Do you do a lot of gardening?

I like working in the garden.  
Your garden is very neat and tidy.

Of course I couldn't do it without my son's help.

Gardening is my hobby.  
It is relaxing.

I must/have to . . .

water the flowers.

weed the garden.

rake up the leaves.

The lawn needs to be cut/mown regularly.

These roses will soon be in flower, won't they?

They are just coming into bud.  
They'll be in flower in another couple of weeks.

There, by the fence, I have some pretty flower beds/borders.

My wife looks after them.

Do you also grow vegetables in your garden?

No, I don't, because there's too much shade in the garden.

We only planted one bed of strawberries.

Last year I cut down a pear tree.

A cseresznye/meggy érett.  
Holnap vagy holnapután le-  
szedem.

És hol tartják a kertiszerszá-  
mokat?

Építettem egy pajtát a ház  
mögött.

Ott van minden szerszám:  
ásó, gereblye és a talicska.

Ott van a kis műhelyem is a  
különböző szerszámokkal.

The cherries are ripe.  
I'll pick them tomorrow or the  
day after.

And where do you keep your  
gardening tools?

I built a shed behind the house.

All the tools are in there: the  
spade, the rake and the  
wheelbarrow.

I also have a small workshop  
there with various tools.

**Munka**

Mi a foglalkozása?

Hol dolgozik?

Dolgozik a felesége?

Milyen foglalkozást tanult?

Mi a végzettsége?

Én . . . . dolgozom.

gyárban

laboratóriumban

üzletben

iskolában

nyomdában

kiadónál

kórházban

irodában

A bátyám ipari tanuló.

Szobafestő . . .

Esztergályos . . .

Autószerelő . . .

Műszerész . . .

akar lenni.

Talált egy titkár/nő/i  
állást . . .

egy gyárban.

egy cégnél.

az egyik minisztérium-  
ban.

A férjem egy szakiskolában  
tanít.

Az édesanyám a . . . terüle-  
tén dolgozik.

számítástechnika

erdészet

vegyészet

orvostudomány

Melyik osztályon dolgozik?

Munkahelyet változtatott.

Éppen munkát keres.

**Work**

What's your job?/What do you  
do?

Where do you work?

Does your wife work?

What trade did you learn?

What are your qualifications?

I work . . .

in a factory.

in a laboratory.

in a shop.

in a school.

in a printing house.

for a publishing house.

in a hospital.

in an office.

My brother is at a trade school.

He wants to become . . .

a decorator.

a turner.

a car mechanic.

a technician.

He/She has found a secreterial  
job . . .

in a factory.

with a company.

in one of the ministries.

My husband teaches in a trade  
school.

My mother works in (the field  
of) . . .

computer engineering.

forestry.

chemistry.

medicine.

At which department do you  
work?

He/She changed his/her job.

He is looking for a job.

A mostani munkája nem tetszik neki.

Munkanélküli.

A kollektívánk/teamünk jól dolgozik együtt.

Ebben a csarnokban javítani fogjuk . . .

a szellőzést.

a világítási viszonyokat.

Csökkenteni fogjuk a zajt.

Ez az iroda jól berendezett.

A munkaszervezésen javítani kell.

Hogy szerveztek meg a munka-védelmet?

Ez megerőltető munka.

Mennyit keres havonta?

Mennyi a fizetése?

Havi fizetést kap vagy teljesítménybérben dolgozik?

Mennyi egy szakmunkás átlagbére?

Mennyi adót fizet évente?

Az alkalmazottak prémiumot is kaphatnak a fizetésük kiegészítéseként.

Kap . . .

hűségjutalmat.

éjszakai pótlékot.

túlóradíjat.

veszélyességi pótlékot.

Mi szerint fizetik?

Hány órát dolgozik napon-ta/hetente?

Szombaton is dolgozik?

Több műszakban dolgozik?

Ma két órát kell túlóráznom.

Hány nap szabadságot kap?

He doesn't like his present job.

He/She is unemployed.

Our team works very efficiently together.

In this hall we are going to improve . . .

the air conditioning.

the lighting.

We'll reduce the noise.

This office is well appointed.

Work will have to be better organised.

How is safety at work ensured?

This work/job is demanding.

How much do you earn a month?

What's your salary?

Are you paid a salary or piece rate?

How much does a skilled worker earn on average?

How much tax do you pay a year?

Employees can get a bonus on top of their regular pay.

He gets . . .

long service pay.

extra pay for nightshifts.

paid overtime.

danger money.

How are you paid?

How many hours do you work a day/week?

Do you work on Saturdays?

Do you work shifts?

Today I have to do two hours overtime.

How many weeks holiday do you get?



A szakszervezet üdüléseket szervez a dolgozóknak.

A gyerekeknek szünidei táborokat szerveznek.

Már nyugdíjas?

(Öregségi) Nyugdíjat kap?

Mikor érik el Önöknél a nők a nyugdíjkorhatárt?

A főnököm nyugdíjba ment.  
35 évet dolgozott.

A feleségem . . . van.

betegszabadságon

szülési szabadságon

Van betegbiztosítása?

Van balesetbiztosítása?

A társadalombiztosító . . .  
esetén fizet.

betegség/ a gyermek betegsége

tartós munkaképtelenség

terhesség/szülés

Munkánélküli segélyen vagyok.

Mennyi a munkánélküli segélye?

The Trade Union organises holidays for the employees.

Holiday camps are organised for children.

Are you retired?

Do you get a pension?

What's the retirement age for women in your country?

My boss retired.

He/She had worked for 35 years.

My wife is on . . .

sick leave.

maternity leave.

Have you got medical insurance?

Are you insured against accidents?

Your social insurance will pay in the event of . . .

illness/your child's illness.

long-term disability.

pregnancy/childbirth.

I'm on the dole./I get unemployment benefit.

How much is your unemployment benefit?

**Étkezés****Általános kifejezések**

Éhes vagyok.  
 Farkaséhes vagyok.  
 Korog a gyomrom az éhségtől.

Muszáj ennem valamit.

Evett már?

Biztosan éhes.

Enne valamit?

Nem vagyok éhes.

Ma nincs étvágyam.

Inna valamit?

Szomjas vagyok.

Mi van ma ebédre?

Mit enne szívesen?

Rögtön teríték!

Kérek adj egy terítőt!

Az asztal meg van terítve.

Az ennivaló kész.

Asztalhoz!

A feleségem kéri, hogy foglaljanak helyet.

Helyet foglalna . . .

itt mellettem?

a feleségem mellett?

ezen az oldalon?

ott/ a túloldalon?

Tessék! Szolgálja ki magát!

Jó étvágyat!

Köszönöm, viszont.

Valami frissítőt vagy inkább valami töménytet inna?

Megkínálhatom egy konyakkal?

Nem, köszönöm. Nem iszom alkoholt.

Akkor mivel kínálhatnám meg?

**Eating****General Expressions**

I'm hungry.

I'm as hungry as a lion.

My stomach is empty.

I must eat something.

Have you eaten?

You must be hungry.

Will you eat something?

I'm not hungry.

I have no appetite today.

Would you like a drink?

I'm thirsty.

What's for lunch today?

What would you like to eat?

I'll lay the table!

Could you give me a tablecloth?

The table is laid.

The meal's ready.

Come and sit down!

My wife wants you to take a seat at the table.

Please, take a seat . . .

here next to me.

next to my wife.

on this side.

over there/on the other side.

Help yourself!

Bon appetit!

Bon appetit!

Would you like a long drink, or a short?

May I offer you some cognac?

No, thanks. I don't drink alcohol.

What can I offer you?

Talán egy gyümölcslével?  
Igen köszönöm. Nagyon kedves.

Nem találok . . .  
a dugóhúzó.  
a konzervnyitót.  
a sörnyitót.

Kér még a húsból?

Köszönöm nem. Ez bőven elég.

Nem kérek többet, köszönöm.

Épp most reggeliztem.  
Veszek még egy kicsit.  
Parancsol még főzeléket?

Nekem túl sokat tett.  
Szeret főzni?

Igen, de a zöldséget nem szívesen tisztítom. Inkább mirelit zöldséget veszek.

Nem ízlik?

Ízlett?

Igen, nagyon ízlett.

Az étel nagyon ízletes.

Köszönöm az ebédet./vacsorát/

## Reggeli

Szeretnénk reggelizni.  
Reggel általában éhes vagyok.

Reggelire bőségesen eszem.  
Nekem jól tette most egy reggeli.

Mondja! Mit szeretne enni?  
Csak két szendvicset eszem.

Kávét . . .

/Citromos/teát . . .

Kakaót kér?

Some fruit juice perhaps?  
Yes, please. That's very kind.

I can't find . . .  
the corkscrew.  
the tin opener.  
the bottle opener.

Would you like some more meat?

No, thank you. That was plenty.

I don't want any more, thank you.

I've just had breakfast.

I'll have some more.

Would you like some more vegetables?

You've given me too much.

Do you like cooking?

Yes, but I don't like cleaning vegetables, so I buy frozen vegetables instead.

Don't you like it?

Did you enjoy it?

Yes, it was delicious.

The food is delicious!

Thank you for the meal.

## Breakfast

We'd like to have breakfast.

I'm usually hungry in the morning.

I eat quite a lot for breakfast.

I could do with a good breakfast now.

Tell me what you want to eat.

I'll just have a couple of sandwiches.

Would you like some . . .

coffee?

tea (with lemon)?

cocoa?

Reggel két csésze cukros tejes kávé-t iszom.

Hogy ízlik a kávé?

Nagyon erős a kávéja.

De nekem így ízlik.

Töltsek még egy csészével?

Nem, köszönöm. Két csészénél többet nem szabad innom. Túl magas a vérnyomásom.

Vajat és mézet . . .

Dzsemet vagy sajtot . . .

Szalámit vagy sonkát . . .

Kemény vagy lágy tojást . . .

Kenyeret vagy zsemlet . . .

Joghurtot . . .

Tükörtojást . . .

Egy pár virslit kér?

Veszek még a baracklekvárból.

Nagyon finom.

Szeretik a gyerekeink.

Reggelire vagy zsemlet vagy pirítóst eszünk.

Szereti a zsömlét?

A kenyér egészen friss.

A gyerekeknek szendvicset készítek.

## Ebéd

Rögtön ehetünk.

Egyik specialitásomat tálalom Önnek: vaddisznósült burgonyával és zöldséggel.

Kér hozzá kenyeret?

Az ebédhez nálunk nincs kenyér./Az ebédhez nem eszünk kenyeret.

In the morning I drink two cups of white coffee with sugar.

What do you think of the coffee? Do you like the coffee?

Your coffee is very strong.

But that's just how I like it.

Would you like another cup?

No, thank you. I mustn't drink more than two cups. My blood pressure is too high.

Would you like/Do you want . . .

butter and honey?

jam or cheese?

salami or ham?

hard or soft boiled eggs?

bread or rolls?

yoghurt?

fried eggs?

a couple of sausages?

I'll take some more apricot jam.

It's very nice./It's delicious.

Our children like it.

For breakfast we usually eat bread rolls or toast.

Do you like rolls?

The bread's really fresh.

I'm making sandwiches for the children.

## Lunch

We can eat in a minute.

We're going to have one of my specialities: roast wild boar with potatoes and vegetables.

Would you like bread with it?

We don't eat bread with lunch.

Kérek hozzá egy darabot,  
hogy lássam, ízlik-e hozzá.

Jó illata van a sültnek.

Vegyen kérem zöldséget!

Itt van só és bors, ha kér.

Remélem, hogy a szószt az  
ízlése szerint fűszereztem.

Ön hogy készíti . . .

a töltött paprikát?

az uborkasalátát?

Mindig teszek fokhagymát a  
salátába. Zavarja?

Szeretem az erősen fűszereset.

A szósznak pompás íze van.

A sült nagyon puha.

Tölthetek még vörösbort?

Elég, köszönöm. Teszek hoz-  
zá még szódavizet.

Szeretnék egy pohár ásvány-  
vizet.

Utóételnek csokoládés piskó-  
tát csináltam.

Vegyen gyümölcsöt is!

Köszönöm, nem kérek, talán  
később.

Már túl sokat ettem.

Az ebéd nagyon ízlett.

Ön kitűnő szakács(nő).

Most még iszunk egy csésze  
kávét, ugye?

Köszönöm, kérek.

## Vacsora

Mi van vacsorára?

Mit esznek általában vacsorá-  
ra?

Rendszerint . . . eszünk.

vajas kenyeret,

szalámit,

halkonzervet,

I'll have a piece just to see if it  
goes well with it.

The meat smells good.

Take some vegetables, please.

There's salt and pepper if you  
want.

I hope you like the sauce.

How do you make . . .

stuffed peppers?

cucumber salad?

I always put garlic in the salad.  
Do you mind?

I like strong spicy tastes.

The sauce tastes delicious.

The meat is really tender.

May I give you some more red  
wine?

That's plenty, thank you. I'll  
add some soda to it.

I'd like a glass of mineral water.

For dessert I made chocolate  
sponge cake.

Take some fruit, too.

I won't have any, thank you.  
Perhaps later.

I've eaten too much already.

I really enjoyed the meal.

You're an excellent cook.

We'll have a cup of coffee as  
well, shall we?

Yes, please.

## The Evening Meal

What's for dinner?

What do you usually eat in the  
evening?

We usually have . . .

bread and butter,

salami,

tinned fish,

sajtot,  
salátát.

A gyerekek inkább tejberizst vagy tejbegrízt esznek.

Nyáron leginkább gyümölcsöt, salátát és zöldséget eszünk.

A vacsorához teát vagy gyümölcslét, hébe-hóba egy üveg sört, néha egy pohár bort iszunk.

A férjem soha nem mond le a levesről.

Vigyázat! A leves nagyon forró.

A halászle kitűnő.

Oda tudná adni a receptet?

### Az étteremben

Hol lehet jól és olcsón enni?

Ismerek a közelben egy jó éttermet, ahol olcsón lehet enni.

Tudna nekem egy olyan éttermet ajánlani, ahol igazi angol/magyar konyha van?

Innen nem messze van egy étterem, ahol angol/magyar specialitások vannak.

Minden nap nyitva van ez a vendéglő?

Evett már?

Reggelizett már?

Ebédelt már?

Vacsorázott már?

Ismerek itt a közelben egy gyorsbüfét.

Meghívhatom egy pár falatra?

Igen, köszönöm. Éhes lettem.  
/Megéheztem/

Lehet oda gyalog menni?

cheese,  
salad.

The children usually prefer to have rice pudding or semolina pudding.

In the summer we eat mostly fruit, salads and vegetables.

With dinner we drink tea or fruit juice, or occasionally a bottle of beer or a glass of wine.

My husband always has a bowl of soup.

Careful! The soup is very hot.

The fish soup is delicious.

Can you give me the recipe?

### At the Restaurant

Do you know a good cheap place/restaurant?

I know a good restaurant near here where the food is not expensive.

Can you recommend a restaurant with authentic English/Hungarian cuisine?

There's a restaurant not far from here, that has English/Hungarian specialities.

Is this restaurant open every day?

Have you eaten?

Have you had breakfast?

Have you had lunch?

Have you had dinner?

I know a fast-food restaurant near here.

May I buy you a snack?

Thank you, that would be nice.  
I am quite hungry.

Can we walk there?

Ezekkel a jegyekkel ehetsz az üzemi étkezdénkben.

Együtt megyünk enni?

Ebben a vendéglőben nagyon jól lehet enni.

A kabátunkat és a táskánkat leadjuk a ruhatárban.

Rendelt/ek asztalt?

Igen, hat személyre rendeltem asztalt.

Az ablak mellett szeretnék asztalt.

Tessék kérem, megfelel?

Heten vagyunk.

Hozzon még egy terítéket!

Hívja kérem a pincért!

Főúr!

Kérem az étlapot.

Mit tud rögtön hozni?

Hány órától van meleg étel?

Itt nem szabad dohányozni.

Mit ajánlana?

Magyaros ételt ajánlanék.

Rendelt/ek már?

Hozhatok valamit inni?

Egy sört kérek.

Van jó boruk?

Milyen bort ajánlana?

Száraz fehér bort szeretnénk inni.

Szeretnénk egy üveg . . .  
desszert bort.

vörös bort.

Kérem hozzon egy pohár vörös bort!

Van alkoholmentes ital is?

You can use these vouchers to buy a meal in our canteen.

Shall we go and have lunch together?

The food is very good in this restaurant.

We'll leave our coats and bags in the cloak room.

Have you got a table booked?

Yes, I booked a table for six.

I'd like a table by the window.

There you are. Will that be all right?

There are seven of us.

Bring another setting, please!

Can you call the waiter, please?

Waiter!

Can I have the menu?

What can we have without waiting?

What time do you start serving hot meals?

This is a non-smoking place.

What do you recommend?

I suggest you have something typically Hungarian.

Have you ordered?

What would you like to drink?

I'd like a beer.

Have you got any good wine?

Which wine would you recommend?

We'd like some dry red wine, please.

We'd like a bottle of . . .  
dessert wine.

red wine.

Bring me a glass of red wine, please.

Have you got any non-alcoholic drinks?

Csak egy pohár ásványvizet iszom.

A gyerekeknek limonádét vagy gyümölcslet.

Egészségére!

Először levest kérnek?

Igen. Paradicsomlevest.

A húsleves . . .

hideg.

sós.

jóízű.

Elfejtettük az előételt.

Előételnek van . . .

májpástétomunk,

kaviárunk.

Valami könnyűt szeretnék.

Lemondok az előételről.

Vigyáznom kell, diétázom.

Nekem gombás omlettet hozzon.

Nekem is, de ne legyen túl sós.

Nem ehetek semmi . . .

sósat.

borsosat.

zsírosat.

Főételnek hozzon nekünk, kérem . . .

sült húst.

bécsi szeletet.

kotlettet.

disznósültet.

marhasültet.

szárnyast rizzsel.

pontyot.

Vadételeink is vannak.

Döntsenek a vendégek!

Köretnek hozzon kérem párolt zöldséget.

Milyen zöldséget óhajt?

I'll just have a glass of mineral water.

Some lemonade or fruit juice for the children, please.

Cheers!

Do you want some soup first?

Yes, please. Tomato soup.

The consommé is . . .

cold.

too salty.

delicious.

We forgot about hors d'oeuvres.

For hors d'oeuvres we have . . .

liver paté.

caviar.

I'd like something light.

I won't have an hors d'oeuvre.

I must be careful. I'm on a diet.

I'd like a mushroom omelette, please.

The same for me, please. But make sure it's not too salty.

I can't eat anything . . .

too salty.

with pepper in.

greasy.

For the main course, we'd like . . .

some roast meat.

a Wiener schnitzel.

some cutlets.

roast pork.

roast beef.

some poultry with rice.

some carp.

We have game dishes, too.

Let the guests decide!

I'd like some boiled vegetables with it.

Which vegetables would you like?



Zöldbabot?	French beans?
Vegyes zöldséget?	Mixed vegetables?
Spenótot?	Spinach?
Savanyú káposztát?	Sauerkraut?
Mit hozhatok még?	What else would you like?
Kérünk még . . .	We'd also like some . . .
fejes salátát.	lettuce.
paradicsomsalátát.	tomato salad.
uborkasalátát.	cucumber salad.
Kisasszony, hozzon kérem . . .	Waitress, could you bring . . .
pirított kenyeret!	some toast.
mustárt!	some mustard.
ecetet és olajat!	oil and vinegar.
Odaadná kérem . . .	Could you pass me the . . .
a sótartót?	salt,
a borstartót?	pepper,
a fogvájót?	toothpicks,
a kenyeres kosarat?	bread basket, please?
A szósz kiváló.	The sauce is excellent.
A hús kemény.	The meat is tough.
Utóételnek gyümölcsöt, süteményt vagy fagyaltot kér?	Would you like fruit, cake or ice-cream for dessert?
Ezt nem rendeltem.	I didn't order this.
	Would you like . . .
Almás rétest . . .	an apple strudel?
Gyümölcstortát kér?	some fruit cake?
Fagyaltot kér eperrel?	ice-cream with strawberries?
Fagyaltot kér tejszínhabbal?	ice-cream with cream?
Szeretnék egy kávét inni.	I'd like a coffee.
Ezután az ebéd után nem lenne rossz egy finom pálinka.	A little brandy would be nice after this meal.
Kisasszony! Fizetek!/Kérem a számlát.	Can we pay, please./Can we have the bill, please?
Egybe./fizetek/	Everything together.
Én külön fizetek.	I'll pay separately.
Mindnyájan külön fizetünk.	We'll all pay separately.
Mennyibe kerül?	How much is it?
A kiszolgálás benne van?	Is service included?
A többit tartsa meg!	You can keep the change.
Vacsorázni is jövünk.	We'll come here for dinner, too.

Ugyanezt az asztalt tartsa  
fenn kérem!

Could you keep the same table  
for us, please?

### A kávéházban/presszóban

### In the Café/Bar

A szállodával szemközti ká-  
véházba indulok. Velem jön?

I'm going to the cafe opposite  
the hotel? Would you like to  
join me?

Ha óhajtja, szívesen.

With pleasure.

Bemenjünk?

Shall we go inside?

Kint a kertben kellemesebb.

It's nicer in the garden.

Bocsánat, van itt még két  
szabad hely?

Excuse me! Are there two more  
free seats here?

Remélem, hogy ezek a he-  
lyek nem foglaltak.

I hope these seats are not  
reserved/taken.

Sajnálom, foglalt.

I'm sorry, they're not free.

Másik asztalt kell keresnünk.

We'll have to find another table.

Kisasszony, van egy asztal  
két személyre?

Waitress! Have you got  
another table for two?

Hova ülhetünk?

Where can we sit?

Kérek . . .

I'd like . . .

egy feketét.

a black coffee.

egy nagy csésze kávé  
tejjel.

a large cup of white coffee.

egy csésze kávé.

a cup of coffee.

A kávé túl keserű.

The coffee is too bitter.

Adja ide kérem . . .

Could you pass me . . .

a cukrot.

the sugar,

a hamutartót.

the ashtray, please?

A mai újságok még nincse-  
nek itt?

Haven't you got today's papers  
yet?

Hozzon kérem . . .

Could you bring us . . .

két vermutot!

two vermouths,

egy konyakot és egy  
whisky!

one cognac and one  
whisky, please?

Itt jön T. barátom.

Here comes my friend T.

Főúr! Szükségünk van még  
egy székre.

Waiter! We need another chair.

Fizetnünk kell.

We should pay.

Most én fizetek.

It's my turn to pay.

Hol van a toilette?

Where's the toilet?

**Szolgáltatások****Tisztítás**

Hol van egy . . .

vegytisztító?

mosoda/patolyat?

A tisztító minden nap nyitva van?

Igen, vasárnap kivételével.

Ezeket a ruhákat szeretném tisztíttatni.

Mikor lesz kész?

Három nap múlva!

Jöjjön egy hét múlva!

Nem lehet egy kicsit hamarabb?

Mekkora az expressz tisztítás díja?

25%-kal kell többet fizetnie.

Ki tudná ezt a nadrágot ma estig vasalni?

Mosatni szeretném ezeket a fehérneműket.

**Elektromos készülékek javítása**

Szeretném megjavíttatni . . .

a borotvakészülékemet.

a kávédarálót.

ezt a hajszárítót.

a vasalót.

Meg tudná javítani . . . is?

a rádiót

a lemezjátszót

a televíziót

a kazettás magnót

Megéri még, hogy megjavíttassam ezt a készüléket?

Ezt a készüléket már nem lehet javítani.

**Services****Laundry**

Where's . . .

a dry cleaner's?

a laundrette?

Is the dry cleaner's open every day?

Yes, except on Sundays.

I want these clothes cleaned.

When will they be ready?

In three days.

Come back in a week's time.

Can you get it done a bit sooner than that?

What's the price of the express service?

You pay 25% more.

Could you iron these trousers for this evening?

I'd like to have this underwear washed.

**Repairing Electrical Appliances**

I'd like to have . . . repaired.

my electric razor

the coffee grinder

this hairdrier

the iron

Could you also repair . . .

the radio?

the record player?

the television?

the cassette player?

Is it still worth getting it repaired?

This isn't worth repairing.

Tudna egy szerelőt küldeni,  
hogy a . . .

mosógépet  
villanytűzhelyemet meg-  
javítsa?

Már nem működik a hűtő-  
szekrény.

A porszívó nem működik.

Ki tudná cserélni . . .

a kapcsolót?  
a vezetéket?  
foglalatot?

Megtalálta már a hibát?

Ki kell cserélnem a biztosí-  
téket.

Biztos vagyok benne, hogy  
rövidzárlat van.

### Fodrász

Van itt a közelben férfifod-  
rász?

Tud nekem egy női fodrásza-  
tot ajánlani?

A szálloda fodrászüzlete a  
második emeleten van.

Bejelentkezhetnék a jövő hét-  
re?

Sokat kell várnom?

Visszajövök.

Én következem?

Kérem, vágja le a hajamat!

Egy hajmosást kérek.

Mosást, rakást kérek.

Vágjon le kérem egy  
kicsit . . .

elől!

oldalt!

a tarkómnál!

Dauert/tartós hullámot/sze-  
retnék.

Could you send somebody to  
repair . . .

my washing machine?  
my electric cooker?

The fridge doesn't work any  
more.

The vacuum cleaner doesn't  
work.

Could you change . . .

the switch?  
the cable?  
the socket?

Have you found the problem  
yet?

I must change the fuse.

I'm sure there's a short circuit  
somewhere.

### At the Hairdresser's

Is there a men's hairdresser's  
near here?

Could you recommend a  
women's hairdresser's?

The hotel hairdresser's is on  
the second floor.

Can I make an appointment for  
next week?

Will I have to wait long?

I'll come back.

Am I next?

Can you cut my hair, please?

I'd like my hair washed, please.

A wash and set, please.

Can you cut a little off . . .

the front

the sides

the back, please?

I'd like a perm, please.

Használjon kérem nagyobb csavarókat!

A választékot . . . kérem.

középre

balra

Színeztetni szeretném a hajamat.

Hajrögzítőt is kérek.

Nem kérek hajlakkot.

Elhatároztam, hogy befestetem a hajam.

Milyen hajszínt óhajt?

Itt vannak a színmintáink:

világos szőke

hamvasszőke

mahagóni

gesztenyebarna

Szeretne egy nagyon divatos frizurát?

Kérem, húzza ki egy kicsit a szemöldökömet!

Befessem a szempilláját?

Szeretnék péntekre bejelentkezni a kozmetikába.

Sajnálom, a péntek teljesen foglalt.

A csütörtök délután megfelel-ne Önnek?

Arcmasszázs . . .

Manikúrt . . .

Pedikúrt kér?

Hagyja a körmömet egy kicsit hosszabbra!

Milyen színt óhajt?

Talán ezt a világos rózsaszín körömlakkot kérném.

Ma délutánra be vagyok jelentve a fodrászhoz.

Feltétlen le kell vágatnom a hajamat.

Hajvágást és borotválást kérek.

Could you use bigger rollers, please?

I want my parting . . .

in the middle

on the left, please.

I'd like to have my hair dyed.

I'd like some fixing gel, too.

I don't want any hair spray.

I decided to have my hair dyed.

What colour would you like?

Here are our colour samples:

light blonde

ash blonde

mahogany

chestnut

Would you like your hair done in the latest style?

I'd like a slight contour on my eyebrow.

Shall I dye your eyelashes?

I'd like an appointment with the cosmetician for Friday.

I'm sorry, but Friday is completely booked up.

Would Thursday afternoon suit you?

Do you want a face

. . . massage?

. . . manicure?

. . . pedicure?

Don't cut my nails too short, please.

What colour would you like?

Perhaps I'll take this pale pink nail varnish, please.

I have an appointment with the hairdresser for this afternoon.

I must have my hair cut.

I want a haircut and a shave.

Megmossam a haját?

Gyorsan szárad a hajam.  
Nem kell búra alá ülnöm.

Vágja le kérem a szakállamat és a bajuszomat is!

### Cipész

Feltétlenül el kell vinnem a cipőmet a cipészhez.

A cipőmet meg kell javítani.

Rögtön meg tudná javítani ezt a félcipőt?

Foglaljon helyet és vegye le a cipőjét!

A javítást nem tudom elvégezni holnapig.

Talpalja meg kérem ezeket a csizmákat!

Elkopott a talpa.

Bőrtalpat/gumitalpat tegyen rá.

Tegyen rá kérem új sarkat!

Leszakadt a csat.

A cipőmön szétrepedt a varrás.

A magassarkú cipóm szorít.  
Ki tudja tágítani?

### Szabó-varrónő

Szükségem van egy új öltönyre.

A konfekció öltönyök mérete nem jó nekem.

Szükségem van egy méret utáni öltönyre.

Szeretnék egy . . . csináltatni.

nadrágot

kabátot

Úgy látszik, meghíztam.

Do you want your hair washed?

My hair dries very quickly.  
I don't need to sit under the drier.

I'd like my beard and moustache trimmed, too.

### At the Shoemaker's

I must take my shoes to be repaired.

My shoes need mending.

Can you mend this shoe immediately?

Sit down and take your shoe off.

I can't mend it by tomorrow.

Can you re-sole these boots, please?

The sole has worn through.

I'd like leather/rubber soles.

I'd like new heels put on them.

The buckle has come off.

The seam on my shoe has broken.

My high-heel shoes are too tight. Can you widen them?

### At the Tailor's, Dressmaker's

I need a new suit.

Off-the-peg suits don't usually fit me.

I need a made-to-measure suit.

I'd like to have . . . made.

a pair of trousers

a coat

It seems like I've put some weight on.

Tud nekem egy jó szabót ajánlani?

Mivel szolgálhatok?

Tudna nekem egy . . . készíteni?

egysoros öltönyt mellénnel

kétsoros öltönyt

zakót

Itt van a legújabb divatlap.

Tiszta gyapjút szeretnék.

Most vegyek méretet?

Igen. A zakó ne legyen túl rövid.

Mikor jöhetek próbálni?

Mit gondol, mikorra tudja elkészíteni az öltönyt?

Mikorra kellene?

Amilyen gyorsan csak lehet.

Jó, mondjuk egy hónap múlva.

A nadrág nem jó. Túl bő.

Tudná egy kicsit szűkebbre venni?

Azt hiszem az ujjának hosszabbnak kellene lennie.

Szeretnék varratni egy ruhát.

Tudna egy ilyen estélyi ruhát varrni?

Háromnegyedes ujjal, vagy inkább ujjatlan szeretne?

Ujjatlanul egy kissé merésznek tűnik.

Kívágottat szeretne?

Igen, de ne túlságosan.

Jövő szerdán jöjjön kérem próbálni.

Nem kell rajta alakítanunk.

A ruha kitűnően áll.

Can you recommend a good tailor?

What can I do for you?

I'd like to have a . . . made.

single-breasted suit and a waistcoat

double-breasted suit

jacket

Here's the latest fashion magazine.

I'd like pure wool.

Shall I take your measurements now?

Yes, please. The jacket should not be too short.

When can I come for a fitting?

When do you think you can get the suit done by?

When do you want it by?

As soon as possible.

Well, say in a month's time.

The trousers aren't right.

They're too loose.

Can you take them in a bit?

I think the sleeves should be a bit longer.

I'd like to have a dress made.

Could you make an evening dress like this one?

Would you like medium length sleeves, or would you rather have something sleeveless?

It seems a bit too bold without sleeves.

Do you want a deep neckline?

Yes, but not too deep.

Could you come for a fitting next Wednesday?

We won't have to alter it.

The dress is a perfect fit.

Tudna nekem egy nyári ruhát varrni?

Láthatnék egy-két modelljét?

Így csinálja kérem!

Milyen bélést óhajt?

Selyembélést.

Ki tudná javítani a blúzt?

Kérem igazítsa ki ezt a szoknyát, túl szűk/bő/rövid/hosszú!

Could you make me a summer dress?

Can I see some of your designs?

Make one like that.

What sort of lining would you like?

I'd like a silk lining.

Could you mend this blouse?

Could you alter this skirt, please? It's too tight/loose/short/long.



**Bevásárlás****Általános kifejezések**

Bevásárolni akar/menni/?

Menjünk együtt bevásárolni?

Néhány dolgot be kell vásárolnom.

Ma sok mindent kell beszereznem.

Velem jön?

Mit akar venni?

Néhány ajándékot szeretnék venni a családomnak.

Készítsen egy listát arról, amire szüksége van!

Hol vannak a legjobb üzletek?

Vigyen kérem az egyik legjobb üzletbe!

Keressünk egy olcsó üzletet!

Legjobb lenne, ha egy áruházba mennénk.

Ott mindent megtalálni.

Menjünk be!

Először inkább a kirakatokat nézném meg.

Sietnünk kell.

Az üzletek 19 órakor zárnak.

Mikor nyitnak az üzletek?

Zárva van vasárnap ez az üzlet?

Az áruház mindennap, vasárnap is nyitva van.

Délben bezárnak az üzletek?

Nézzük meg a nyitvatartási időt!

Melyik emeleten van a játékosztály?

Mivel szolgálhatok?

Mit óhajt/parancsol?

**Shopping****General Expressions**

Do you want to do some shopping?

Shall we go shopping together?

I have to do some shopping.

I have to buy lots of things today.

Are you coming with me?

What do you want to buy?

I'd like to buy a few presents for my family?

Why don't you make a list of things you need.

Where are the best shops?

Could you take me to one of the best stores?

Let's find an inexpensive shop.

It's best to go to one of the department stores.

They've got everything there.

Let's go in.

I'd rather look in the shop windows first.

We must hurry up.

The shops close at seven.

What time do shops open?

Is this shop closed on Sundays?

The department store is open every day, including Sunday.

Do the shops close at lunchtime?

Let's look at the opening hours.

Which floor is the toy department on?

Can I help you?

What are you looking for?

Már kiszolgálják?	Are you being served?
Itt nincs elárúsítónő?	Aren't there any shop assistants here?
Várjon kérem! Rögtön kiszolgálom.	Just a second and I'll be with you.
Mutasson kérem . . .	Could you show me . . . ?
Adjon kérem . . .	Could you give me . . . ?
Tartanak . . . ?	Do you sell . . . ?
Van Önöknél . . . ?	Have you got . . . ?
Szeretnék venni . . .	I'd like to buy . . .
Megnézhetném?	Can I have a look at that?
Felpróbálhatnám?	Can I try it/them on?
Valami ilyesmit keresek.	That's the sort of thing I'm looking for.
Tudna néhány modellt mutatni?	Can you show me a few models?
Van ez világosabban/sötétebben?	Do you have this in a lighter/darker colour?
Mutathatok még valamit?	Can I show you anything else?
Kéri ezt?	Will you take this?
Még nem döntöttem.	I haven't decided yet.
Még nem választottam.	I haven't chosen yet.
Még keresgélek.	I'm still looking.
Nem tudok dönteni.	I can't decide.
Segítsen kérem! Mit gondol?	Could you help me? What do you think?
Jó ez nekem?/való ez nekem?	Does it suit me?
Van más színben is?	Have you got it in another colour?
Adjon kérem . . .	Can you give me . . .
egy nagyobb/kisebb méretet!	a bigger/smaller size?
egy másik méretet!	another size, please?
Ez nekem túl . . .	This is too . . . for me.
nagy/kicsi.	big/small
bő/szűk.	loose/tight
hosszú/rövid.	long/short
Azt hiszem, ez megfelel.	I think it's O.K.
Ez az egész választék?	Is this all there is?
Valami jobb nincs?	Is there anything better?
Ez az amire gondoltam.	That's what I had in mind.
Ez túl drága.	This is too expensive.

Nincs valami olcsóbb?	Have you got something less expensive?
Sajnálom, jeleneg nincs.	Not at the moment, I'm afraid.
Mit gondol, jól választottam?	Do you think it was a good choice?
Ez szép.	That's nice!
Azt tanácsolom, ezt vegye meg.	I think you should buy that.
Holnap reggelig el tudná tenni ezt nekem?	Could you put it aside for me until tomorrow morning?
Előbb szeretném megmutatni a feleségemnek.	I'd like to show it to my wife first.
Ez a cikk nagyon keresett.	This is a very popular item.
Jövő hétig be tudná nekem ezt szerezni?	Can you get it for me by next week?
Ez nem tetszik.	I don't like it.
Van még valami kívánsága?	Would you like anything else?
Nem, köszönöm, ez minden.	No, thank you. That's all.
Mibe kerül . . .	How much is . . .
kilója?	a kilo?
métere?	a metre?
darabja?	a piece?
Mit fizetek?	How much is that?
Mennyi lesz összesen?	How much is that altogether?
Hol fizetek?	Where do I pay?
Az eladónál vagy a pénztárnál fizetek?	Do I pay the shop assistant behind the counter or at the cash desk?
Hol van a pénztár?	Where's the cash desk?
Készpénzzel fizetek.	I'll pay cash.
Sajnos nincs aprópénzem.	I'm afraid I haven't got any small change.
Tud visszaadni? Csak nagy pénzem /nagy bankjegyem/van.	Have you got any change? I haven't got any small notes.
Sajnos nem tudok visszaadni.	I'm afraid I haven't got any change.
Nem elég a pénzem.	I haven't got enough money.
Csekket szeretnék fizetni.	I'd like to pay by cheque.
Fizethetek hitelkártyával?	Do you accept credit cards?
Sajnos nincs nálam elég pénz.	I'm afraid I haven't got enough on me.
Adhatok egyelőre előleget?	Can I leave a deposit for now?

Levenné kérem az árát?

Ajándék lesz.

Becsomagoljam?

Házhoz szállítják az árut?

A szállodába küldjük az árut?

Ebben az üzletben leszállították az árakat.

Mikor kezdődik a téli/nyári/vég-/kiárúsítás?

### Az áruházban

Melyik emeleten található a konyhaeszközök osztálya?

Az élelmiszerosztály a földszinten van.

Az első/második/szinten található

a gyermekruházatot  
a cipő- és bőrárut.

Játék, ajándéktárgyak,  
könyvek a harmadik  
szinten vannak.

A legfelső szinten nemrég rendeztek be egy kedves kis kávézót, ahonnan pompás kilátás nyílik az óvárosra.

Lifttel . . .

Mozgólépcsővel megyünk.

Javaslom, hogy először a kávézóba menjünk.

### Élelmiszer

Mit adhatok?

Kérek . . .

egy kiló cukrot.

Could you take the price off, please? It's a present.

Would you like it wrapped?

Do you deliver?

Shall we send the goods to the hotel?

This shop is having a sale.

When does the winter/summer/closing-down sale start?

### Department Store

On which floor is kitchenware?

The supermarket/food department is on the ground floor.

On the first/second floor you'll find the . . .

children's wear department  
footwear and leather wear department

Toys, souvenirs and books are on the third floor.

A nice little café with a superb view of the old town has recently opened on the top floor.

We'll take . . .

the lift.

the escalator.

I suggest we go to the cafe first.

### Food

Can I help you?

I'd like . . .

a kilo of sugar.

egy font kávé.  
egy csomag teát.  
Kérek még . . .  
lisztet.  
fehér babot.  
egy doboz olajshalat.

Adjon kérem . . .  
egy üveg ecetet!  
egy üveg olajat!  
egy pohár mustárt!  
Nem szeretek önkiszolgáló-  
ban vásárolni.

### Hús és hentesáru

Kérek . . .  
marhahúst.  
disznóhúst.  
friss borjúhúst.  
Szeretnék . . .  
három szelet karajt.  
20 dkg/füstölt/sonkát.

öt pár virslit.

30 dkg szalámit.

Nem túl zsíros ez a hús?  
Adjon egy soványabb dara-  
bot!

Vasárnapra májat szeretnék.

Van borjúcombjuk is?

Mennyit?

Úgy egy kilónyt.

Szükségem van körül-  
belül . . .

20 dkg kenőmájasra,  
négy szelet főtt sonkára,  
egy véres hurkára.

A felvágottat/kolbászt/szelet-  
ben kérem.

Mérje meg kérem ezt a dara-  
bot!

a pound of coffee.  
a packet of tea.  
I'd also like . . .  
some flour.  
some haricot beans.  
a tin of sardines.

Can I have . . .  
a bottle of vinegar?  
a bottle of oil?  
a jar of mustard?

I don't like shopping in a self  
service shop.

### At the Butcher's

I'd like some . . .  
beef.  
pork.  
fresh veal.

I'd like . . .  
three pork chops.  
200 grams of (smoked)  
ham.  
five pairs of  
sausages/Frankfurters.  
300 grams of salami.

Isn't this meat a bit greasy?  
Could you give me a leaner  
piece, please?

I'd like some liver for Sunday.

Have you got leg of veal?

How much would you like?

About a kilo.

I'd like about . . . :

200 grams of liver sausage,  
four slices of cooked ham,  
one black pudding.

I want the sausage/salami  
sliced, please.

Weigh that piece for me, please.

Húskonzervük is van?  
Kérek két doboz májkrémet.  
Vadhúst is árulnak?

Have you got any tinned meat?  
I'd like two tins of liver paté.  
Do you sell game?

### Tejtermékek

Kérek . . .  
egy csomag vajat.  
egy fél font/negyed ki-  
ló/túrót.  
30 dkg sajtot.

Van . . .  
friss joghurt?  
friss tejszín?  
tejföl?  
Két doboz margarint /kérek/.

Adjon két liter tejet!  
Friss a tojás?  
Mérje le kérem ezt a darab  
sajtot!

### Dairy Products

I'd like . . .  
a packet of butter.  
half a pound (quarter of a  
kilo) of cottage cheese.  
300 grams of cheese.

Have you got . . .  
fresh yoghurt?  
fresh cream?  
sour cream?  
I'd like two packets of  
margarine.  
Two litres of milk, please.  
Are the eggs fresh?  
Weigh this piece of cheese for  
me, please.

### Pékség-Pékáru

Kérek . . .  
egy fehér kenyeret.  
egy rozskenyeret.  
Adjon egy barna cipót!

Friss a kenyér?  
Igen, még meleg.  
Adjon kérem . . .  
tíz zsemlet!  
öt brióst!  
négy perecet!  
élesztőt!

### At the Baker's

I'd like . . .  
a loaf of white bread.  
a loaf of rye bread.  
A small loaf of brown bread,  
please.  
Is the bread fresh?  
Yes, it's still warm.  
I want . . .  
ten rolls,  
five brioches,  
four pretzels,  
some yeast, please.

### Édesség

Kérek . . .  
egy tábla tejsokoládét.  
egy tábla mogyorós cso-  
koládét.

### Confectionery

I'd like . . .  
a bar of milk chocolate.  
a bar of chocolate with nuts.

egy tábla keserű csokoládét.

öt csomag rágógumit.

Milyen bonbon van?

Van . . .

karamellás bonbonunk.

mentolos bonbonunk.

Adjon kérem . . .

20 dkg csokoládédrazsét!

negyed kilókekszet!

teasüteményt!

mézeskalácsot!

Mennyibe kerül egy doboz praliné?

Van valami helyi különlegesség?

Megkóstolhatok egy darabot?

Adjon kérem egy üveg mézet is!

## Halas

Van . . .

halfilé?

füstölt hal?

halsaláta?

halkonzerv?

tonhal?

lazac?

élő ponty?

élő pisztráng?

Friss vagy fagyasztott?

Adjon kérem negyed kiló . . .

sprotnit!

heringet!

sós heringet!

Mérjen le két füstölt angolnát!

a bar of plain chocolate.

a packet of chewing gum.

What sort of chocolates have you got?

We've got . . .

caramels.

chocolate mints.

I'd like . . .

200 grams of chocolate drops.

250 grams of biscuits.

some tea biscuits.

some gingerbread.

How much is a box of pralines?

Have you got any local specialities?

Can I try a piece?

I'd like a jar of honey, too.

## At the Fishmonger's

Have you got . . .

any fish fillets?

any smoked fish?

any fish salad?

any tinned fish?

any tuna?

any salmon?

any live carp?

any live trout?

Is it fresh or frozen?

Can I have 250 grams of . . .

sprats.

herrings.

salt herrings.

Could you weigh two smoked eels, please?

Mibe kerül egy doboz kaviár?

How much is a jar of caviar?

### Zöldség-Gyümölcs

### At the Greengrocer's

Adjon . . .

két csomó sárgarépat!  
egy karfiolt!  
egy csomó petrezselymet!  
újkrumplit!

Mérjen le egy kiló . . .

hagymát!  
fokhagymát!  
zöldpaprikát!

Két fejcsalátát és két kiló paradicsomot / kérék / .

Ne ezeket! Ezek túl kicsik.  
Adjon kérem nagyobbakat!

Retket . . .  
Fehér káposztát . . .  
Vörös káposztát . . .  
Gombát . . .  
Zöldbabot . . .  
Borsot . . .  
Padlizsánt szeretnék venni.

Kérek egy kiló . . .

cseresznyét.  
meggyet.  
epret.  
citromot.  
savanyú káposztát.

Mennyibe kerül fél kiló . . .

sárgabarack?  
őszibarack?  
málna?  
ribizli?  
dió?  
mogyoró?  
mazsola?

I'd like . . .

two bunches of carrots.  
a cauliflower.  
a bunch of parsley.  
some new potatoes.

Could you give me a kilo of . . .

onions,  
garlic,  
green peppers, please?

I'd like two lettuces and two kilos of tomatoes, please.

Not those. They're too small.  
Can you give me some bigger ones, please?

I want to get some . . .

radishes.  
white cabbage.  
red cabbage.  
mushrooms.  
French beans.  
peas.  
aubergines.

I'd like a kilo of . . .

cherries.  
morello cherries.  
strawberries.  
lemons.  
sauerkraut.

How much is half a kilo of . . .

apricots?  
peaches?  
raspberries?  
redcurrants?  
walnuts?  
hazelnuts?  
raisins?



Édes a szőlő?  
 Már jó érett a körte?  
 Ez a narancs már rothadt.  
 Hogy ízlik ez a fajta alma?  
 Mérje meg nekem ezt a dinya-  
 nyét!  
 Adjon tíz cső kukoricát!  
 Adjon kérem egy üveg . . . is!  
     baracklevárt  
     narancslét  
     paradicsomlét

Are the grapes sweet?  
 Are the pears nice and ripe?  
 This orange is bad.  
 Do you like this sort of apple?  
 Weigh this melon for me, please.  
 Ten sweet corn cobs, please.  
 I'd like . . . , too.  
     a jar of apricot jam  
     a bottle of orange juice  
     a bottle of tomato juice

### Női konfekció

### Women's Clothes

Milyen csinos kis ruha!  
 Van 44-es méretben?  
 Próbálja fel, hogy lássa, jó-e!  
 Hol van a próbafülke?  
 Jó Önnek?  
 Túl nagy.  
 Nem, ez az Ön mérete.  
 Nincs egy kisebb?  
 Önnek kell a 42-es.  
 Nem, nincs már.  
 Sajnálom.  
 Kár. A ruha nagyon szép, és  
 kitűnően áll nekem.  
 Ezt a modellt a divatbemuta-  
 tón láttam.  
 Ez az estélyi ruha nagyon ele-  
 gáns.  
 Hol van a tükör?  
 Ez jó lenne nekem, de félek,  
 hogy túl drága.  
 Kérdezze meg, mennyibe ke-  
 rül!  
 Na mit mondtam! Ez nagyon  
 drága.  
 Mutatna kérem egy . . .  
     téli kosztümöt?  
     nyári ruhát?  
     télikabátot?  
     esőkabátot?

What a pretty dress!  
 Have you got it in size 44?  
 Try it on to see if you like it.  
 Where are the fitting rooms?  
 Does it fit?  
 It's too big.  
 No, it's your size.  
 Have you got a smaller one?  
 You need a 42.  
 No, we've sold out.  
 That's a pity.  
 That's a pity. This dress is  
 beautiful and really suits me.  
 I saw this particular model at a  
 fashion show.  
 This evening gown is very  
 smart.  
 Where's the mirror?  
 I'd like that, but I have a feeling  
 it will be very expensive.  
 Ask how much it is.  
 Well, I told you. It's very  
 expensive.  
 Can you show me . . .  
     some winter suits?  
     some summer dresses?  
     some winter coats?  
     some mackintoshes?

Talán talál egy szoknyát és egy blúzt a méretemre.  
Ez a kék nem tetszik nekem.  
Nincs más színben hosszú ujjal?  
Itt . . . blúzok vannak.

kockás  
egyszínűt  
csíkos  
virágos

Már rég szerettem volna egy rakott szoknyát.  
Az utóbbi időben csak nadrágban jártam.  
De a farmer nagyon praktikus.

### Férfi konfekció

Nézzünk be a férfiosztályra!

Meg akarom nézni, milyen öltönyök jöttek.  
Megnézhetem ezeket az öltönyöket egy kicsit közelebről?

Szeretnék megnézni egy egy-soros/kétsoros mellényes öltönyt!

Szívesen hordok szürkét.  
Hányas a mérete?  
50-est vagy 52-est hordok.  
Felpróbálhatom?

Menjen kérem a fülkébe!  
Nem szükséges, csak a zakót akarom felpróbálni.

Próbálja csak fel az egész öltönyt!

Csak ha felpróbálja, akkor állapíthatja meg, hogy jó-e.  
Ez pont jó Önnek.  
Mit szól hozzá?

Perhaps you can find a skirt and blouse in my size.  
I don't like this kind of blue.  
Have you got the long-sleeved one in another colour?  
There are some . . . blouses here.

check  
plain  
striped  
flower-patterned

I've been thinking about a pleated skirt for a long time.  
I've been wearing mostly trousers recently.  
Jeans are very practical.

### Men's Clothes

Let's look at the men's department.

I'd like to see what suits they've got in.

Can I have a closer look at these suits?

I'd like to see a single/double breasted suit with a waistcoat.

I like wearing grey.

What size are you?

I'm a 50 or 52.

Can I try it on?

Please, go to the fitting room.

It's not necessary, I only want to try the jacket on.

Why don't you try the whole suit on!

You can't tell if it suits you unless you try it on.

It's a perfect fit.

What do you think?

Úgy tűnik, jó.  
 Az ujjá se nem hosszú se  
 nem rövid.  
 És a nadrág nem túl szűk?  
 Nem, tökéletesen illik.  
 És a színe tetszik?  
 Jobb lenne valalmivel söté-  
 tebb szürke.  
 Sajnos abban az árnyalatban  
 nincs ez az öltöny.  
 Még nem döntöttem.  
 Fontolja meg, később is visz-  
 szajöhet!  
 Döntöttem.  
 Megveszem.  
 Tiszta gyapjú.  
 Elég drága is.  
 Önnél fizetek?  
 Nem, a pénztárnál kérem.  
 Itt a blokk, nagyon köszö-  
 nöm.

It seems fine.  
 The sleeves are just the right  
 length.  
 Aren't the trousers too tight?  
 No, they're a perfect fit.  
 Are you happy with the colour?  
 I'd prefer a somewhat darker  
 grey.  
 I'm afraid this suit doesn't  
 come in that shade.  
 I haven't decided yet.  
 Think about it, you can always  
 come back later.  
 I've decided.  
 I'll take it.  
 It's pure wool.  
 It's quite expensive too.  
 Do I pay you?  
 No, pay at the desk please.  
 Here's your receipt. Thank you.

## Cipő

Szeretnénk egy-egy pár cipőt.  
 Hányas cipőt hordanak?  
 Mindketten 36-osat hordunk.  
 Adjon kérem egy cipőkana-  
 lat!  
 Ez a cipő szorít.  
 Ez nem az én méretem.  
 Rögtön hozok egy másik pá-  
 rat.  
 Ez a cipő jó.  
 Nekem adjon egy másik pá-  
 rat, egy fél számmal nagyob-  
 bat!  
 A sarkánál nyom.  
 Sajnos ebből a modellből  
 nincs már nagyobb.  
 Talán kitágul hordás közben.

## Footwear

We'd like a pair of shoes each.  
 What sizes are you?  
 We are both 36.  
 Can I have the shoe-horn,  
 please?  
 These shoes are too tight.  
 They're not my size.  
 I'll get another pair.  
 These shoes are good.  
 I'd like another pair, half a size  
 bigger.  
 They rub at the heels.  
 I'm afraid we haven't got these  
 in a larger size.  
 They may get wider with wear.

A talpa bőrből van?

Nem, de ez az anyag strapabíróbb mint a bőr.

Nagyon jól érzem magam az új cipőben.

Csomagolja be kérem a régit.

Szeretnék egy pár . . .

félcipőt.

magas sarkú cipőt.

fekete csizmát.

gumicsizmát.

szőrme bélésű cipőt.

sportcipőt.

barna szandált.

teniszcipőt.

tornacipőt.

házcipőt/papucsot.

Szükségem van még . . .

cipőfűzőre.

barna/fekete/cipőkremre.

egy cipőkefére.

## Fehérmű

Szeretnék egy hosszú ujjú, dupla mandzsettás, zsebes inget.

Ajánljon nekem egy inget, ami illik egy szürke öltönyhöz!

Hányas méret?

Ezt a fehér pamutinget ajánlanám.

Remélem, hogy . . .

a mosásban nem megy össze.

a gallér és a mandzsetta nem veszi el a formáját.

Adjon kérem egy vállfát is!

Is the sole made of leather?

No, it isn't, but this material is more durable than leather.

I'm very comfortable in my new shoes.

Could you wrap the old ones up, please?

I'd like a pair of . . .

shoes.

high heeled shoes.

black boots..

wellington boots.

shoes with a fur lining.

sports/training shoes.

brown sandals.

tennis shoes.

plimsoles.

slippers/mules.

I also need . . .

some shoelaces.

some brown/black shoe polish.

a shoe brush.

## Underwear

I'd like a long sleeved shirt with double cuffs and pockets.

Can you recommend something that would go well with a grey suit.

What size?

I recommend this white cotton shirt.

I hope . . .

it doesn't shrink when I wash it.

the collar and the cuffs won't lose their shape.

Can I have the hanger as well?

Fehérneműt is kell még vásárolnom:

egy trikót/kombinét,  
alsónadrágokat,  
hosszú alsónadrágokat,  
egy bugyit,  
egy melltartót,  
egy harisnyatartót.

A női fehérneműt a földszinten árulják.

Ez a részleg leltár miatt van zárva.

Mutasson kérem egy kétrészes garnitúrát!

Elfelejtettem . . . nézni.

hálóinget  
pizsamát  
köntöst  
fürdőköpenyt

Nézd csak, itt ágyneműt is árulnak.

Kell vennem . . .

lepedőket.  
egy ágyszövetet.  
párnahuzatokat.  
három frottírtörölközőt.  
egy fürdőlepedőt.

Szeretnék . . .

hat szalvétát.  
egy tucat zsebkendőt.  
egy asztalterítőt/abroszt.

Hol találok fürdőruhát?

Érdeklődjön a sportcikkeknél!

### Rövidáru-divatos kiegészítők

Adjon kérem . . .

egy selyemkendőt!  
egy férfisálát!

I have to buy some underwear too:

a vest/slip,  
some underpants,  
some long johns,  
a pair of panties,  
a bra,  
a suspender belt.

Lingerie is on the ground floor.

This department is closed for stock taking.

Can you show me a matching bra and panties.

I forgot to look at the . . .

nightgowns  
pyjamas  
housecoats  
dressing gowns

Look, they also sell bedsheets/bedclothes here.

I've got to buy . . .

some sheets.  
a bedcover.  
some pillowcases.  
three terry towels.  
a bath towel.

I'd like . . .

three napkins.  
a dozen handkerchiefs.  
a tablecloth.

Where are the swimming costumes?

Ask at the sportswear department.

### Haberdashery-Fashion Accessories

I'd like . . .

a silk scarf.  
a men's scarf.

Mutassa meg ezt a . . .

napernyőt!

esernyőt!

Szeretnék megnézni néhány divatos nyakkendőt.

Adjon egyet, ami egy homokszínű inghez illik!

Nincs hasonló, csak valamivel sötétebb?

Ez nem illik az öltönyhöz.

Na végre! Megtaláltam a megfelelőt.

Mutasson kérem különböző méretű kesztyűket!

Fel kell próbálnom.

Igen, megfelelő.

Mutasson kérem . . .

harisnyát.

zoknit.

Hányas harisnyaméret felel meg a 41-es cipőméretnek?

Adjon kérem . . .

egy pár harisnyát!

harisnyanadrágot!

Milyen színárnyalatot szeretne?

Szeretnék még néhány apróságot venni:

cérnát,

varrótút,

gombostút,

kötőtút,

egy motring gyapjúfonalat,

egy tucat gombot,

tíz patentot,

négy méter gumit/pertlit,

két métert ebből a csipkéből.

Adjon kérem egy 20cm-es, kék szoknyába való zippzárat!

Kék nincs.

Can I see that . . .

parasol?

umbrella?

I'd like to look at some fashionable ties.

I want one that goes with a sandy coloured shirt.

Haven't you got something similar in a darker colour?

This doesn't go well with the suit.

That's it! I've found the right one.

Can I see some gloves in different sizes?

I should try it/them on.

Yes, they fit.

Can you show me . . .

some tights?

some socks?

What hosiery size corresponds with shoe size 41?

I'd like . . .

a pair of stockings.

some tights.

What colour would you like?

I'd also like to buy a few small things:

some cotton,

some needles,

some pins,

knitting needles,

a ball of wool,

a dozen buttons,

ten poppers,

four metres of elastic band.

two metres of this lace.

I'd like a 20cm long zip for a blue skirt.

We haven't got any blue ones.

Ha a szoknya sötétkék, akkor feketét is vehet bele.

### Bőráru

Szeretnék egy bőr kiegészítést.  
Ne legyen túl nagy.

A kirakatban van egy csinos kiegészítés. Látta azt?

Az első kirakatban levő táskára gondol?

De én zippzár nélkülire gondolok.

Nézze, van itt egy olasz.

A legjobb minőségű valódi bőr.

Csinos, ugye?

Nagyon szép, de nekem túl drága.

Kell a fiamnak is egy ajándék: egy levéltárca vagy egy kis táskácska.

Nézze, itt jobbra a vitrinben kiállítottak néhányat bőrből és műbőrből!

Még nem tudok dönteni, majd visszajövök.

Szeretnék a bőrröndrészt is körülnézni.

Férjem szeretne egy kis bőrröndöt bőrből, vagy egy nagyobb táskát.

Itt látok egyet, de a minősége kívánnivalót hagy maga után.

Jövő héten új árut kapunk.

Kérem, érdeklődjön csütörtökön, vagy pénteken!

Kell még egy iskolatáska is az unokánknak.

Megveszem ezt a téli kesztyűt.

If the skirt is dark blue, a black one would be alright.

### Leather Goods

I'd like a leather handbag.

It shouldn't be too big.

There's a pretty handbag in the shop window. Did you see it?

Do you mean the one in the first shop window?

In fact, I'm thinking of one without a zip.

Look at this Italian one.

The best quality real leather.

Pretty, isn't it?

It's beautiful, but too expensive for me.

I need a present for my son, too: a wallet or a small bag.

In this showcase on the right you can see a display of both artificial and real leather ones.

I can't decide yet. I'll come back.

I'd like to have a look round in the luggage department.

My husband would like a small leather suitcase or a large briefcase.

I can see one here, but the quality is not very good.

We'll have some new items in stock next week.

Enquire again on Thursday or Friday.

I also need a schoolbag for our grandson/granddaughter.

I'll take these winter gloves.

## Illatszert-Drogéria

Szeretnék . . .

egy szappant.  
egy/tubus/fogkrémet.  
szájvizet.  
egy fogkefét.

Kérem ajánljon nekem egy jó parfümöt egy fiatalabb/idősebb hölgy részére!

Ez egy diszkrét illatú parfüm.

Ez a parfüm nekem túl édeskés.

Ennek finom illata van.

Ezt a kölnit is tudom ajánlani.

Ugyanattól a cégtől van.

Szeretnék még egy rúzst is magamnak.

Van valamivel világosabb/sötétebb árnyalat?

Kéri a hozzá illő körömlakot is?

Jó, hogy figyelmeztet rá. Majdnem elfelejtettem.

Púdert is kér?

Van itt egy szép púderdoboz.

Vennék még egy arckrémet is, de nem ismerem ki magam köztük.

Vegye ezt a nappali krémet! Kiváló, magam is ezt használom.

Ez a krém száraz/zsíros bőrre való.

Adjon kérem még . . .

egy szemöldökceruzát!  
egy szemceruzát!  
szempillafestéket!  
arctejet!

## At the Chemist's

I'd like . . .

a bar of soap.  
a tube of toothpaste.  
some mouth wash.  
a tooth brush.

Could you recommend a good perfume for a young/elderly lady?

This one's got a subtle scent.

This perfume is too sweet for me.

This smells very nice.

I can recommend this eau de cologne.

It's by the same manufacturer.

I would also like a lipstick for myself.

Is there a slightly lighter/darker shade?

Would you also like the nail varnish that goes with it?

I'm glad you reminded me. I'd almost forgotten.

Do you want some face powder, too?

There's a beautiful powder case here.

I'd also like to get some face cream, but I'm not sure which one to get.

Why don't you buy this day cream, it's excellent. I use the same one myself.

This cream is for dry/oily skin.

Can I also have . . .

an eyebrow pencil.  
some eye shadow.  
some mascara.  
some face lotion.



lakklemosót!  
egy dezodort!  
napolajat!

Magam készítem a frizurámat.

Ehhez szükségem van:

egy jó samponra,  
hajfestékre,  
hajlakkra,  
hajrögzítőre,  
hajcsavaróra.

Hajbalzsamra nincs szüksége?

Nem, az még van.

Adjon még kérem fürdősót és  
habfürdőt!

A férjemnek kell vennem . . .

egy csomag borotvapen-  
gét.

borotvaecsetet.

borotválkozás utáni  
szeszt.

fésűt és körömkefét.

Mibe kerül . . .

ez a manikűrkészlet?

Kérek még . . .

WC-papírt,

egy doboz tampont.

## Sportcikkék

Szeretnék . . .

egy teniszütőt.

egy asztalitenisz-készletet.

egy tollaslabda-készletet.

egy labdát.

korcsolyát.

görkorcsolyát.

egy szánkót.

egy pár sílécet.

egy sakk-készletet.

some nail varnish remover.

some deodorant.

some sun tan oil.

I usually style my hair myself.

For this I need:

a good shampoo,

some dye,

hair lacquer,

hair fixing /gel/,

rollers.

Don't you need some hair  
conditioner?

No, I've still got some.

I'd like some bath salts and  
bubble bath, too.

I should get . . . for my  
husband.

a packet of razor blades

a shaving brush

some after shave

a comb and a nail brush

How much is . . .

this manicure set?

I also need . . .

some toilet paper.

a packet of tampons.

## Sports Goods

I'd like . . .

a tennis racket.

a table tennis set.

a badminton set.

a ball.

a pair of skates.

a pair of roller skates.

a sledge.

a pair of skis.

a chess set.

Szeretnék horgászfelszerelést vásárolni: egy horgászbót, horgokat, horgászsinórt.

Szeretnék egy teljes búvárfelszerelést vásárolni.

Meglehetősen drága. Csak egy búvárszemüveget, egy pár uszonyt és egy légszivőcsövet veszek.

Melegítőt . . .

Tornanadrágot . . .

Tornatrikót . . .

Füzdőruhát . . .

Füzdőnadrágot . . .

Füzdősapkát keresek.

## Játékok

Nyolcéves fiúnak/lánynak keresek játékot.

Ez a játék fiúknak és lányoknak is való.

Vegyem egy villanyvasutat!

Ehhez túl kicsi még a fiú.

Építőköckára vagy egy mechanikus játékra gondoltam.

Vegye ezt az elektromos versenypályát.

Elemmel vagy hálózatról működik?

Hálózatról, de trafóval kell üzemeltetni.

Jó, megveszem a versenypályát.

A lányaimnak szeretnék két babát, bababútort és babaruhákat.

Úgy látom, hogy van nagyon szép játékhangszere.

Nehéz a választás.

I want to get some fishing tackle: a rod, some hooks and a line.

I want to buy a complete diving set.

It's rather expensive. I'll just get a pair of goggles, a pair of flippers and a snorkel.

I'm looking for . . .

a track suit.

a pair of running shorts.

a running vest.

a swim suit.

some swimming trunks.

a bathing cap.

## Toys

I'm looking for some toys for an eight-year-old boy/girl.

This toy is suitable both for boys and for girls.

Why don't you get an electric train set?

He's too young for this.

I was thinking of some building blocks or a mechanical toy.

Why don't you get this electric racing car set?

Is it battery or mains operated?

It's mains operated, but you need a transformer.

All right, I'll take the race track.

For my daughters, I'd like two dolls, some doll's house furniture and doll's clothes.

I can see you have some very nice toy musical instruments.

It's difficult to choose.

Legyen szíves, mutasson kis játékbabákat!

Ez a baba énekel/beszél, jár/.  
Ó, de bájosak!

Ezt veszem meg, és a másikat, amelyik népviseletben van.

Van még valami óhaja?

Nem, köszönöm, félek, hogy már túl sok pénzt költöttem.

### Ajándéktárgyak

Szeretnék néhány emléktárgyat vásárolni.

Mutasson nekem hímzett blúzokat!

Ez kézi hímzés?

Mutassa meg ezt az övet is!

Bőséges választékunk van iparművészeti tárgyakkal.

Nem költhetek túl sok pénzt.

Mennyit szán rá?

Egy pillanat. Talán látok valamit, ami tetszik.

Nyugodtan nézzen meg mindent!

Szeretnék venni . . .

egy írókészletet.

egy gyertyatartót.

egy korsót.

Megnézhetem . . .

ezt a fafaragást?

ezt a terítőt?

Mennyibe kerül . . .

ez a nyaklánc?

ez a brosz?

egy karkötő?

Milyen szép faliszőnyeg!

Könnyebb tárgyakat kell vásárolnom, mert repülővel utazunk haza.

Mutasson egy szőttés terítőt is!

Could you show me some small dolls, please.

This doll can sing /talk, walk/.  
They're really lovely!

I'll buy this one, and the one in folk costume.

Would you like anything else?

No, thank you. I think I've spent too much money already.

### Souvenirs, Ornaments

I'd like to buy a few souvenirs.

Can I see some embroidered blouses, please?

Is this hand embroidered?

Can you show me that belt, too?

We have a large selection of arts and crafts articles.

I can't spend too much money.

How much can you spend on it?

Just a second. I think I can see something I like.

Just take your time and have a good look around.

I'd like to buy . . .

a writing set.

a candlestick.

a mug.

Can I have a look at . . .

that wood carving?

that table cloth?

How much is . . .

this necklace?

this brooch?

a bracelet?

What a beautiful wall hanging!

I don't want to buy anything too heavy, because we're flying home tomorrow.

Can I see a woven table cloth as well?

## Elektromos háztartási készülékek

Szeretnék . . . venni.  
egy turmix gépet  
egy gőzölős vasalót  
egy hajszárítót  
egy robotgépet

Itt van egy vasaló, ami 220  
vagy 110 volttal is működik.  
A modern készülékeket a kí-  
vánt feszültségre lehet állíta-  
ni.

Mosógéphez  
Varrógéphez

. . . alkatrészünk jelenleg  
nincs.

Mutassa be kérem, hogy mű-  
ködik ez a készülék!

Hogy kell ezt a varrógépet  
használni?

Mutassa meg kérem . . .

ezt a kuktát!

ezt a villanyborotvát!

Szeretnék ehhez a készülék-  
hez egy angol nyelvű hasz-  
nálati utasítást.

## Fotó-Optika

Szeretném ezt a filmet előhí-  
vatni.

Csináljon kérem négy-négy  
másolatot!

Nagyítsa ki kérem ezt a fel-  
vételt képeslap méretűre  
(9x12)!

Mikor lesznek kész a másola-  
tok?

Holnapután értük jöhetnek?

## Electrical Household Appliances

I'd like to buy . . .

a blender.

a steam iron.

a hair drier.

a food processor.

Here's an iron that works off  
either 220 or 110 Volts.

Modern appliances can be set  
to the right voltage.

At the moment we are out of  
stock of spare parts for . . .

washing machines.

sewing machines.

Could you please show me  
how this machine works.

How do you use this sewing  
machine?

Can you show me that . . .

pressure cooker?

electric razor?

I'd like a user's manual in  
English for this appliance.

## Photography

I'd like to get this film  
processed.

I'd like four copies of each  
picture.

I'd like to get this picture  
printed postcard size (9x12).

When will the copies be ready?

Can I pick them up the day  
after tomorrow?

Szeretnék ennek a fényképnek egy keretet.

Mutasson kérem . . .

egy diavetítőt!

egy automata fényképezőgépet!

tükörreflexes fényképezőgépet!

videófelvevőt!

videókazettákat!

Magyarázza meg, hogy működik ez a gép!

Nagyon szívesen, ez nagyon egyszerű.

Ez a kereső.

Ez a kioldó.

Itt van a távolságjelző.

Itt van a megvilágítási idő beállítógombja.

Itt van a vaku csatlakozása.

Nézze, itt van a blende gyűrű!

A felhúzó itt van.

És itt kell visszatekerni.

Szeretnék . . .

egy színes diafilmet.

egy fekete-fehér filmet.

egy fényképalbumot.

egy önkioldót.

egy fénymérőt.

egy teleobjektívet.

egy nagyítókészüléket.

egy állványt.

Tudna holnapra hat útlevét képet csinálni?

Szeretnék magunkat lefényképtetni.

Csináljon rólunk egy csoportképet!

Lenne szíves lefényképezni?

I'd like a frame for this photograph.

Can you show me . . .

a slide projector?

an autofocus camera?

some reflex cameras?

some video cameras?

some video cassettes?

Could you explain how this camera works?

Certainly. It's very easy.

Here's the viewfinder.

This is the shutter.

Here's the distance scale.

You set the shutter speed with this knob.

Here's the flash hot-shoe.

Look, this here is the aperture ring.

Here's the wind-on lever.

You rewind it here./This is the rewind crank.

I'd like . . .

a (roll of) colour slide film.

a black and white film.

a photo album.

a self timer.

a light meter.

a telephoto lens.

a microscope.

a tripod.

I'd like six passport photographs for tomorrow.

We'd like to have our pictures taken.

Could you take a group picture of us?

Could you take my picture, please?

Már rengeteg felvételt készítettem.

Mibe kerül . . .

egy távcső/látcső/meszelátó?

egy nagyító?

egy hőmérő?

egy barométer?

egy kis mikroszkóp?

Tönkrement a szemüvegem.

Mondja meg kérem, hol tudom megjavíttatni a szemüvegemet!

El kell mennie egy optikus-hoz.

A szállodánkkal rögtön szemben van egy jó optikus.

A szemüvegkeretet kell megjavíttatnom.

Az eltört üveget kell kicserélni.

Ott veszek magamnak egy napszemüveget is.

### Rádió és televízió-készülékek

Milyen hullámsávú ez a rádió?

Van rajta . . .

rövidhullám,

hosszúhullám,

középhullám,

ultrarövidhullám/URH.

Ez a táskarádió elemes, de hálózatról is működik.

Bemutatná nekem ezt a hordozható tv-t?

Ezt a lemezjátszót Angliában gyártják?

Milyen videólejátszójuk van?

Hol van a prospektus?

I've already taken lots of pictures.

How much is . . .

a pair of binoculars?

a magnifying glass?

a thermometer?

a barometer?

a small microscope?

My glasses are broken.

Can you tell me where I could get my glasses repaired?

You should go to an optician.

There's a good optician right opposite our hotel.

I have to get the frame mended.

The broken lens has to be replaced.

I'll also buy a pair of sunglasses at the same place.

### Radios and Televisions

What wavelengths has this got?

It's got . . .

short wave,

long wave,

medium wave,

VHF.

This portable radio works both with batteries and off the mains.

Could you show me that portable television?

Is this record player made in Britain?

What video cassette players have you got?

Where's the brochure?

Mire szolgál . . .

ez a gomb?

ez a billentyű?

ez a lámpácska?

Szeretnék egy 61-es képcsőát-  
mérőjű televíziót.

A kép egészen tiszta.

Csak szobaantennám van.

Árulnak tv-antennát is?

### **Könyvkereskedés- Zeneművek**

Melyik a legnagyobb könyv-  
kereskedés a városban?

Hol van a legközelebbi antik-  
várium?

Magyarázza meg kérem,  
hogyan vannak a könyvek el-  
rendezve, hogy egyedül is ki-  
igazodjam köztük!

Szeretnék körülnézni.

A szépirodalmi részleg jobb-  
ra van.

Balra találja a tudományos  
irodalmat.

A szomszédos helyiségben  
található a gyermek és ifjúsá-  
gi irodalom.

Az első szinten csak tan-  
könyveket árulnak.

A szépirodalmi művek a  
szerzők neve szerint alfabeti-  
kus sorrendben találhatók.

A tudományos művek szak-  
területenként vannak csoport-  
osítva:

műszaki irodalom

orvosi irodalom

mezőgazdasági irodalom

jogi irodalom

filológia

politikai irodalom stb.

What's . . . for?

this button/knob?

this key

this light

I'd like a television with a 61  
cm screen.

The picture is good.

I've only got a room aerial.

Do you sell TV aerials too?

### **At the Book/Music Shop**

Which is the biggest bookshop  
in town?

Where's the nearest  
second-hand bookshop?

Could you tell me how the  
books are organised, so that I  
can find my way around.

I'd like to have a look around.

The literature section is on the  
right.

On the left you'll find scientific  
(non-fiction) books.

In the next room you'll find  
children's and teenage  
literature.

On the first floor we sell only  
school books.

Literary works are arranged in  
alphabetical order, according to  
the authors' names.

The scientific works are  
arranged according to subject:

technical works

medical books

agricultural works

legal works

philology

political works etc.

Lenne még egy kérdésem.  
Hol vannak a kiadói könyv-  
jegyzékek, melyek az újon-  
nan megjelent művek jegyzé-  
két tartalmazzák?

Minden katalógus, ami ne-  
künk van ezen az asztalon  
található.

Szeretnék egy . . .

modern angol versesköte-  
tet.

magyar novelláskötetet.

Keats összes művét.

történelmi regényt.

krimit.

atlaszt.

túrista-térképet erről a vi-  
dékről.

autóstérképet.

várostérképet.

budapesti útikönyvet.

fotóalbumot Magyaror-  
szágról.

angol-magyar szótárt.

zsebszótárt.

magyar tankönyvet.

angol nyelvtant.

írók lexikonát.

közmondások gyűjtemé-  
nyét.

műszaki lexikont.

képezzótárt.

szakácskönyvet.

Inkább egy fűzött kiadást  
vennék.

Mikor jelenik meg egy új ki-  
adás?

Ez a tankönyv elkelt/elfo-  
gyott.

And another thing. Where can  
I find the publishers' brochures  
with lists of their most recent  
publications?

All the catalogues we have are  
on this table here.

I'd like . . .

a volume of modern  
English poetry.

a collection of Hungarian  
short stories.

the collected works of  
Keats.

a historical novel.

a thriller.

an atlas.

a tourist map of the area.

a motoring atlas.

a town map.

a Budapest guide.

a picture book of Hungary.

an English-Hungarian  
dictionary.

a pocket dictionary.

a Hungarian language  
course book.

an English grammar.

a dictionary of writers.

a collection of proverbs.

a technical dictionary.

a picture dictionary.

a cook book.

I'd prefer a paperback edition.

When will a new edition come  
out?

This school book is sold out.



Hamarosan megjelenik egy átdolgozott kiadás.

Mennyi a példányszám?

Melyik kiadó jelentette meg a magyar nyelvtant?

Kapható angol nyelvű szép-irodalom is?

Mely magyar írók művei jelentek meg angol fordításban?

Nem tudom, melyik kiadó jelentette meg a legújabb best-sellert.

Ez egy háromkötetes könyv/kiadvány.

Engem a képes- és a mesekönyvek érdekelnének.

Tartanak . . . folyóiratokat is?

tudományos  
irodalmi

A legújabb számok már elfogytak.

Hol tudnék zongorakottákat és daloskönyvet venni?

Kérdezze meg a zenei osztályon!

Hol találom a . . . nagylemezeket?

komolyzenei  
opera  
népzenei  
popzenei  
rockzenei

Van ebből a slágerből szóló lemeze is?

Meghallgathatom ezt a lemezt?

Ez új felvétel?

Inkább kazettát szeretnék.

Ezt a lemezt keresem CD-n.

A revised edition will be published soon.

What's the print run?

Which publisher published the Hungarian grammar?

Do you sell English language literature, too?

Which Hungarian authors' works have been published in English?

I don't know which publisher published the latest best seller.

This is a three-volume publication.

I'm interested in children's stories and picture books.

Do you also have . . . magazines?

scientific  
literary

The latest issues have already sold out.

Where can I get sheet music for piano, and some song books?

Enquire at the music department.

Where are the . . . LPs?

classical music  
opera  
folk music  
pop  
rock

Have you got the single?

Can I listen to this record?

Is this a new recording?

I'd rather get a cassette.

I'd like this LP on compact disk (CD).

## Írószer

Adna nekem . . .

- egy puha/kemény ceruzát?
- egy ceruzahegyezőt?
- egy golyóstollat?
- egy golyóstoll betétet?
- egy tollat?
- egy füzetet?
- egy radírt?
- töltőtolltintát?
- tust?
- színes ceruzákat?
- egy doboz festéket?
- két ecsetet?

Mutasson kérem . . .

- egy nem túl drága tolltartót!
- egy bélyegalbumot!
- egy falinaptárt!
- egy írótüskét!
- egy jegyzetfüzetet!
- egy rajztüskét!
- egy körzőt!
- egy vonalzó!

Szeretném megnézni . . .

- a képeslapokat.
- a születésnap lapokat.
- a karácsonyi lapokat.

Van irodai áruja is?

Szeretnék . . . venni.

- írógéppapírt
- indigót
- vonalas lapot
- kockás lapot
- írólapot
- levélpapírt
- gyorsírófüzetet
- csomagolópapírt
- gemkapcsot

## Stationery

Can I have . . .

- a soft/hard pencil?
- a pencil sharpener?
- a biro?
- a biro refill?
- a pen?
- an exercise book?
- a rubber/an eraser
- some ink.
- some Indian ink?
- some colour pencils?
- a pot of paint?
- two paint brushes?

Can you show me . . .

- a not too expensive pencil case?
- an stamp album?
- a wall calendar?
- a writing pad?
- a notebook?
- a drawing pad?
- some compasses?
- a ruler?

I'd like to look at . . .

- some post cards.
- some birthday cards.
- some Christmas cards.

Have you got office supplies?

I want to get . . .

- some typing paper.
- some carbon paper.
- some lined sheets.
- some graph paper.
- some writing paper.
- some letter writing paper.
- a shorthand writing pad.
- some wrapping paper.
- some paper clips.

rajzszeget  
ragasztót  
egy írógépszalagot

some drawing pins.  
some glue.  
a typewriter ribbon.

### Dohányáru-Újságok

Egy csomag cigarettát kérek.  
Milyen fajtát parancsol?  
Egy doboz szivart.  
Két csomag füstszűrős cigarettát.  
Egy csomag erős/gyenge dohányt.  
Egy gázöngyújtót.  
Két doboz gyufát legyen szíves.

Egy pipát szeretnék.

Adjon . . .

egy napilapot!  
egy divatlapot!  
egy hetilapot!  
egy női folyóiratot!  
egy gyermekfolyóiratot!

Milyen gyakran jelenik meg?

Hetente vagy havonta jelenik meg ez a lap?

Minden két hónapban jelenik meg./Kéthavonta jelenik meg.

Adjon egy sportmagazint!

Szeretném elolvasni . . .

a vezércikket.  
a legújabb híreket.  
a hirdetéseket.  
a sporthíreket.

Van angol nyelvű kiadványuk is?

Melyik újságban jelenik meg a rádió- és tv-műsor?

Adjon nekem még öt borítékot és két színes budapesti képeslapot!

### At the Tobacconist's Newsagent's

A packet of cigarettes, please.

What sort would you like?

A box of cigars, please.

I'd like two packets of filter cigarettes.

A packet of strong/mild tobacco.

I want a gas lighter, please.

Two boxes of matches, please.

I'd like a pipe.

I'd like . . .

a daily paper.  
a fashion magazine.  
a weekly paper.  
a women's magazine.  
a children's magazine.

How often does it come out?

Does this magazine come out weekly or monthly?

It's a bimonthly.

A sports magazine, please.

I'd like to read . . .

the leading article/editorial.  
the latest news.  
the advertisements.  
the sports news.

Have you got anything in English?

Which paper gives the radio and television programmes?

I'd also like five envelopes and two colour picture postcards of Budapest.

**Virágüzlet**

Mindkét virágcsokrot kérem.  
Csináljon kérem egy csokrot  
vörös rózsából!  
Ennek a virágnak finom illa-  
ta van.

Vágott virágot . . .  
Cserepes . . . virágot . . .  
Öt fehér szekfüt . . .  
Hét rózsaszín kardvirá-  
got . . .  
Egy tulipáncsokrot . . .  
Orgonát . . .  
Gyöngyvirágot . . .  
Ibolyát szeretnék.

Muskátljuk is van?

El tudja küldeni a virágkosa-  
rat erre a címre?  
Szeretnék egy pálmát.  
Kaktuszuk is van?  
Hogy hívják ezt a virá-  
got?/Mi a neve ennek a vi-  
rágnek?

**At the Florist's**

I'll take both bunches.  
Could you make up a bouquet  
of red roses, please?  
This flower has a lovely scent.

I'd like . . .  
some cut flowers.  
some pot flowers.  
five white carnations.  
seven pink gladioli.  
  
a bunch of tulips.  
some lilacs.  
some lilies of the valley.  
some violets.

Have you got any geraniums  
too?

Can you send the flower  
basket to this address, please?

I'd like a palm.

Have you got any cacti?

What's this flower called?

**Posta-telefon**

Van itt a közelben egy posta-hivatal?

Meddig van nyitva a posta?

Úgy hiszem a főposta éjjel-nappal nyitva van.

Hol van itt egy postaláda?

Ezt postán küldöm el Önnek.

Ne felejtse el ráírni a feladót!

A könyvkereskedés utánvétellel akarja küldeni a könyveket.

Ez az az ablak, ahol . . . lehet feladni.

táviratot

ajánlott küldeményeket

légipostai küldeményeket

Ennél az ablaknál bélyeg/postai utalványokat lehet kapni.

Ezt a levelet . . . szeretném elküldeni/feladni.

ajánlott levélként

expressz levélként

légipostával

Meg tudja nekem mondani Miskolc irányítószámát?

Egy sima/sürgős, expressz/táviratot szeretnék feladni.

Kérem adjon nekem egy távirati űrlapot!

Kérem, nyomtatott betűvel töltsse ki az űrlapot, amennyire csak lehet, olvashatóan!

Segítene kitölteni ezt az űrlapot?

Külföldi vagyok és nem ismerem ki magam.

**At the Post Office  
- Telephoning**

Is there a post office near here?

What time is the post office open until?

I think the main post office is open 24 hours a day.

Is there a post box near here?

I'll send you this by post.

Don't forget to put the name of the sender on.

The book shop want to send the books C.O.D. (cash on delivery).

This is the counter where you can . . .

send telegrams

send registered letters.

post air mail letters.

At this window you can buy stamps/postal order forms.

I'd like to send this letter . . .

by registered post.

express.

by air mail.

Can you tell me the post code for Miskolc?

I want to send a(n express) telegram.

Can I have a telegram form, please?

When you fill in the form, could you please print, and write clearly.

Can you help me fill in this form, please?

I'm a foreigner, and I find it a bit confusing.

Mennyibe kerül egy szó?  
Mikor ér oda a távirat?

Kérek 10 . . . -os bélyeget.  
Mennyibe kerül . . .  
egy levél belföldre?  
egy képeslap külföldre?  
egy levél légipostán Ang-  
liába?

Mennyit nyomhat egy sima  
levél?

Mutassa meg kérem a legú-  
jabb bélyegeket!

Hol van a csomagfelvevő?

Csomagot szeretnék feladni.  
Kell vámárnyilatkozatot ki-  
töltenem?

Űrlapokat az ötös ablaknál  
kap.

Csomagom érkezett, szeret-  
ném felvenni.

Kérem itt írja alá!

Hol adják ki a postán mara-  
dó küldeményeket?

A nevem Smith. Van leve-  
lem?

Szeretnék postafiókot bérelni.

Volt már postás?

Van talán levelem?

Sürgősen telefonálnom kell.

Vonalat kérek.

Tárcsázza a nullát és várjon  
a búgó hangra!

Hívja a központot!

Halló! Központ! Kapcsolja a  
479-et!

/Rögtön/ kapcsolom.

Halló! T. doktor úrral szeret-  
nék beszélni.

Kivel beszélek?

How much does one word cost?  
When will the telegram get  
there?

I'd like ten . . . stamps.

How much is . . .  
an internal letter?  
an internal postcard?  
an air mail letter to  
England?

What's the maximum weight  
for an ordinary letter?

Can I see the latest stamps?

Where's the place for posting  
parcels?

I want to post a parcel.

Do I have to fill in a customs  
declaration form?

You can get the forms at  
window number five.

I've come to collect a parcel.

Sign here, please.

Where can I pick up poste  
restante mail?

My name's Smith. Are there  
any letters for me?

I'd like to rent a post office box.

Has the postman been?

Have I got any letters?

I must make an urgent phone  
call.

Can I have a line, please.

Dial zero and wait for the dial  
tone.

Call the operator.

Hallo, operator! Extension 479,  
please.

I'll put you through in a  
second.

Hallo! I'd like to speak to Dr.  
T. please.

Who's speaking?

Williams vagyok./ A nevem Williams.

Várjon kérem egy pillanatot, megnézem, hogy itt van-e!

Halló! dr.T. pillanatnyilag nincs az irodájában.

Hívja vissza negyed óra múlva!

Megmondaná G. úrnak, hogy 9 óráig a 2854398-as telefonszámon elérhető vagyok.

Igen, megteszem.

Halló! Porta? Itt a 309-es szoba.

A nevem S. Külföldről várok hívást.

Mіндеgy mikor jön, feltétlenül kapcsolja.

Kapcsolná a tudakozót?

Meg tudná adni Budapest körzetszámát?

Itt Dr. Miller.

Kivel szeretne beszélni? Mrs. Miller-rel.

Rossz számot hívott./Téves kapcsolat.

Elnézést, rossz számot adtak meg nekem.

Tudná kapcsolni az osztályvezetőt?

Kapcsolom S. urat.

Beszéljenek, kérem.

Senki sem jelentkezik.

Nagyon rosszul hallom/értem.

Beszéljen kérem hangosabban.

Ne tegye le, kérem!

Telefonhoz kéri.

Megszakadt az összeköttetés.

Halló! Központ! Ne szakítsa meg, még beszélünk.

Ez a készülék nem működik.

My name's Williams.

Hold on a minute, please. I'll check if he's in.

Hallo! Dr. T. is not in his office at the moment.

Phone back in 15 minutes.

Could you tell Mr G. that I can be contacted until 9 o'clock on the following number: 2854398.

I'll tell him.

Hallo, Reception? This is Room 309.

My name's S. I'm expecting a phone call from abroad.

Put it through when it comes.

Put me through to Enquiries, please.

Can you give me the area code for Budapest?

It's Dr. Miller speaking.

Who would you like to speak to? To Mrs. Miller.

Wrong number.

I'm sorry. I was given the wrong number.

Could you put me through to the Head of Department, please?

I'll put you through to Mr S.

You can speak now.

Nobody's answering.

It's a very bad line.

Speak up a bit, please.

Please don't ring off.

There's a phone call for you.

We've been cut off.

Hallo, operator! Don't disconnect us we're still speaking.

This telephone doesn't work.

Senki sem veszi fel.

Hol van a legközelebbi nyilvános telefonkészülék?

Hol tudok telefonálni?

Adja ide kérem a telefonkönyvet!

Egy párizsi beszélgetést szeretnék bejelenteni.

Mennyi ideig kell várnom?

Tudná rögtön kapcsolni?

Foglalt.

Menjen a hármaskébe!

Tegye le a kagylót!

Várjon, míg cseng!

Hány percig tartott a beszélgetés?

Mennyi a beszélgetés díja?

Távolsági beszélgetést szeretnék Cardiff-ba.

Cardiff-ba közvetlenül tud telefonálni./C.-ot közvetlenül tudja tárcsázni.

Nem sikerül.

Tárcsázzon még egyszer!

Fel tudom hívni . . .

otthon?

a munkahelyén?

Hívjon fel holnap reggel 8-kor.

### **Pérez - Pérezváltóhelyek - Bank**

A pénzegység . . .

Magyarországon a forint.

/1 forint = 100 fillér/

Angliában a font sterling.

/1 font = 100 penny/

Amerikában a dollár.

There's no answer.

Where's the nearest public phone box?

Where can I make a phone call?

Could you give me the telephone directory, please?

I'd like to book a phone call to Paris.

How long do I have to wait for?

Can you put me through immediately?

It's engaged.

Go to box number 3.

Put the receiver down.

Wait until it rings.

How long did the phone call last?

How much does the phone call cost?

I'd like to make an international call to Cardiff.

You can phone Cardiff direct.

I can't get through.

Dial again.

Can I ring you . . .

at home?

at the office?

Phone me tomorrow morning at 8.

### **Money, Currency Exchange, At the Bank**

The currency . . .

in Hungary is the forint.

(1 forint = 100 fillers)

in Britain is the pound sterling.

(1 pound = 100 pence)

in the USA is the dollar.



/1 dollár = 100 cent/

Mondja meg kérem, hol lehet devizát váltani!

Van váltási lehetőség a szállodában?

Nincs nálam magyar pénz.

Egy utazási csekket szeretnék beváltani.

Válthatok fontot forintra?

Mennyi a dollár árfolyama?

Hány forintot kapok 100 fontért?

Pénzt kell kivennem a bankból.

Folyt be pénz a számlámra?

Szeretnék számlát nyitni.

Szeretnék egy csekkfüzetet.

2000 forintot szeretnék befizetni/kivenni.

Váltsa fel kérem ezt az 50 fontost két 20 és egy 10 fontosra.

Szeretnék 200 fontot a . . . számú számlára átutalni.

Megtakarítottam valamennyi pénzt.

Tudsz 20 fontot kölcsönözni?

Egy fillér sincs nálam.

(1 dollar = 100 cents)

Can you tell me where I can change some money?

Is there a bureau de change in the hotel?

I haven't got any Hungarian currency.

I'd like to change a traveller's cheque.

Can I change pounds into forints?

What's the exchange rate for the dollar?

How many forints are a hundred pounds worth?

I must draw some money from the bank.

Has any money been put into my bank account?

I want to open a bank account.

I'd like a cheque book.

I'd like to put 2000 forints into my account./I'd like to draw 2000 forints from my account.

Could you change this 50 pound note for two 20s and a 10?

I'd like to transfer 200 pounds to account number . . .

I've saved up some money.

Could you lend me 20 pounds, please?

I haven't got a penny on me.

**Egészség****Általános kifejezések**

Nem jól néz ki. Történt valami?

Sápadt.

Azt tanácsolom, keressen fel egy orvost.

Beteg vagyok.

Roszul érzem magam.

Orvosra van szükségem.

Kérem, hívjon orvost!

Hívja gyorsan a mentőt!

Hívja fel az ügyeletet!

Megbetegedett a férjem.

Orvost akarok hívni.

Ismer olyan orvost, aki beszél angolul?

Orvoshoz kell mennem.

Szeretném magamat egy szakorvossal megvizsgáltatni.

Ajánljon kérem egy jó általános orvost.

A rendelőintézetbe szeretnék menni.

Taxi! Roszul érzem magam.

Vigyen kérem azonnal a rendelőintézetbe!

Segítsen kérem kiszállni a kocsiból!

Hol van a rendelő?

Mikor van rendelés?

Délelőtt vagy délután rendel?

Mikor rendel a . . .

szemész?

fül-orr-gégész?

nőgyógyász?

gyermekgyógyász?

**Health****General Expressions**

You look unwell. Has something happened?

You look pale.

I think you should see a doctor.

I'm ill.

I don't feel well.

I need a doctor.

Please, call for a doctor.

Call the ambulance quickly!

Call the emergency service.

My husband has been taken ill.

I want to get a doctor.

Do you know a doctor who speaks English?

I have to visit a doctor.

I'd like to see a specialist.

Can you recommend a good GP?

I want to go to the clinic.

Taxi! I feel unwell. Take me to the clinic quickly, please.

Could you help me get out of the car, please?

Where's the clinic?

What are the surgery/consulting hours?

Does he/she have surgery hours in the morning or afternoon?

What are the consulting hours of the . . .

ophthalmologist?

ear, nose and throat (ENT) specialist?

gynaecologist?

paediatrician?

Kovács doktor 9-től 12-ig rendel.

Kell időpontot kérnem?

Ma nincs rendelés.

### Az orvosnál

Fáradjon kérem a rendelőbe!

Mik a panaszai?

Hol fáj?

Mért lázat?

Igen, magas lázam van.

Mióta beteg?

Van más panasza is?/Mi baja van még?

Négy napja fekszem.

Pénteken kezdődött.

Rossz a közérzetem.

Szívpanaszaim vannak.

Májpanaszaim vannak.

Gyomorbeteg vagyok.

Vesebeteg vagyok.

Szívrohamom volt.

Megfáztam.

Itt szúr/fáj.

Nehezen lélegzem.

Azt hiszem, influenzás vagyok.

Nem tudok kilábalni a náthából.

Nagyon köhögök.

Fájnak a végtagjaim.

Vettem be aspirint, de nem segített.

Rendesen megfáztam.

Hidegrázásom van./Ráz a hideg.

Fáj a fejem.

Fáj a torkom.

Fáj a gyomrom.

Dr Kovacs's surgery hours are from 9 till 12 a.m.

Do I have to make an appointment?

No surgery today.

### At the Doctor's Surgery

Come into the surgery, please.

What's the problem?

Where's the pain?

Have you taken your temperature?

Yes, I have a high temperature.

For how long have you been feeling ill?

Have you any other problems/symptoms?

I've been in bed for four days.

It started on Friday.

I'm feeling under the weather.

I have heart problems.

I have liver problems.

I have a stomach disease.

I have a kidney problem.

I had a heart attack.

I've caught cold.

There's a sharp pain here.

I have difficulty breathing.

I think I've got flu.

I can't get over this bad cold.

I've got a bad cough.

I've got a pain in my limbs.

I've taken some aspirin, but it didn't help.

I've got a bad cold.

I'm shivering.

I've got a headache.

... a sore throat.

... a stomach ache.

Szívdobogásom van. Szúr a hátam.	... a rapid heartbeat. ... a sharp pain in my back.
Gyomorgörcseim vannak. Bőrkiütésem van.	... stomach cramps. ... a rash.
Szédülök.	I feel dizzy.
Álmatlanságban szenvedek.	I can't sleep.
Gyakran vérzik az orrom.	I often have nosebleeds.
Cukorbeteg vagyok.	I'm diabetic.
Elrontottam a gyomrom.	I've got an upset stomach.
Hasmenésem van.	I have diarrhoea.
Székrekedésem/szorulásom van.	I'm constipated.
Az utóbbi időben étvágytalan vagyok/nincs étvágyam.	I've lost my appetite recently.
Lefogytam.	I've lost weight.
Evés után mindig rosszul érzem magam.	I always feel bad after meals.
	I have ...
Migrénem van.	migraine.
Emésztési zavaraim vannak.	digestion problems.
Reumás vagyok.	rheumatism.
Köszvényem van.	gout.
Keringési zavaraim vannak.	circulation problems.
Lábadozom./Gyógyulófélben vagyok.	I'm getting better.
Éjjelente izzadok.	I sweat at night.
Néha zúg a fülem.	My ears are buzzing.
Megégettem a kezem.	I've burnt my hand.
Megütöttem magam.	I've hurt myself.
Megvágtam magam.	I've cut myself.
Kificamodott a lábam.	I've sprained my foot.
Eltörött a karom.	My arm's broken.
Nagyon duzzadt/dagadt a kezem.	My hand is badly swollen.
Balesetem volt.	I had an accident.
Vetkőzzön le, meg fogom vizsgálni.	Take your clothes off. I'll examine you.
Tegye szabaddá a felsőtestét!	Take your shirt off.
Feküdjön le, meg kell vizsgálnom.	Lie down, I'll have to examine you?

Hol fáj?  
 Itt fáj?  
 Megvizsgálom a tüdejét.  
 Lélegezzen mélyet!  
 Ne lélegezzen! /Tartsa vissza  
 a lélegzetét!  
 Most lassan fújja ki!  
 Megmérem a pulzusát.  
 Kérem mérje meg a vérnyo-  
 másomat is!  
 Túl magas a vérnyomásom.  
 Normális a vérnyomása.  
 Öltse ki a nyelvét!  
 Mit evett/ivott?  
 Önnek gombamérgezése van.  
 Meg kell mérnie a lázát.  
 Szapora a pulzusa.  
 Nyugodtan alszik éjszaka?  
 Milyen fertőző betegségei vol-  
 tak?

Skarlátom volt.

Kanyaróm volt.

Mumpszom volt.

Milyen az étvágya?

Nincs étvágyam.

Megsérült?

Ma hogy érzi magát?

Ma jobban érzem magam.

Van egy kis láza.

Ne nyugtalanalkodjon, nincs  
 semmi komoly baja.

Elkapta az influenzát.

Hörghurutja van.

Mandulagyulladás van.

Vakbélgyulladás van.

Gyomorfekélye van.

Napszúrása van.

Törése van.

Meg kell röntgenezni.

Where is the pain?

Does it hurt here?

I'll check your lungs.

Take a deep breath.

Don't breathe.

Breathe out slowly.

I'll take your pulse.

Could you also check my blood  
 pressure?

I have high blood pressure.

Your blood pressure is normal.

Show me your tongue.

What have you eaten/drunk?

You have mushroom poisoning.

You must take your temperature.

Your pulse is fast.

Do you sleep well at night?

What infectious diseases have  
 you had?

I've had . . .

scarlet-fever.

the measles.

mumps.

What's your appetite like?

I've lost my appetite.

Have you been injured?

How are you feeling today?

I'm feeling better today.

You have a slight temperature.

Don't worry. There's no serious  
 problem.

You've got the flu.

You have . . .

bronchitis.

tonsillitis.

appendicitis.

a stomach ulcer.

sunstroke.

a fracture.

You'll have to be X-rayed.

Be kell oltanom tetanusz ellen.

Pár napig ágyban kell maradnia.

Ágyban kellene maradnia, míg jobban nem lesz.

Nem mehet ki a házból.

Ma semmit sem ehet.

Diétáznia kell.

Nyugalomra és pihenésre van szüksége, és nem szabad idegeskednie.

Szakorvoshoz kell mennie.

Talált valami súlyosat?

Kórházba kell mennem?

Jobb lesz, ha kórházba megy.

Meg kell hogy operáljanak?

Remélhetőleg nem lesz komplikáció.

Mikor engednek ki a kórházból?

Mikor kelhetek fel?

Mindent ehetek?

Adok Önnek egy receptet.

Kerem, írjon fel nekem egy gyógyszert.

A gyógyszert naponta háromszor vegye be étkezés után!

Reggel és este mérje meg a hőmérsékletét!

Nemsokára ismét egészséges lesz.

Visszajöjtek a jövő héten, ha nem leszek jobban?

Abba kell hagynia a dohányzást.

Mit állapított meg/diagnosztizált az orvos?

Úgy hallotam, beteg voltál.

Péntekig még betegállományban vagyok, de már jobban érzem magam.

You have to be vaccinated/inoculated against tetanus.

You must stay in bed for a few days.

You must stay in bed until you feel better.

You shouldn't leave the house.

You mustn't eat anything today.

You must follow a diet.

You need to rest, and mustn't worry.

You should consult a specialist.

Is it something serious?

Do I have to go to hospital?

It would be better if you went to hospital.

Do I have to be operated on?

Hopefully there won't be any complications.

When can I leave the hospital?

When can I get up?

Can I eat normally?

I'll give you a prescription.

Could you prescribe some medicine for me?

Take this medicine three times a day, after meals.

Take your temperature in the morning and in the evening.

You'll soon be well again.

Shall I come back next week if I don't get better?

You should stop smoking.

What did the doctor find/diagnose?

I heard you'd been ill.

I'm on sick leave until Friday, but I'm already feeling much better.

A gyermekem beteg, el kell vinnem egy gyermekgyógyászhoz.

Doktornő, megnézné a fiamat?

Köhög és lázas.

Semmi komoly, enyhe mandulagyulladás van.

My child's ill. I must take her/him to a paediatrician.

Doctor! Will you have a look at my son, please.

He has a cough and a temperature.

It's nothing serious. He has a minor case of tonsillitis.

### Fogorvosnál

Szeretnék kérni egy időpontot a fogorvostól.

Egész éjjel borzasztóan fáj a fogam.

Melyik foga fáj?

A metszőfogam . . .

A rágófogam . . .

A bölcsességfogam fáj.

Vérzik a fogínyem.

Az egyik fogamból kiesett a tömés.

Ki kell húzni a fogamat, vagy még egyszer be lehet tömni?

A protézisem eltörött, meg tudná javítani?

### At the Dentist

I want to make an appointment with the dentist.

I had a terrible toothache all night.

Which tooth is hurting?

I've got a pain in my . . . front teeth.

back teeth.

wisdom tooth.

My gum is bleeding.

I've lost a filling.

Does the tooth have to be extracted or can you replace the filling?

My denture's broken. Can you repair it?

### Gyógyszertár

Mondja meg kérem . . .

hol van a legközelebbi gyógyszertár!

melyik gyógyszertár van ma nyitva!

melyik gyógyszertár az éjjeli ügyeletes!

Tessék, a recept.

Hány órákor jöhetek érte?

Egy óra múlva. Amikor érte jön, mutassa be kérem ezt a cédulát.

### At the Chemist's

Can you tell me . . .

where the nearest chemist's is?

which chemist's is open today?

which chemist's is open all night?

Here's the prescription.

What time can I pick it up?

In an hour. When you come to pick it up, show this ticket.

Ez a gyógyszer csak receptre kapható?

Altatót . . .

Nyugtatót . . .

Egy csomag vitamin-tablettát . . .

Hashajtót . . .

Fertőtlenítőt kérek.

Ezenkívül kérek . . .

köhögés elleni szirupot.

orrceppet.

sebtapaszt.

gézt es vattát.

Adjon kérem valami gyógyszert . . . ellen!

influenza

hasmenés

székrekedés

fejfájás

Hogyan szedjem ezt a gyógyszert?

Ezt a gyógyszert . . . kell bevenni.

naponta háromszor, étkezés

után/előtt

lefekvés előtt

naponta háromszor egy

teás/evőkanállal

"Használat előtt felrázandó"

"Külsőleg"

Can this medicine only be bought on prescription?

I'd like . . .

some sleeping pills.

some tranquillisers.

a packet of vitamin tablets.

some laxatives.

some antiseptic.

I'd also like . . .

some cough medicine.

some nose drops.

some bandages.

some gauze and cotton wool.

Could you give me some medicine for . . .

flu?

diarrhoea?

constipation?

a headache?

How often should I take this medicine?

This medicine is to be taken . . .

three times a day,

after/before meals.

before going to bed.

You must take one teaspoonful/tablespoonful of this medicine three times a day.

"Shake well before use"

"Not to be taken orally"



## Sport

## Általános kifejezések

Érdekli a sport?

Sportol?

Tagja valamelyik egyesületnek?

Nagyon sportos.

Mit sportol?

Lovagolok.

Téli sportokat úzök.

A fivérem hobbija a hegymászás.

Amatőr sportoló vagyok.

Ó profi.

Versenysportoló vagyok.

Melyek a legnépszerűbb sportágak az Önök országában?

Kosárlabdacsapatban játszom.

Szertornázik.

Sokat tornázom.

A lányunk balettiskolába jár.

Edzésre megyek.

Milyen gyakran edz?

Hetente kétszer edzem.

A területi bajnokságra . . .

Az országos bajnokságra kell készülnie.

Tud . .

úszni?

korcsolyázni?

síelni?

Teniszeznek?

Asztaliteniszeznek?

Sakkoznak?

Kerékpároznak?

## Sport

## General Expressions

Are you interested in sport?

Do you do any sport?

Are you member of any club?

He/She is very athletic.

What sport do you do?

I go horse riding.

I do winter sports.

My brother's hobby is mountain climbing.

I'm an amateur sportsman/woman.

He/She is a professional.

I enter competitions.

Which are the most popular sports in your country?

I play in a basketball team

He/She does gymnastics.

I do a lot of exercise.

Our daughter goes to a ballet school.

I'm going to do some training.

How often do you train?

I train twice a week.

He/She is preparing for . . .

the regional championships.

the national championships.

Can you . . .

swim?

skate?

ski?

Do you play . . .

tennis?

table tennis?

chess?

Do you cycle?

Motorkerékpározik?

Ez a sportoló az Olimpián arany-/ezüst-/bronzérmert nyert.

Ki a . . . olimpiai bajnoka?

súlylökés

rúdugrás

műkorcsolyázás

Meg akarja nézni . . .

a labdarúgó-mérkőzést?

a jégkorong-mérkőzést?

az ökölvívómérkőzést?

a lóversenyt?

Melyik stadionban lesz a mérkőzés?

Csapatunk új országos csúcsot állított fel.

Megjavította saját csúcsát.

A sportpályára . . .

Az uszodába . . .

A tornacsarnokba megyünk.

Velem jön?

Szombaton délután érdekes . . . lesz.

kupamérkőzés

válogatott mérkőzés

barátságos mérkőzés

Játszik velem egy parti sakkot?

Őn lép.

## Labdarúgás

Melyik a bajnokcsapat?

Ki a kupagyőztes?

Ki nyerte a labdarúgó EB-t?

Jövő vasárnap lesznek az elődöntők.

Can you ride a motorcycle?

This athlete won a gold/silver/bronze medal at the Olympics.

Who is the Olympic . . . champion?

shotput

pole-vault

figure-skating

Would you like to watch the . . .

soccer/football match?

ice hockey match?

the boxing?

the horse race?

Where's the match going to be played?

Our team has set a new national record.

He/She broke his/her own record.

We're going to the . . .

sports field.

swimming pool.

gymnasium.

Are you coming with me?

On Saturday afternoon there's an interesting . . .

Cup match.

international match.

friendly match.

Would you like to have a game of chess with me?

It's your turn.

## Soccer

Who are the champions?

Who are the cup winners?

Who won the European Cup?

The semi-finals are next Sunday.

14 nap múlva lesz a döntő.  
Ez a csapat kitűnő formában van.

Ki . . .

a csapatkapitány?

a csapat edzője?

Az első félidőben nem esett gól.

Jelenleg 0:0 a mérkőzés állása.

Mit gondol, ki nyer?

Csapatunk a félidőben vezetett.

3:1-re nyertünk.

A játékvezető . . . ítélte.

büntetőrúgást

szabadrúgást

közvetett szabadrúgást

Szögletűrúgás.

Bedobás X csapat javára.

A vendégcsapat védője figyelmeztetést kapott.

A középcsatár lesen van.

A hátvédet faultolták.

A kapus nem tudta ezt a lövést háráítani./védeni.

Védhetetlen lövés volt.

A hazai csapat jobbszélsője sajnos az első félidőben megsérült.

Csapatunk idegenben döntetlent játszott.

A Leeds három gólt lőtt.

Mi lett a mérkőzés eredménye?

The final is in a fortnight.

The team is in great form.

Who is . . .

the captain?

the trainer of the team?

There weren't any goals in the first half.

It's nil-nil.

Who do you think will win?

Our team was leading at half time.

We won three-one.

The referee gave . . .

a penalty kick.

a free kick.

an indirect free kick.

Corner kick.

Throw-in to X.

The defender of the away team was booked.

The midfielder is offside.

The defender was fouled.

The goalkeeper could not save the shot.

It was an unsavable shot.

Unfortunately the winger of the away team was injured in the first half.

Our team drew away.

Leeds scored three goals.

What was the score?

## Téli sportok

Minden télen a hegyekbe megyünk sportolni.

Szendvedélyes síelő vagyok.

Gyerekkoromban tanultam meg síelni.

## Winter Sports

We go to the mountains every winter for winter sports.

I'm a keen skier.

I learnt to ski as a child.

Eljárok a síversenyekre.

Ön is sílifttel megy?

Látta a tv-ben . . .

a síugrást?

a műlesiklást?

a lesiklást?

a bobversenyt?

A lányom nagyon szeret korcsolyázni.

Majdnem minden nap megy műjégpályára.

Szeretném megnézni a műkorcsolya bajnokságot.

Csak a női szabadonválasztott gyakorlatokat fogom megnézni.

A tv-ben fogom figyelemmel kísélni a jégkorong világbajnokságot.

## Atlétika

Már több éve atletizál.

Ma a következő futószámokat indítják:

100 méteres futás

400 méter gát

3000 méteres akadályfutás

Ez a futó új világcúcsot állított fel.

Ma van . . .

az öttusa.

a tízpróba.

Ki nyerte a . . .

súlylökést?

távolugrást?

A rúdugrás . . .

A női magasugrás . . .

I go to skiing competitions.

Are you taking the ski lift too?

Did you watch . . . on TV?

the ski jumping

the slalom

the downhill

the bobsleigh race

My daughter loves skating.

She goes to the ice rink almost every day.

I'd like to watch the figure skating championships.

I'm only going to watch the women's freestyle exercises.

I'll be following the ice hockey world championships on television.

## Athletics

She's been doing athletics for several years.

Today the following track races will be held:

100 metres

400 metres hurdles

3000 metres steeplechase

This runner has set a new world record.

The pentathlon . . .

The decathlon is today.

Who won the . . .

shotput?

long jump?

The heats of the . . . are about to start.

pole vault

women's high jump

A hármassugrás selejtezői rögtön kezdődnek.

A rajtot meg kell ismételni.

A hármass pályán futó versenyző országos bajnok.

A verseny esélyese új országos csúcsot állított fel, és aranyérmert nyert.

A diszkoszvetést . . .

A gerelyhajítást . .

A kalapácsvetést . . .

A súlylökést figyeltem.

A férfiak 4x100 méteres váltója következik.

A versenyek a maratoni futással érnek véget.

## Vízisportok

Van a városukban uszoda?

Szeretek úszni.

Tegnap egy úszóversenyt közvetítettek a tv-ben.

Tudja az Európa-bajnokság eredményeit a 100 méteres . . .

mellúszásban?

hátúszásban?

gyorsúszásban?

pillangóúszásban?

Az esélyes úszónőnek 2 m előnye volt a többiekkel szemben.

A kettes pályán úszónak jobb volt a fordulója.

Ő érte el a legjobb időt.

Szeretném látni a mű- és toronyugrást is.

Mikor kezdődnek az evezős és kenuversenyek?

triple jump

The race has to be restarted.

The runner in lane three is a national champion/record holder.

The favourite set a new national record and won the gold medal.

I was watching . . .

the discus.

the javelin.

the hammer.

the shotput.

Next, it's the men's 400 metres relay.

The last event of the games is the Marathon.

## Water Sports

Is there a swimming pool in your town?

I like swimming.

Yesterday there was a swimming competition on television.

Do you know the results of the European championships' 100 metres . . .

breast-stroke?

back-stroke?

freestyle?

butterfly?

The favourite had a lead of 2 metres.

The swimmer in lane two turned better.

He/She had the best time.

I'd like to see the diving, too.

When do the rowing and canoeing races start?

## Időjárás

Milyen az idő ma reggel?

Ma pompás idő van.

Úgy néz ki, ma ismét szép időnk lesz.

Milyen idő várható holnapra?

Meleg lesz.

Mit mond az időjárás-jelentés hét végére?

Hét végére rossz időt mond.

Hét végére . . . jósolnak.

javulást

szórványos zivatart

enyhe szelet

borult eget

helyenként hajnali fagyokat

felmelegedést

Hallotta már a mai időjárás-jelentést?

Havazást jelentettek.

Milyen volt tegnap az idő

Önöknél?

Kora reggel, az induláskor köd volt.

Megváltozott az idő.

Remélhetőleg ilyen marad az idő.

Borult/Felhős az ég.

Felhős.

Esőre hajló.

Vidd magaddal a kabátod, hátha esik.

Esik.

Zuhog./Ömlik.

Ma reggel óta egyfolytában/megállás nélkül esik.

## The Weather

What's the weather like this morning?

It's a lovely day.

It looks like we're going to have another nice day today.

What's the forecast for tomorrow?

It's going to be warm.

What's the forecast for the weekend?

The forecast for the weekend is bad.

Some improvement . . .

Scattered showers . . .

Breezes . . .

Overcast skies . . .

Morning frost in places . . .

Warmer weather . . .

is/are forecast for the weekend.

Have you heard the weather forecast today?

Some snow was reported.

What was the weather like at your place yesterday?

Early in the morning, when we set out, it was foggy.

The weather has changed.

I hope the weather stays like this.

The sky is overcast.

It's cloudy.

It's going to rain.

Take your coat with you, in case it rains.

It's raining.

It's pouring down.

It's been raining non-stop since this morning.

Ebben az időben bőrig ázunk.

Ha továbbra is így esik, nem tudunk elmenni.

Vigyázz, nehogy ebben a nyirkos/nedves időben megfázz!

Ne felejtse el az ernyőjét!

Elállt az eső.

Elvonultak a felhők.

Igazi felhőszakadás volt.

Futó zápor volt.

Kitisztult az ég.

Dörgött és villámlott.

Zivatar lesz.

A villám a templomba csapott.

Ilyen időben itthon kell maradnunk.

Látta a szivárványt?

Elállt a vihar.

Tisztul./az ég/

Hirtelen leesett a hőmérséklet.

Egész nap szemerkélt.

A köd . . .

felszáll.

leszáll.

elvonul.

Száraz szél fúj.

Havazik.

Úgy látszik, havazni fog.

Éjszaka havazott.

Megjött a tél.

Fagy.

Síkos az utca.

Kora reggel mínusz tíz fok volt.

A tó befagyott.

Sok hó esett.

Az utak hómentesek./ Az utakat letakarították.

We'll get soaked in this weather.

We won't be able to go out if it keeps on raining like this.

Make sure you don't get a chill in this wet weather.

Don't forget your umbrella!

The rain has stopped.

The clouds have cleared.

It was a real downpour.

It was a passing shower.

The sky has cleared up.

There was thunder and lightning.

There's going to be a shower.

The church was struck by lightning.

We have to stay in in this weather.

Did you see the rainbow?

The storm's over.

It's clearing up.

The temperature dropped suddenly.

It's been drizzling all day.

The fog is . . .

lifting.

getting thicker.

clearing up.

There's a dry wind.

It's snowing.

It seems like it's going to snow.

It snowed during the night.

Winter's here.

There's a frost.

The streets are slippery.

It was minus ten degrees early in the morning.

The lake has frozen.

There was/is a lot of snow.

The roads have been cleared of snow.

Az autópályán hófúvásra  
kell számítani.

A vonatok ilyen időben kés-  
nek.

Hideg van.

Az idén túl korán jött a tél.

Enyhül az idő.

Olvad a hó.

Melegedik.

Jó idő lett.

Szép idő van ma, nem igaz?

Milyen pompás idő van!

Az idő . . .

enyhe.

változékony.

száraz.

Meleg van.

Friss

Meglehetősen hűvös

Ködös

Szeles az idő.

Szélcsend van.

Az évszakhöz képest hideg  
van.

Nyárias

Téliés

Tavasziás az idő.

Pompás/csodálatos

Barátságatlan/kellemet-  
len

Rettenetes az idő.

Meglehetősen hideg van a  
szobámban.

Múlt éjszaka rekkenő hőség  
volt.

Felkel/Lemegy a nap.

Süt a nap.

Snow drifts may occur on the  
motorway.

The trains will be late in this  
weather.

It's cold/freezing/chilly.

Winter's come very early this  
year.

It's getting milder.

The snow is melting.

It's warming up.

It's brightening up.

Nice day, isn't it?

What a lovely day!

The weather's . . .

mild.

changeable.

dry.

It's warm/hot.

It's . . .

fresh.

quite cold/cool.

foggy.

windy.

The air is still.

It's cold for the season.

It's . . .

summery weather.

wintery weather.

spring weather.

The weather is . . .

beautiful/lovely.

unpleasant.

terrible.

My room is rather cold.

Last night was extremely hot.

The sun's rising/setting.

It's sunny./The sun's shining.



Micsoda perzselő hőség van!  
Ragyogó napsütésünk volt.

Egész nap napozott.  
Kár, hogy a napszemüvege-  
met nem hoztam magammal.  
Nem bírja a hőséget.

Izzadok.  
Szakaszonként köd volt,  
ezért nem tudtunk előbb itt  
lenni.

Egész éjjel rettenetes vihar  
tombolt.

Most jégeső esik.  
Olyan köd van, hogy az em-  
ber az orráig sem lát.

Holnap 17 fokos legmaga-  
sabb nappali hőmérsékletre  
lehet számítani.

A hőmérő mínusz 12 fokot  
mutat.

A szél . . . fúj.  
délnyugatról  
délkeletről  
északnyugatról

Csillagos ég van.

Telihold  
Újhold van.

A tengernél csodálatos . . .  
láttunk.

napfelkeltét  
naplementét

Ma húsz fok van árnyékban.

A hőmérséklet nulla fok alá  
esett.

Hűvösödik.  
Sosem lehet bízni az időjárás-  
ban.

A tervünk az időjárástól  
függ.

It's scorching!  
We had beautiful sunny  
weather.

He/She was sunbathing all day.  
It's a pity I didn't bring my  
sunglasses.

She/He can't stand the heat.  
I'm sweating.

It was foggy in places, that's  
why we couldn't get here  
earlier.

There was a terrible storm all  
night.

It's hailing.  
There's such a thick fog you  
can hardly see a thing.

Tomorrow's expected  
maximum temperature is 17  
degrees centigrade.

The thermometer shows minus  
12.

There is a . . . wind.  
southwesterly  
southeasterly  
northwesterly

It's a starry night.

It's . . .  
full moon.  
new moon.

By the sea we saw a  
beautiful . . .

sunrise.  
sunset.

It's 20 degrees in the shade  
today.

The temperature dropped  
below zero.

It's getting cool.

You can never trust the  
weather.

Our plans depend on the  
weather.

Állítólag kemény tél lesz.

They say it's going to be a hard winter.

Állítólag korán jön a tavasz.

They say spring is coming early.

Ebben az időben még a kutyát sem verik ki.

Terrible weather!

Csak az időjárásról beszélünk.

We only talk about the weather.

**Utazás****Általános kifejezések**

Hol van az utazási iroda?

A hegyekbe . . .

A tengerhez . . .

Külföldre szeretnénk utazni.

Repülővel . . .

Vonattal/Vasúton . . .

Busszal . . .

Saját kocsinkkal szeretnénk utazni.

Tudna egy útvonalat ajánlani?

Kérem, mondja meg hozzávetőlegesen a költségeket!

A szállodaköltséget is hozzászámoljam?

Igen, kérem, de ne legyen túl drága a szálloda.

Melyik városokat akarják megtekinteni?

Nincs határozott elképzelésem.

Először megyek X-be.

Mit tanácsol, mely városokat nézzük meg?

Összeállítok Önöknek egy útvonalat, melynek során a legismertebb emlékműveket, múzeumokat és tájakat tekinthetik meg.

Az út tíz napig tart.

Mennyi időnk van az egyes városok megtekintésére?

Az étkezéseket tartalmazza az összköltség?

Adjon kérem egy útikalauzt Cambridge-ről!

**Travel****General Expressions**

Where's the travel agent's?

We'd like to go . . .

to the mountains.

to the sea.

abroad.

We'd like to travel . . .

by air.

by train/rail.

by coach.

in our own car.

Can you recommend a route to us?

Could you give us an estimate of the cost?

Shall I include the hotel price?

Yes, please. But it shouldn't be an expensive hotel.

Which towns would you like to visit?

I haven't got a definite idea in mind.

It'll be the first time I've visited X.

Which towns do you think we should visit?

I'll work out an itinerary for you which will enable you to see the most famous monuments, museums and places.

The trip takes ten days.

How long can we spend visiting each town?

Does this figure include meals?

Can you give me a guide to Cambridge?

Adjon kérem egy programot az Ön által ajánlott kirándulásokról!

Szerepel hajóút is az ajánlatban?

## Vasút

Vonattal megy?/utazik?

Melyik pályaudvarról megy a vonat X-be?

Hol a főpályaudvar?

Hogy jutok leggyorsabban a pályaudvarra?

Taxi! A pályaudvarra, kérem!

Mennyi idő alatt érünk a pályaudvarra?

Félek, hogy lekésem a vonatot.

Ne aggódjon, nem késünk el!

A vonat X-be csak 20 perc múlva indul.

Megérkeztünk a Déli pályaudvarra.

Még van időnk, hogy megigyunk egy kávét.

Mondja kérem, hol van . . .

az információ?

a jegypénztár?

a váróterem?

Hol találom az érkezési és indulási menetrendet?

Tud nekem felvilágosítást adni?

Melyik vonattal tudok még ma X-be utazni/menni?

Ez közvetlen vonat, vagy át kell szállnom?

Van este visszafelé vonat?

Mondja kérem, megáll a gyorsvonat X-ben?

Can you give me a brochure of the excursions you organize?

Do you offer boat trips as well?

## Travelling by Rail

Are you travelling by train?

From which station do trains go to X?

Where's the main station?

Which is the quickest way to the station?

Taxi! To the station, please.

How long does it take to get to the station?

I'm worried about missing the train.

Don't worry! We won't be late.

The train to X will only be leaving in 20 minutes.

We've arrived at Déli station.

There's time to have a cup of coffee.

Could you tell me, where . . . is?

the information

the ticket office

the waiting room

Where are the departures and arrivals timetables?

Can you give me some information?

Could you tell me the times of trains to X today?

Is this a direct train or do I have to change?

Is there a train back in the evening?

Excuse me, does the express stop at X?

Mennyi ideig tart az út Londonba?

Hányadik vágányról indul a vonat Londonba?

Mikor indul a legközelebbi vonat X-be?

Megy vonat X-be?

Nem hiszem, hogy a hétórás vonatot még eléri.

Lekéste a korai vonatot?

Nem, nem késtem le.

A vonat több mint fél órát késik.

Melyik vágányra érkezik a vonat X-ból?

Hány nappal előbb kell megrendelnem a helyjegyeket?

Egy első osztályú jegyet kérek X-be.

Egy retúrt kérek X-be.

Két másodosztályú helyjegyet váltottam.

Ha X-be utazom, mindig a 14 órás gyorsal megyek.

Nem tudtam, hogy ez közvetlen vonat.

Mennyibe kerül a gyorsvonati pótgjegy?

Hány napig érvényes ez a menetjegy?

Van a vonaton . . .

hálókocsi?

étkezőkocsi?

Az utazási irodában váltottam a menetjegyemet.

Adjon kérem . . .

egy helyjegyet.

egy hálókocsijegyet.

Ha lehet, adjon egy jegyet . . .

az ablakhoz.

a nemdohányzófülkébe.

How long does the journey to London take?

Which platform does the London train leave from?

When is the next train to X?

Is there a train to X?

I don't think you'll catch the 7 o'clock train.

Did you miss the early train?

No, I didn't.

The train is more than half an hour late.

Which platform does the train from X arrive at?

How many days in advance do I have to make the seat reservations?

I want a first-class ticket to X.

I'd like a return to X.

I bought two second-class tickets.

Whenever I go to X, I take the 2 o'clock train.

I didn't know it was a direct train.

How much is an express train supplement?

How many days is this ticket valid for?

Is there . . . . on the train?

a sleeper

a restaurant car

I bought my ticket at a travel agent's.

I'd like . . .

a seat reservation, please.

a couchette, please.

If possible, I'd like a seat . . .

by the window.

in a non-smoking compartment.

Jobb szerettem volna a felső  
/alsó/ágyat.

Mennyit kell fizetni a gyerekeknek?

Sok csomagja van?

Hívok egy hordárt.

Hordár!

Kérem, vigye a csomagomat  
a bécsi vonat 8-as kocsijához.

Itt van a menetjegyem.

Mivel tartozom?

Hiányzik egy bőröndöm.

Hol van a talált tárgyak osztálya?

Elnézést kérek, nem értettem,  
hogyan mit mondtak be.

Késik a vonat?

Elvesztettem a menetjegyemet.

Ez nem így van, a hordárnak adta.

Hány perc van még a vonat  
indulásáig?

A vonat öt perc múlva indul.  
Sietnie kell.

Melyek a helyjegyös kocsik?

Az első osztályú kocsi a vonat . . . van.

elején

közepén

végén

Zsúfolt a vonat.

Szálljunk fel és keressük meg a fülkénket.

X-be indulók! Tessék beszállni!

Szabad/Foglalt ez a hely?

Van itt szabad hely?

Minden hely foglalt?

Ülhetek az ablaknál?

Elnézést, de ez az én helyem.

I would've preferred the  
top/bottom bunk.

How much is it for children?

Have you got a lot of luggage?

I'll get the porter.

Porter!

Take my luggage to carriage 8  
of the Vienna train, please.

Here's my ticket.

How much is it?

One of my suitcases is missing.

Where's the lost luggage office?

Excuse me, I didn't understand  
the announcement.

Is the train late?

I've lost my ticket.

No you haven't. You gave it to  
the porter.

How long have we got before  
the train leaves?

The train leaves in 5 minutes.

You'd better hurry.

Which are the carriages with  
seat reservations?

The first class carriage is . . . of  
the train.

at the front

in the middle

at the rear

The train is crowded.

Let's get on and find our  
compartment.

Passengers for X, please get on  
the train.

Is this seat free/taken?

Is there a free seat in here?

Are all the seats taken?

May I sit by the window?

Excuse me, this is my seat.

Megengedi, hogy kinyissam /becsukjam/ az ablakot?

Helyet cserélné velem?

Szívesebben ülök a menet-  
iránynak megfelelően.

Nekem mindegy, hol ülök.

Túl meleg/hideg/van.

Bekapcsolhatom/Kikapcsol-  
hatom a fűtést?

Itt jön a kalauz.

A menetjegyeket kérem.

Hol kell átszállnom, ha X-be  
akarok utazni?

Utánanézek a menetrendben.

Mikor érkezünk X-be?

Mi a neve ennek az állomás-  
nak?

Mennyi ideig állunk itt?

Vajon van elég időm kiszáll-  
ni, hogy egy kis friss levegőt  
szívjak?

Körülbelül tíz perce van.

Lenne olyan kedves és foglal-  
ná pár percig a helyemet?

Egy kávét akarok inni a büfé-  
ben.

Borzasztó huzat van!

Összehúzzam a függönyt?

Fülkét szeretnék cserélni.

Csak meg akarom nézni,  
hogy a szomszéd fülkében  
melegebb van-e.

Fél órát késünk./Félórás ké-  
sésünk van.

Hol van az étkezőkocsi?

Szeretnék enni valamit.

Foglaljon nekem kérem egy  
helyet.

Hánykor lesz vacsora?

Do you mind if I open/close  
the window?

Would you like to change seats  
with me?

I prefer to sit facing the engine.

I don't mind where I sit.

It's too hot/cold in here.

Can I turn on/off the heating?

Here's the ticket collector.

Tickets, please.

Where do I change for X?

I'll check in the timetable.

What time do we arrive at X?

What's the name of this station?

How long are we stopping  
here for?

I wonder if there's time to get  
off and get a bit of fresh air.

You've got about ten minutes.

Would you please keep my  
seat for me for a few minutes?

I want to have a coffee in the  
buffet.

There's a terrible draught!

Shall I draw the curtains?

I'd like to change  
compartments.

I just want to check if the next  
compartment is warmer.

We are half an hour late.

Where's the restaurant car?

I want to eat something.

Will you reserve a seat for me?

What time will dinner be  
served?

Tudna nekem még egy takarót hozni?

Szabad ebben a fülkében dohányozni?

Nem, hölgyem, ez nemdohányzó szakasz.

20 perccel azelőtt ébresszen fel kérem, mielőtt X-be érünk!

Ismeri a várost?

Messze van a pályaudvar a központtól?

### Autóbusz

Hol van a . . .

buszmegálló?

buszpályaudvar?

Honnan indulnak a buszok?

Hol vannak az indulási/érkezési/ időpontok kiírva?

Menjen inkább busszal!

Busszal megyek/utazom/X-be.

Vasárnapra szerveztünk egy buszos kirándulást.

Lehet X-be busszal menni/utazni?

Mikor vannak buszok X-be?

A buszok . . . mennek/járnak.

minden két órában/két óránként

hét órától

Át kell szállnom?

Van csatlakozásom X-be?

Vissza tudunk még ugyanazon nap utazni?

Olcsóbb a busz mint a vonat?

Lehet a buszon összecsukható kerékpárt szállítani?

Could you bring me a blanket?

Is smoking allowed in this compartment?

No madam, this is a non-smoking compartment.

Will you wake me up 20 minutes before our arrival at X, please?

Do you know the town?

Is the station far from the centre?

### Travelling by Bus

Where's the . . .

bus stop?

bus/coach station?

Where do buses go from?

Where's the departures board?

Why don't you go by bus instead?

I'll take a bus to X.

For Sunday we've organized a bus trip.

Can you get to X by bus?

Do you know the times of buses to X?

Buses run . . .

every two hours.

from 7 o'clock.

Do I have to change?

Is there a connection for X?

Can we come back the same day?

Is the bus cheaper than the train?

Can you take a folding bike on the bus?



Kell a csomagért valamit fizetnem?

A busz légkondicionált.

Elöl kell beszállni.

Hátul kell kiszállni.

## Repülőgép

Jövő héten Londonba akarok repülni.

Biztosította már a helyet?

Megvan már a repülőgépre a jegye?

A visszaútra még nem biztosítottam jegyet.

Kérek két jegyet a hétfői londoni gépre.

Erre a gépre már nincs jegy.

Mikor megy a legközelebbi gép X-be?

Meg tudja mondani az indulási időket és az árat?

Hány órakor . . .

indul a busz a repülőtérre?

kell a repülőtéren lennem?

indul/érkezik a repülőgép?

A repülőtéri járat minden félórában indul.

A repülőgép a köd miatt nem tud felszállni.

Hány csomagot vihet magával az ember a repülőgépen?

Mennyit kell a túlsúlyért fizetnem?

Mennyibe kerül a repülőút turista osztályon?

Mennyibe kerül az oda-visszaút első osztályon?

Mennyi ideig tart az út X-be?

Magammal vihetem ezt a táskát a kabinba/fülkébe?

Do I have to pay for the luggage?

The coach is air-conditioned.

You get on at the front.

You get off at the back.

## Travelling by Air

I'd like to fly to London next week.

Have you booked your seat yet?

Have you got your air ticket?

I haven't booked a ticket for the return flight yet.

I want two tickets for Monday to London.

That flight is already full.

When is the next flight to X?

Can you give me the times of departures and the price?

What time . . .

does the bus to the airport leave?

do I have to be at the airport?

does the plane take off/land?

The airport bus goes every half hour.

The flight is cancelled due to the fog.

How much hand luggage can I take onto the plane?

What's the excess baggage charge?

How much is a tourist class air ticket?

How much is a first-class return?

How long is the flight to X?

Can I take this bag with me into the cabin?

Bemondták már az X-i gépet?

Kérjük az X-be menő utasokat, fáradjanak az ötös számú kijáráthoz.

Milyen útvonalon repülünk? Hol fogunk útközben leszállni?

Melyik repülőtérre érkezünk?

Milyen magasságban repülünk?

Várható, hogy légörvénybe kerülünk?

Milyen sebességgel repülünk?

Először repül?

Szeret repülni?

Rosszul van, ha repül?

Roszzul vagyok.

Adjon kérem még egy zacskót!

Hol van a toilette?

A stewardess-t szeretném hívni.

Kérnék . . .

egy pohár ásványvizet.

egy erős kávét.

Roszzak a látási viszonyok.

Vastag felhők között repülünk.

Mindjárt leszállunk.

Segítsen kérem bekapcsolni a biztonsági övet!

## Hajó

Egy két-/négy személyes kabin-t foglaltattunk.

Mennyibe kerül az út első osztályon?

Az étkezések benne vannak az árban?

Megy kikötői járat?

Has the flight to X been called yet?

Will passengers for X, please go to gate number five.

What route does the flight take?

Where are we stopping on the way there?

Which airport are we arriving at?

What's the cruising height?

Are you expecting air turbulence?

What's our cruising speed?

Is this your first flight?

Do you like flying?

Do you get airsick?

I feel sick.

Give me another bag.

Where's the toilet?

I want to call the air hostess.

I'd like . . . , please.

a glass of mineral water

a strong coffee

Visibility is bad.

We are flying through thick cloud.

We'll soon be landing.

Could you please help me to fasten the seat belt?

## Travelling by Ship

We've booked a cabin for two/four.

How much is a first-class ticket?

Are meals included in the price?

Is there a bus to the harbour?

Hány órákor . . .

kell a kikötőben lennünk?

kell a fedélzeten lennünk?

indul a hajó?

Melyik dokkról fut ki a hajó?

Melyik kabinok a mieink?

Hol van . . .

a társalgó?

az étterem?

az olvasóterem?

Hol a mentőöv?

Hol vannak a mentőcsónakok?

Meddig . . .

tart az út?

horgonyzunk itt?

Mikor horgonyzunk le?

Ki lehet szállni?

Mikor kell újra a fedélzeten lenni?

Sétálunk a fedélzeten?

Nyugágyak is vannak.

Meddig maradhatnak a látogatók a fedélzeten?

Nyugodt a tenger.

Tegnap nagyon hullámozott a tenger.

Az egész úton tengeribeteg voltam.

Kérem adjon valamit tengeribetegség ellen!

Lemegyünk a kabinba.

Ott kevésbé érezni a hullámozást.

Melyik kikötőben horgonyozunk le?

Három óra késéssel futunk be.

Látja a világítótornyot?

A hajó befut a kikötőbe.

Gőzhajóval mentünk.

What time . . .

do we have to be at the harbour?

do we have to be on board?

does the ship leave?

Which dock does the ship leave from?

Which are our cabins?

Where's the . . .

lounge?

restaurant?

library?

Where are the life-belts?

Where are the life boats?

How long . . .

does the journey take?

are we stopping here for?

When do we drop anchor?

Can we get off?

What time do we have to be back on board again?

Shall we have a walk on deck?

There are some deck-chairs.

Until when can visitors stay on board?

The sea is calm.

Yesterday the sea was quite rough.

I was seasick all the way.

Can you give me something for seasickness?

We'll go down to the cabin.

You don't feel the waves so much there.

Which ports are we calling at?

We'll arrive three hours late.

Can you see the lighthouse?

The ship is arriving.

We went by steamboat.

## Autó

Tud vezetni?

Már régóta vezet/autót/?

Mióta van jogosítványa?

Megvan a nemzetközi jogosítványa is?

A feleségem két hete jár autóvezető tanfolyamra.

Mehetnénk egy kicsit az autóval.

Azonnal indulhatunk.

Nem megyek veletek.

Nem bírom az autózást.

Inkább előre ülök.

Be kell kötnöm a biztonsági övet?

Ha túl meleg van, lehúzhatja az ablakot.

Nem jól van becsukva az ajtó.

Szeretném Önnek megmutatni a város környékét.

Megálljunk a legközelebbi motelnál?

Mielőtt továbbmegyünk, még egyszer szeretném megnézni a térképet.

Milyen messze van még a következő . . .

benzinkút?

parkoló?

Az autópályán fogunk menni.

Ez az út az autópályához vezet?

Hány kilométerre van még X.?

Hogy jutok az X-i útra?

Az utca . . .

nagyon rossz minőségű.

nincs aszfaltozva.

gödrös.

meredeken emelkedik.

## Travelling by Car

Can you drive?

Have you been able to drive for a long time?

How long have you had a driving license for?

Have you also got an international driving license?

My wife has been having driving lessons for two weeks.

We could go for a little drive.

We can leave in a second.

I won't join you.

I can't stand travelling by car.

I'd rather sit in front.

Do I have to fasten the seat belt?

If it's too hot, you can open the window.

The door is not closed properly.

I'd like to show you some places outside the town.

Shall we stop at the next motel?

I'd like to look at the map again before we go on.

How far is it to the next . . .

petrol station?

car park?

We'll go on the motorway.

Does this road take us to the motorway?

How many kilometres is it to X?

How do I get to the road to X?

The street . . .

is in very bad condition.

is not asphalted.

is bumpy.

is quite steep.

nagyon keskeny.  
 Az utcát javítják.  
 Sokáig kellett keresgélnem,  
 míg találtam parkolót.  
 Nem tudtam parkolni, a par-  
 koló tele volt.  
 Ebben az utcában tilos par-  
 kolni.  
 A parkoló . . .  
 a szálloda előtt van.  
 a posta mögött van.  
 nincs messze a pályaud-  
 vartól.

Mennyi a parkolási díj órán-  
 ként?

Ez rajta van a parkolóórán.  
 A főúton megyünk?

A közlekedési dugó feltartóz-  
 tatott bennünket.

Fél óra alatt még egy kilomé-  
 tert sem jutottunk előre.

Ez egyirányú utca.

Megfordulni tilos!

Elnézést, ez az út X-be vezet?

Az utcát . . . miatt lezárták.

baleset

építkezés

Terelőúton kell mennünk.

A következő keresztező-  
 désnél . . .

A következő elágazás-  
 nál . . .

A következő falu után a  
 híd előtt balra kell for-  
 dulnia.

A forgalom . . .

átlagos.

élénk.

Százzal/száz kilométeres  
 óránkénti sebességgel/me-  
 gyünk.

is very narrow.

There are road works going on.

It took me a long time to find  
 a place to park.

I couldn't park, the car park  
 was full.

You're not allowed to park in  
 this street.

The car park is . . .

outside the hotel.

behind the post office.

not far from the station.

How much does it cost to park  
 for an hour?

It says on the parking meter.

Are we going on the main  
 road?

We were held up in a traffic  
 jam.

In half an hour we moved less  
 than a kilometre.

This is a one-way street.

You mustn't turn round here.

Excuse me, is this the way to X?

The street is closed . . .

because of an accident.

for road works.

We have to take a diversion.

You should take a left turn . . .

at the next junction.

at the next turn-off.

after the next village,  
 before the bridge.

The traffic is . . .

normal.

heavy.

We're travelling at a hundred  
 kilometres per hour.

Itt 80-nál többel nem szabad menni.

Ne menjen olyan gyorsan!  
A sorompó le van eresztve/fel van húzva.

### Benzinkút

A benzinkúthoz kell mennünk.

Hány kilométerre van a következő benzinkút?

Mennyibe kerül . . .

egy liter benzin?

egy liter olaj?

Tele kérem.

Tegye kérem tele a tartalékkannát is!

Mindig van nálam teli tartalékkanna a csomagtartóban.

Adjon kérem két liter motorolajat is!

Van fagyállója is?

Ki tudja cserélni az olajat?

Éjszaka is . . .

Vasárnap is . . .

nyitva van a benzinkút?

Mindig . . . tankolok.

szupert

normálbenzint

ólommentes benzint

Ki kellene cserélnem a gyertyákat.

Mérje meg kérem a légnyomást, a pótkeréken is.

Az akkumulátor nem tölt.

Van desztillált vizük?

Fékfolyadékra van szükségem.

The speed limit here is 80.

Don't go so fast.

The barrier is down/up.

### At the Petrol Station

We must go to a petrol station.

How many kilometres is it to the nearest petrol station?

How much is . . .

a litre of petrol?

a litre of oil?

Fill it up, please.

Please, fill the petrol can as well.

I always keep a full petrol can in the boot.

I'd like two litres of oil too.

Have you got any anti-freeze?

Could you change the oil, please?

Is the petrol station open . . .

at night?

on Sundays?

My car takes . . .

premium.

regular.

unleaded petrol.

I should change the spark plugs.

Will you check the air pressure, please. On the spare tyre as well.

The battery doesn't charge.

Have you got any distilled water?

I need some brake fluid.

## Autójavítóműhely

Valami baja van a motornak.

Defektünk van.

Segítene a kocsit az út szélére tolni?

Elvontatna a következő autójavító műhelyig/szervízig?

Van vontatókötele?

Történt valami?/Valami baj van?

Segítsen kérem . . .

megjavítani a defektet!

kicserélni a kereket!

Túl meleg a motor.

Le kell állítanom a motort.

Túlmelegedett a motor.

Keresnünk kell egy autójavító műhelyt.

Kérem értesítsen egy szerezőt, hogy jöjjön a kocsimat megjavítani!

Be kell állítani a gyújtást.

Nézze meg a gyertyákat is!

Rögtön meg tudná javítani . . .

a kéziféket?

a kormányt?

az irányjelzőt?/indexet?

a jobb oldali fényszórót?

Ki kell cserélni az olajsűrőt /légsűrőt/.

Mikor cserélt utoljára olajat?

Vizsgálja meg kérem a fékeket!

Nem indul a kocsim.

A motor hideg és nem gyújt.

A kuplungpedál elakadt.

## At the Garage

There's something wrong with the engine.

We've got a burst tyre.

Could you help me push the car to the side of the road, please?

Could you tow my car to the nearest garage?

Have you got a tow rope?

Is there some problem?

Could you please help me . . .

mend the burst tyre?

change the tyre?

The engine is too hot.

I have to stop the engine.

The engine has overheated.

We must find a garage.

Please, call a mechanic to come and repair my car.

The ignition needs adjusting.

Check the spark plugs, too.

Could you repair . . . immediately?

the hand brake

the steering wheel

the indicator

the right hand headlight

The oil/air filter needs changing.

When did you last change the oil?

Could you check the brakes?

My car won't start.

The engine is cold and won't start.

The clutch pedal is stuck.

Túl hangos a kipufogó.

A hangtompító/zajszűrő/tönkrement.

Az ékszíjat ki kellene cserélni. Elvesztettem az egyik ablaktörlőmet.

Állítsa be kérem a fényszórókat!

Kérem töltsse fel az akkumulátort is!

Azt hiszem csaknem üres.

Nézze meg kérem a differenciálművet és a kardántengelyt!

Ki kell tisztítani a porlasztót.

Mindent nézzen át kérem!

Három nap múlva a határnál kell lennem. Meg tudja holnaputánig javítani az autót?

Köszönöm, hogy segített.

### Közlekedési baleset

Miért áll ott olyan sok ember?

Bizonyára baleset történt.

Épp most történt a baleset.

Hogy történt?

Megsérült valaki?

Hívunk kell a rendőrséget.

A zöld személykocsi vezetője nem adta meg az elsőbbséget.

Hívjon egy mentőautót.

Mi a mentők száma?

Egy közlekedési balesetnél a gépkocsi vezetője köteles:

azonnal megállni.

a sérültnek elsősegélyt nyújtani.

segítséget hívni.

értesíteni a rendőrséget.

The exhaust pipe is making a noise.

The silencer is broken.

The fan-belt needs changing. I've lost one windscreen wiper.

Could you also adjust the headlights, please.

I'd like you to recharge the battery too.

I think it's nearly finished.

Will you check the differential gear and the cardan shaft, please.

The carburettor needs cleaning. Give it an overall check, please.

I must be at the border in three days time. Can you repair the car by the day after tomorrow?

Thank you for your help.

### A Road Accident

Why are all those people standing there?

There must have been an accident.

There's just been an accident.

How did it happen?

Is anybody hurt?

We must call the police.

The driver of the green car didn't give way.

Call an ambulance!

How do you phone the ambulance?

In a road accident, the driver must:

stop immediately.

give first aid to the injured.

call for help.

notify the police.



A baleset helyszínén maradni.	stay at the site of the accident.
A gépjármű . . .	The vehicle . . .
az árokba futott.	ran into the ditch.
ég.	is on fire.
felborult.	has turned over.
A balesetet szenvedett . . .	The person involved in the accident . . .
eszméletlen.	is unconscious.
súlyosan megsérült.	is seriously injured.
Ön tanúja volt ennek a balesetnek?	Did you witness the accident?
Adja meg kérem a nevét és a címét!	Will you give your name and address, please?
Hol van az őrszoba?	Where's the police station?
Hívunk kell a közlekedésrendészetet.	We must call the traffic police.
Közlekedési balesetet szeretnék bejelenteni.	I'd like to report a road accident.
Ki ült a kormánynál?	Who was driving?
Mi a kocsija rendszáma?	What's the car's registration number?
Kérem . . .	Can I see . . .
a jogosítványát.	your driving license?
a gépjármű papírjait.	the car documents?
Hogy történt a baleset?	How did the accident happen?
Ki sérült meg?	Who is injured?
Milyen sérülést szenvedett . . .	What injuries did . . . . suffer?
a gépjármű vezetője?	the driver of the car
a gyalogos?	the pedestrian
a kerékpáros?	the cyclist
a motorkerékpáros?	the motorcyclist
Ki a hibás?	Whose fault was it?
Túllépte a megengedett legnagyobb sebességet.	He/She exceeded the speed limit.
Balról jött egy teherautó nagy sebességgel és nem adta meg az elsőbbséget.	A lorry, coming from the left at high speed, failed to give way.
Ön hirtelen fékezett.	You braked suddenly.
Ön túl gyorsan ment.	You were driving too fast.
Nekem volt előnyöm.	I had right of way.
Én jöttem jobbról.	I was coming from the right.

Őn nem indexelt.  
 Fékeztem, de nem tudtam  
 időben megállítani a kocsit.  
 Őn a hibás.  
 Nem vagyok hibás.  
 Az úttest/utca síkos volt.  
 A kocsi megcsúszott/megfa-  
 rolt.  
 Nem vette le a reflek-  
 tort/fényt.  
 A kanyarban akart megelőz-  
 ni.  
 Én vagyok a hibás.  
 Totálkáros lett a kocsim.  
 Adja meg a biztosítója címét!  
 Önt mint a baleset tanúját fo-  
 gom megnevezni.  
 Mennyi a helyszíni bírság?

### Városi közlekedés

Földalattival  
 Villamossal  
 Trolibuszal  
 . . . megy?  
 Gyalog megyek.  
 Hogy jutok a . . .  
 központba?  
 pályaudvarra?  
 Nem tudja véletlenül, hol áll  
 meg a hetes?  
 Körülbelül 50 méterre innen  
 a jobb oldalon.  
 Van itt a közelben buszme-  
 gálló?  
 Hol van a legközelebbi meg-  
 állója a földalattinak?  
 Ez a busz . . .  
 X-be megy?  
 X. felé megy?

He/She didn't indicate.  
 I braked, but couldn't stop the  
 car quickly enough.  
 It's your fault.  
 It wasn't my fault.  
 The road/street was slippery.  
 The car skidded.  
 He didn't dip his headlights.  
 She wanted to overtake me on  
 the bend.  
 It was my fault.  
 My car is a write-off.  
 Give me the address of your  
 insurance company.  
 I will put your name down as  
 an eye-witness of the accident.  
 How much is the on the spot  
 fine?

### City Transport

Are you taking . . .  
 the underground?  
 a tram?  
 a trolley bus?  
 I'll walk.  
 How can I get to . . .  
 the centre?  
 the station?  
 Do you happen to know where  
 the number 7 stops?  
 About 50 metres from here, on  
 the right.  
 Is there a bus stop near here?  
 Where's the nearest  
 underground station?  
 Does this bus go . . .  
 to X?  
 towards X?

Megáll ez a busz . . .  
 a Park utcában?  
 a pályaudvar előtt?  
 Eljutok ezzel a villamossal  
 az X. parkhoz?  
 Jobb, ha busszal megy.  
 Hol kell átszállnom?  
 Nem kell átszállnia. Ez köz-  
 vetlen vonal.  
 A főpostához akarok menni.

Hol kell kiszállnom?  
 Ez a végállomás?  
 Megy még busz éjfél után?  
 Hány óráig közlekedik a vil-  
 lamos?  
 Ez a busz meglehetősen tele  
 van.

Várjuk meg a következőt!  
 Messze van az ABC?  
 Hol van az Astoria Szálló?  
 Megmutatom az utat.  
 Menjen az alujárón!  
 Rossz irányba megy.  
 Vissza kell fordulnia.  
 Menjen egyenesen, aztán a  
 második utcán balra!  
 Lekéstem a villamost.  
 Sokáig kellett a következőre  
 várnom.

Meg lehet váltani a menet-  
 jegyeket a buszban?  
 Előre meg kell váltania a me-  
 netjegyet.

Menetjegyet . . . kap.  
 az újságosbódénál  
 itt az üzletben

Ha taxival megyek, még oda-  
 érek.

Van itt valahol egy taxiállo-  
 más?

Igen, a sarkon.

Taxi! Szabad a kocsi?

Does this bus stop . . .  
 at Park Street?  
 by the station?  
 Will this tram take me to X  
 Park?  
 You'd better take a bus.  
 Where shall I change?  
 You don't have to change. This  
 is a direct line.

I want to go to the main post  
 office.  
 Where shall I get off?  
 Is this the terminus?  
 Is there a bus after midnight?  
 When is the last tram?

This bus is quite crowded.

Let's wait for the next one.  
 Is the supermarket far?  
 Where's the Hotel Astoria?  
 I'll show you the way.  
 Take the subway.  
 You're going the wrong way.  
 You should turn back.  
 Go straight down, then take  
 the second street on the left.  
 I've missed the tram.  
 I had to wait a long time for  
 the next one.

Can you buy tickets on the bus?

You must buy your tickets in  
 advance.

You can get tickets . . .  
 at the newsagent's.  
 here in the shop.

If I take a taxi I can still get  
 there.

Is there a taxi rank near here?

Yes, on the corner.

Taxi! Are you free?

Vigyen kérem a Park utca 26-ba!

Szálljon csak be! A csomagokat majd én elintézem.

Lenne szíves egy kicsit lassabban menni? Szeretnék látni valamit a városból.

Álljon meg, kérem!

Tegyen ki a sarkon!

### A határon

Hol van az útlevélosztály?

Szeretnék egy . . .

beutazási vízumot.

átutazási vízumot.

turista vízumot.

Önnél van a személyi igazolványa?

Adja ide kérem az útlevelét!

Ki kell töltenie egy kérdőívet.

A vízuma 14 nap múlva lejár.

Ha óhajtja, meghosszabbíthatjuk a tartózkodási vízumát.

Meddig szándékozik Angliában maradni?

Meg lehet hosszabbítani a vízumomat egy hónappal?

Rendben van az útlevellem?

Diplomata

Turista

. . . útlevellem van.

Mi a látogatásának a célja?

Turistaként

Hivatalosan/Szolgálati célból/

. . . utazom.

Rokonaim meghívására jövök.

26 Park Street, please.

Please, get in. I'll sort out the luggage.

Could you please drive a bit more slowly? I'd like to see a bit of the town.

Could you stop, please.

I'll get out at the corner.

### At the Border

Where's the passport office?

I want to get . . .

an entry visa.

a transit visa.

a tourist visa.

Have you got your identity card with you?

Can I see your passport, please?

You'll have to fill in a form.

Your visa will expire in 14 days' time.

We can renew your visa if you like.

How long do you want to stay in Britain for?

Can my visa be renewed for another month?

Is my passport O.K.?

I have a . . . passport.

diplomatic

tourist

What's the purpose of your visit?

I'm . . .

on a tourist trip.

on an (official) work trip.

I was invited by relatives.

Fáradjanak vámvizsgálathoz!

Ez az Ön csomagja?

Nem, ez nem az én csomagom.

Ez az én csomagom.

Nyissa ki kérem ezt a bőröndöt!

A másikat nem kell kinyitnia.

Van valami elvámolnivalója?

Nem, nincs semmi.

Vannak Önnél értéktárgyak?

Csak személyes értéktárgyaim vannak: egy óra, ékszer és egy fényképezőgép.

És ezek a személyes dolgom.

Ki kell töltenie egy vámárnyilatkozatot.

Segítsen kérem kitölteni!

Még néhány ajándék van nálam.

Ezek a dolgok vámmentesek?

Ezért vámot kell fizetnie.

Nem tudtam, hogy ezek a dolgok vámkötelesek.

Becsukhatja a bőröndöt.

Van Önnél külföldi pénz?

600 dollár készpénzem van.

500 fontom van utazási csekkben.

Minden rendben!

A vámnál több mint egy órát vártunk.

Ki kellett nyitnom . . .

a bőröndöt.

az aktatáskát.

a kézitáskát.

a csomagtartót.

Átkutatták a kocsimat.

Engem nem ellenőriztek.

Please, go to the customs.

Is this your luggage?

No, it isn't.

This is my luggage.

Open this suitcase, please.

You don't need to open the other one.

Have you got anything to declare?

No, I haven't.

Have you got any valuables on you?

Only my personal belongings: a watch, some jewellery and a camera.

These here are my personal belongings.

You must fill in a customs declaration form.

Could you help me fill it in?

I've also got a few presents.

Are these things duty free?

You'll have to pay duty on this.

I didn't know there was duty to pay on these things.

You can close your suitcase.

Have you got any foreign currency on you?

I've got 600 dollars in cash.

I've got 500 pounds worth of traveller's cheques.

That's O.K.

We waited for more than an hour at the customs.

I had to open . . .

my suitcase.

my briefcase.

my handbag.

the boot.

They searched my car.

They didn't stop me.

**A szállodában**

Egy kétágyas fürdőszobás szobát szeretnék foglaltatni . . . -tól . . . -ig.

Egy csendes szobát szeretnék.

Nem szeretnék utcára néző szobát.

Már csak egyágyas szobáink vannak.

Lehet pótágyat betenni?

Tíz napra kérem a szobát.

Két szobát foglaltattam Önöknél péntekre.

Szeretném lemondani.

Foglaltatott szobát?

Foglaltattam egy szobát Matthews névre.

Van még egy szabad szobájuk csütörtökről péntekre virradó éjszakára?

Sajnálom, a szálloda tele van.

Pillanatnyilag minden szoba foglalt. 14 óra után lesz egy szabad fürdőszobás szobánk.

Csak egy éjszakára tudom elszállásolni.

Hol kaphatnék holnapra egy szobát?

Érdeklődjön az "X" penzióban!

Milyen szobát parancsol?

Egy egyágyas szobát szeretnék zuhanyzóval.

Mibe kerül ez a szoba?

A reggeli benne van az árban?

Van olcsóbb szobája?

Elő van készítve a szobája.

Hányadik emeleten van a szoba?

**At a Hotel**

I'd like to book a double room with bathroom from . . . until . . .

I'd like a quiet room.

I don't like rooms facing the street.

We've only got single rooms left.

Can't you put a spare bed in?

I'll take the room for ten days.

I've got two rooms booked for Friday.

I'd like to cancel my booking.

Have you got a room booked?

I've booked a room for Matthews.

Have you got a room for Thursday night?

I'm afraid the hotel is full.

At the moment all the rooms are taken, but we'll have a room with a bathroom after 2 pm.

I can give you a room for one night only.

Where can I get a room for tomorrow?

Enquire at Pension "X".

What sort of room would you like?

I'd like a single room with a shower.

How much is this room?

Does the price include breakfast?

Have you got a less expensive room?

Your room is ready.

Which floor is my room on?

A szoba a parkra néz.

Itt . . .

az útlevelem.

a személyi igazolványom.

Hiányzik még valami?

Kitölténé kérem a bejelentőlapot?

Vezetéknév

Keresztnév

Állampolgárság

Foglalkozás

Állandó lakhely

Születési hely, idő

Útlevélszám

Aláírás

Írja alá kérem!

Parkolhatok a szálloda előtt?

A parkoló a szálloda mögött van.

Vigye fel kérem a csomagomat a szobámba!

Az 526-os szoba kulcsát kérem.

Telefonáljon, ha óhajt valamit!

Használhatja a liftet/felvonót.

Szeretnék egy másik szobát.

Zavar a lárma/zaj.

A szobámban nincs rendben a konnektor.

Nem szeretném, ha zavarnának.

Keresett valaki?

Ha keres valaki, mondja meg, hogy . . .

a városba mentem.

12-kor ismét itt leszek.

az étteremben vagyok.

két óra múlva hívjon fel.

Van postám?

Keresett valaki telefonon?

The room looks over the park.

Here's my . . .

passport.

identity card.

Is there anything else?

Will you please fill in a registration form?

Surname

First name(s)

Nationality

Occupation

Permanent address

Place and date of birth

Passport number

Signature

Can you sign it, please?

Can I park outside the hotel?

The car park is behind the hotel.

Take my luggage up to my room, please.

Can I have my key, please? Room 526.

If you need anything, phone the reception.

You can use the lift.

I'd like a different room.

The noise disturbs me.

There's something wrong with the power point in my room.

I don't want anybody to disturb me.

Did anyone ask for me?

If anybody comes asking for me, could you tell them . . .

that I've gone to town.

that I'll be back at 12.

I'm in the restaurant.

to phone in two hours' time.

Are there any letters for me?

Has anyone phoned?

A szobámba hozza kérem a reggelit!

Hozzon kérem még egy takarót!

Éjszakánként fázom.

A szobát nem eléggé fűtik.

A szoba túl meleg. Zárja el kérem a fűtőtestet!

Adja kérem a szennyest a mosásba!

Adja kérem ezt az öltönyt /kosztümöt/ a tisztítóba!

Két napra a hegyekbe utazom, de fenntartom a szobát.

Azonnal

Holnap reggel

. . . el kell utaznom.

Készítse el kérem a számlát!

Ébresszen kérem hatkor!

Kérem hívjon taxit!

Ma estig a portán hagyhatom a csomagomat?

I'd like breakfast in my room, please.

I'd like an extra blanket, please.

I'm cold at night.

The room is not heated properly.

The room is too hot. Could you turn the radiator off?

Please, take these to the laundry.

Could you get this suit dry cleaned, please?

I'm going to the mountains for two days, but I want to keep the room.

I must leave . . .

immediately.

tomorrow morning.

Can I have the bill, please?

I'd like you to wake me up at 6.

Can you call a taxi, please?

Can I leave my luggage at the reception until this evening?



**Szabadság - Kemping****Holidays - Camping**

Hol tölti az idén a szabadságát?

Where are you spending your holidays this year?

Az idén két hétre . . . megyünk.

This year we are going to . . . for a fortnight.

a hegyekbe

the mountains

a tengerhez

the sea

vidékre a szüleimhez

the country to see my parents

Még nyolc nap szabadságom van.

I've got another eight days off.

Nagyon szeretünk utazni.

We love travelling.

Külföldre is járnak?

Do you often go abroad?

Két évvel ezelőtt a szabadságunkat egy X közelében levő kempingben töltöttük.

Two years ago we spent our holidays at a campsite near X.

Az idén a hegyekben sátorozunk.

This year we'll be camping in the mountains.

Családostól utazik?

Do you travel with your family?

A gyermekeim egy gyermek-táborban töltik a szünidejüket.

My children are spending their holidays at a children's camp.

Szeretünk sátorozni.

We like camping.

Minden barátom szeret kempingezni.

All my friends like camping.

Saját sátrunk van.

We have our own tent.

Ez egy négyszemélyes sátor.

It's a four-berth tent.

Nem szeretek gumimatracra aludni.

I don't like sleeping on an air mattress.

Jobb szeretem a kempingágyat.

I prefer a camp bed.

A sátrunkat . . . verjük fel.

We'll put our tent up . . .

az erdőszélen

on the edge of the forest.

a tóparton

on the shore of the lake.

a pázsiton

on the lawn.

A kemping jól felszerelt.

It's a well equipped campsite.

A WC-k tiszták.

The toilets are clean.

Az ételt magunk készítjük.

We make our own food.

Van egy gázfőzőnk.

We have a gas cooker.

Szabad itt horgászni?

Is fishing/angling allowed here?

Szabad itt sátorozni?

Is camping allowed here?

Szabad itt fürödni/úszni?

Kell még vennem egy . . .

hátizsákot.

hálózsákot.

függőágyat.

kempingasztalt.

Hol lehet . . . kölcsönözni?

csónakot

kerékpárt

napernyőt

Kerékpáros túrát szeretnénk tenni.

Mutassa meg az út/vonal/at a térképen!

Erre . . . jutok?

a kilátótoronyhoz

a fürdőhöz

a menedékházhoz

Are you allowed to swim here?

I have to buy . . .

a rucksack.

a sleeping bag.

a hammock.

a camping/folding table.

Where can I hire . . .

a rowing boat?

a bicycle?

a sun shade?

We'd like to go on a cycling tour.

Can you show us the route on the map?

Can I get to the . . . this way?

look-out tower

swimming pool

tourist hostel

**Művelődés****Iskola előtti nevelés**

Hogyan szervezik Önöknél az iskola előtti nevelést?

Az iskola előtti nevelés a bölcsődében és az óvodában történik.

Az elhelyezés és az ellátás költsége . . .

nagyon csekély.

havonta X fontot tesz ki.

**Általános iskola**

Érdekel az Önök oktatási rendszere.

Hány éves kortól iskolakötelesek a gyerekek?

Hatéves korukban mennek a gyerekek iskolába.

Hány évig iskolaköteles a gyermek?

A tankötelezettség 16 éves korig tart.

Az iskolabajárás ingyenes.

Hányadik osztályban kezdődik az idegen nyelv oktatása?

Kötelező vagy szabadon választott ez az oktatás?

Milyen tárgyakat tanítanak?

Mikor kezdődik/végződik a tanév?

Mikor van szünidő a tanulók részére?

A tanév két félévből áll.

Milyen iskolába járnak a gyerekei?

A lányunk általános iskolába jár, ami minden gyerek számára kötelező.

**Culture****Pre-school Education**

How is pre-school education organised in your country?

Pre-school education takes place at crèches and nursery schools.

The fees . . .

are very low.

come to about X pounds a month.

**Primary School**

I'm interested in your education system.

At what age do children have to start school?

Children go to school at the age of six.

At what age do children leave school?

Children can leave school at the age of 16.

Going to school is free.

In which year do they start learning foreign languages?

Is that compulsory or optional?

What subjects do they do?

When does the school year start/finish?

When are the school holidays?

A school year has two terms.

What schools do your children go to?

Our daughter goes to primary school, which is compulsory for all children.

A fiunk gimnáziumba jár az érettségig.

Hány nyelvet tanult a gimnáziumban?

Melyik évben érettségizett?

Van Önöknél olyan iskola, ahol kötelező tantárgy az angol?

Tanítanak latint a középiskolákban?

Milyen tantárgyakat tanítanak a középiskolákban?

A fiam legjobban a biológiát szereti.

Az általános iskola után . . . jártam.

gimnáziumba/középiskolába

szakiskolába

Van esti iskola is?

Vannak bentlakásos iskolák is?

A fiamat ebben az évben iskolázták be.

A legidősebb lányom a 8. osztályba jár.

Minden tantárgyból jó jegyei vannak.

Jó bizonyítványt kapott.

A barátja megbukott.

Két osztálytársának utóvizsgálója van, az egyiknek történelemből, a másiknak kémiából.

A jövő év kezdetéig le kell tenniük a vizsgát. Aki nem teszi le a vizsgát, annak évet kell ismételnie.

Műszaki szakiskolát

általános iskolát

. . . végeztem.

Our son is at grammar school, which will end with a school leaving exam.

How many languages did you study at grammar school?

In which year did you leave school?

Are there any schools in your country where English is compulsory?

Is Latin taught in secondary schools?

What subjects are taught in secondary schools?

My son's favourite subject is biology.

After primary school I went to . . .

a secondary/grammar school.

a technical secondary school.

Do you have evening schools?

Are there any boarding schools?

My son started school this year.

My eldest daughter is in the 8th form.

She gets good marks in every subject.

He/She got a good report.

His/Her friend failed.

Two of her classmates will have to resit their exams: one in history, the other in chemistry.

They have to pass their exams by the beginning of the next term. If they don't, they'll have to repeat the year.

I went to . . .

a technical secondary school.  
primary school.

## Egyetem - Főiskola - Kutatás

Az érettségi után nyelvészetet tanultam.

Ki kap ösztöndíjat?

Mikor felvételizett az egyetemre?

Tanárképző főiskolán akar tanulni.

Műszaki tanulmányok mellett döntött.

A lányom tanárnő akar lenni.

Milyen szakirányban akar tanulni?

Milyen iskolai képzettsége van?

Érettségim van./Érettségiztem.

Egyetemen

Főiskolán

Zeneakadémián

... tanultam.

Ebben az évben fejezem be a tanulmányaimat.

Az egyetemisták ... laknak kollégiumokban

privát/albérletben/

A menzán esznek.

A diplomamunkámat írom.

Aztán a doktori disszertáción fogok dolgozni.

Remélem, hogy három éven belül megvédem a disszertációm.

Nálunk van még ...

levelező tagozat.

esti tagozat.

A főiskolai tanév szeptemberben kezdődik és júliusban végződik.

## University, College, Research

After leaving school I went on to study linguistics.

Who can get a grant?

When did you apply for admission to the university?

He/She wants to study at a teacher training college.

He/She decided to study something technical.

My daughter wants to become a teacher.

What do you want to specialise in?

What are your qualifications?

I finished secondary school.

I went to ...

university.

college.

the Music Academy.

I finished my studies this year.

University students live ...

in dormitories/student hostels.

in rented

accommodation/lodgings.

They eat in the canteen.

I'm working on my thesis.

Then I'll be working on my doctoral dissertation.

I'm hoping to do my PhD within the next three years.

We also have ...

correspondence courses.

part-time courses.

The academic year at the college starts in September and ends in July.

Még egy vizsgám van.  
Minden vizsgámat letettem.  
Részt kell vennem egy . . .  
továbbképzésen.

nyári egyetemen.  
Részt kell vennem egy gyűlé-  
sen.

14 naponta/kéthetente/van  
szeminárium.

Hetente van előadás.

Docens  
Professzor  
Tudományos munkatárs  
Tanszékvezető  
. . . vagyok

Hol doktorált?  
Kutatóintézetben dolgozik?

Osztályvezetőnket a Tudo-  
mányos Akadémia levelező  
tagjává választották.

Az Akadémián elméleti és  
gyakorlati kutatásokat is vé-  
geznek.

I've got one more exam.  
I've passed all my exams.  
I have to go on . . .  
an in-service training  
course.

a summer course.  
I have to go to a meeting.

There's a seminar once every  
two weeks.

There's a lecture once a week.

I'm . . .  
an assistant professor.  
a professor.  
researcher.  
head of department.

Where did you do your MA?  
Do you work at a research  
institute?

The head of our Department  
was elected a correspondent  
member of the Academy of  
Sciences.

At the Academy they do both  
theoretical and practical  
research.

## Szabadidő

## Mozi

Mit csinál ma este?

Moziba akarok menni.

Meg akarom nézni ezt az új amerikai filmet.

Ennek a filmnek nagy sikere van.

Ezt a filmet érdemes megnézni.

Nehéz rá jegyet kapni.

Lehet telefonon jegyet rendelni?

Szeretnék megnézni . . .

egy krimi.

egy szerelmesfilmet.

egy kalandfilmet.

egy fantasztikus filmet.

egy történelmi filmet.

egy dokumentumfilmet.

egy kémfilmet.

egy westernfilmet.

Ez az "X" regény megfilmesített változata.

Ez fekete-fehér film.

Kik játsszák a főszerepeket?

Ki a rendező?

Ki írta forgatókönyvet?

A film eredetiben magyar, magyar nyelvű aláírással.

Szinkronizált a film.

Ez egy amerikai rajzfilm.

A film zenéjét lemezen is kiadták.

Tegnap este láttam egy nagyon érdekes filmet . . . -tól, . . . -val a főszerepben.

Ez a film a Cannes-i filmfesztiválon díjat nyert.

## Spare Time - Leisure

## At the Cinema

What are you doing this evening?

I want to go to the cinema.

I want to see this new American film.

This film is very popular.

This film is worth seeing.

It's difficult to get tickets for it.

Can I reserve tickets by phone?

I'd like to see . . .

a thriller.

a love story.

an adventure film.

a science fiction film.

a historical film.

a documentary.

a spy story.

a western.

This is a film adaptation of the novel "X".

This is a black-and-white film.

Who are in the main roles?

Who's the director?

Who wrote the film script?

The film is in the original language, with Hungarian subtitles.

The film is dubbed.

It's an American cartoon.

The music of the film has also been made into an LP.

Last night I saw a very good film by . . . , with . . . playing the main role.

This film won a prize at the Cannes film festival.

A filmklubban ma este két némafilm megy.

Ez a film a Corvin moziban megy.

Melyik nap változik a műsor a mozikban?

Mikor kezdődik az előadás?

A szünidőben leginkább gyermekfilmeket játszanak.

## Színház

Egyetért azzal, hogy vasárnap elmenjünk együtt színházba?

Megkezdődött már a színházi évad?

Hány órakor kezdődik az előadás?

Megvan az az újságja, amelyben a heti műsor van?

Mit játszanak a Nemzeti Színházban?

Egy Brecht-darabot szeretnék megnézni.

A holnapi esti előadásra fogok jegyet szerezni.

Elővételen is lehet jegyet venni?

A jegyekről én gondoskodom. Jegyeket a színházpénztárnál lehet kapni.

Ma minden jegy elkelt.

Vajon kapunk-e még jegyet holnapra?

Holnap nincs előadás.

Holnapután láthatunk egy . . .

komédiát/vígjátékot.

tragédiát/drámát.

D.-darabot.

operát.

Tonight they're showing two silent movies in the film club.

This film is on at the "Corvin".

Which day of the week does the programme change at the cinemas?

What time does the film start?

During the holidays they show mainly children's films.

## At the Theatre

Do you think it's a good idea to go to the theatre together on Sunday?

Has the theatrical season started yet?

What time does the performance start?

Have you got the paper with the week's programme?

What's on at the National Theatre?

I'd like to see a play by Brecht.

I'll get tickets for tomorrow night.

Can you get tickets in advance?

I'll get the tickets.

You can get tickets at the theatre box office.

It's sold out for today.

Can we get tickets for tomorrow?

There's no performance tomorrow.

The day after tomorrow we can see . . .

a comedy.

a tragedy.

a play by D.

an opera.



- operettet.  
klasszikus balettet.  
Két jegyet vettem . . .  
a földszintre.  
az első emeletre.  
a páholyba.  
Több mint egy órát álltam  
sorban.  
Számozottak a helyek?  
Középre vagy a sor szélére  
szólnak a jegyek?  
Műsorfüzetet a jegyszedőnél  
kap.  
Szeretnék egy színházi látcsö-  
vet.  
Szünet a második felvonás  
után van.  
A szünet körülbelül negyed  
órát tart.  
Szünetben . . . várom  
a büfénél  
az előcsarnokban  
Mondja meg kérem, hogy  
hol van a büfé!  
Hogy tetszik a rendezés?  
Szórakoztatóa darab.  
Az R. szerepét játszószínész  
valóban kitűnően játszik.  
Sok tapsot kapott.  
A darab nagyon jókritikát ka-  
pott.  
Jó volt a rendezés.  
Nekem úgy tűnt, hogy a  
díszletek és a jelmezek nem  
egészen illettek a darabhoz.  
A főszereplő nagyon tehetsé-  
ges színész.  
Ki rendezte ezt a komédiát?  
Van a városban . . .  
szabadtéri színpad?  
bábszínház?
- an operetta.  
a classical ballett.  
I bought two tickets . . .  
for the stalls.  
for the dress circle.  
for the gallery.  
I was in the queue for more  
than an hour.  
Are the seats numbered?  
Are we sitting in the middle or  
at the end of the row?  
You can get a programme from  
the usher.  
I'd like a pair of opera glasses,  
please.  
There's an interval after the  
second act.  
The interval is about fifteen  
minutes long.  
See you in the interval . . .  
in the buffet.  
in the foyer.  
Can you tell me where the  
buffet is?  
Do you like the direction?  
It's an amusing play.  
The actor in the role of R. is  
really excellent.  
He received great applause.  
The play had very good  
reviews.  
The direction was good.  
I thought the stage set and the  
costumes weren't quite  
appropriate for the play.  
The actress in the leading role  
is very talented.  
Who is the director of the  
comedy?  
Is there . . . in the town?  
an open-air theatre  
a puppet theatre?

**Hangverseny-Opera**

Nagyon szeretem a zenét.  
Minden hónapban megyek  
hangversenyre.  
Elmegyünk ma este az operá-  
ba?

Mit adnak ma az operában?  
Melyik a kedvenc operája?  
Ki vezényel?

Ez . . . a T-ből.  
egy dallam  
a híres kórus  
P. áriája

Ki énekli a . . .  
szopránt?  
basszust?

Kik Önöknél a legismertebb  
operaénekesek?

Ez a tenor nagyon ismert.

Ki írta a szövegkönyvet?

Meghívtak egy hegedűkon-  
certre.

Nagyon jó . . . hallottam:  
organahangversenyt  
kamarazenekari hangver-  
senyt  
zenekari hangversenyt  
jazzkoncertet

Holnapra van jegyünk a Lon-  
doni Filharmonikusok hang-  
versenyére.

Szeretnék egy magyar népzenei  
hangversenyt hallani.

A budapesti Tátrai-vonósné-  
gyes ad holnap hangver-  
senyt az egyetem dísztermé-  
ben.

Mi a mai hangverseny műso-  
ra?

A műsor: . . .  
Bach-művek  
egy Mozart-szonáta

**Concerts and Operas**

I love music.

I go to a concert every month.

Shall we go to the opera this  
evening?

What's on at the Opera today?

Which is your favourite opera?

Who's the conductor?

This is . . . from T.

a tune

the famous chorus

P's aria

Who's . . .

the soprano?

the bass?

Who are the most famous  
opera singers in your country?

This tenor is very well-known.

Who wrote the libretto?

I was invited to a violin recital.

I've been to a very good . . .  
organ concert.

chamber music recital.

orchestra concert.

jazz concert.

We have a ticket for tomorrow  
for a concert by the London  
Philharmonic Orchestra.

I'd like go to a Hungarian folk  
music concert.

The Tatrai string quartet from  
Budapest are giving a concert  
tomorrow in the main hall of  
the University.

What's the programme of  
today's concert?

On the programme are:  
some works by Bach,  
a Mozart sonata,

## egy Beethoven-szimfónia

one of Beethoven's symphonies.

Hol lesz a hangverseny?  
Hogy hívják a karmestert?

Where will the concert be held?  
What's the name of the conductor?

Ennek az énekesnőnek szép hangja van.  
A közönség ráadást követelt.  
Játszik valamilyen hangszeren?  
Igen, zongorázom.

This singer has a beautiful voice.  
The audience wanted an encore.  
Do you play any musical instrument?  
Yes, I can play the piano.

## Tánc

## Dancing

Szeret táncolni?  
Nagyon szeretek táncolni.  
Nem ismerem a modern táncokat.  
Mit táncol a legszívesebben?  
A legszívesebben keringőzöm.  
Táncolunk?  
Táncol?  
Felkérhetem?  
Felkérhetem erre a táncra?  
Igen.  
Sajnálom, ezt a táncot már elígérem.  
Köszönöm, de . . .

Do you like dancing?  
I love dancing.  
I don't know modern dances.  
What's your favourite dance?  
I like dancing the waltz best.

nem táncolok.  
egy kicsit fáradt vagyok.  
szeretném magam egy kicsit kipihenni.  
a táncparkett nagyon zsúfolt.

Shall we dance?  
Would you like to dance?  
Shall we dance?  
Can I dance this one with you?  
Yes.  
I'm sorry, I've already promised this one to somebody.  
Thank you, but . . .

Elnézést, hogy a lábára léptem.  
Nem történt semmi, az én hibám.  
Pihenjünk?  
Köszönöm, nagy öröm volt számomra.  
Hazakísérhetem?

I don't dance.  
I'm a bit tired.  
I'd like to have a little rest.  
the dance floor is very crowded.  
I'm sorry I stepped on your foot.  
Never mind, it was my fault.  
Shall we stop for a rest?  
Thank you, it was a pleasure.  
May I accompany you home?

**Rádió**

Sztereókészülékem van.  
 Az autóba beépítettem egy  
 sztereó magnós rádiót.  
 Sajnos csak a helyi adókat tu-  
 dom fogni.  
 Az URH nagyon gyengén szól.  
 Rossz/jó a vétel.  
 Zavarja, ha bekapcsolom a  
 rádiót?  
 Kapcsolja be kérem a rádiót!

Meg akarom hallgatni a híre-  
 ket.

Kapcsolja ki kérem a rádiót!

Halkítsa le egy kicsit kérem!

Túl hangos.

Kérek egy jövő heti rádiómű-  
 sort.

Hánykor közvetítik a szimfo-  
 nikus hangversenyt?

Nem szeretném elmulasztani  
 a híreket.

Reggel és este van időjárásje-  
 lentés.

A külföldi adókat antenna  
 nélkül rosszul fogom.

Ezt a rádiót Angliában készí-  
 tették?

Melyik hullámhosszon fogja  
 ezt az adót?

Melyik adókat fogja . . .

hosszúhullámon?

középhullámon?

rövidhullámon?

Az URH-t nem valami jól fo-  
 gom a készülékemmel.

Másik adót akar hallgatni?

**Radio**

I have a stereo radio.  
 I had a stereo radio-cassette  
 player installed in the car.  
 Unfortunately I can only get  
 the local stations.

VHF is not very clear.

Reception is bad/good.

Do you mind if I turn on the  
 radio?

Could you turn on the radio,  
 please?

I'd like to listen to the news.

Could you turn the radio off,  
 please.

Could you turn it down a bit,  
 please.

It's too loud.

I'd like a radio guide for next  
 week.

What time is the orchestral  
 concert being broadcast?

I wouldn't want to miss the  
 news.

The weather forecast is on in  
 the morning and in the evening.

I can't get foreign stations very  
 clearly without an aerial.

Is this radio made in England?

On which wavelength do you  
 get this channel?

Which channels do you  
 receive . . .

on long wave?

medium wave?

short wave?

I can't get VHF very clearly on  
 my radio.

Do you want to listen to  
 another station?

Igen, keressen tánczenét!

Állítsa kérem az adót a Danubius Rádióra!

Nekem nagyon tetszenek a hangjátékok.

A labdarúgó-mérkőzést élőben közvetíti a rádió.

Vasárnap délután vannak a sporthírek.

Hány órakor van az angol nyelvű adás?

Elem kell a rádiómba.

## Televízió

Színes tv-je van?

Épp most vett egy hordozható tv-t.

Nincs kedve átjönni ma este tv-t nézni?

Nézett tegnap este tv-t?

Mindennap megnézem a híreket.

Mi a műsor?

Mi lesz ma a tv-ben?

A műsor a tv melletti asztalkán van.

Ma . . . adják/közvetítik.

egy tv sorozat utolsó részét

a gazdasági magazint

Nagyon tiszta a kép.

Nem elég éles a kép.

Ugrál a kép.

Mi baj van a hanggal?

Hol fogja a kettes programot?

Az Olimpiai Játékok versenyeit élőben közvetítik.

Yes, could you find some dance music?

Could you tune in to Radio Danubius?

I like radio plays very much.

The football match will be broadcast live on radio.

Sports news is on Sunday afternoons.

What time is the English-language broadcast on?

I need some batteries for my radio.

## Television

Have you got a colour TV?

He's just bought a portable TV.

Do you feel like coming round tonight to watch TV?

Did you watch television last night?

I watch the news every day.

What's on?

What's on television today?

The TV guide is on the table by the television.

Today there's . . .

the last episode of a TV serial.

an economic magazine.

The picture is really clear.

The picture is not clear enough.

The picture is jumping.

What's wrong with the sound?

How do you get Channel Two?

The Olympic Games will be broadcast live.

**Magnetofon - Lemezjátszó**

Ezt az adást fel fogom venni magnóra.

Ez jófelvétel.

Nem vesz fel a készülék.

Le lehet törölni ezt a felvételt?

Nagyon érzékeny a mikrofon.

A magnóm már nem működik valami jól.

Egy kazettás magnót fogok venni.

Elszakadt a szalag.

Beteszek egy új kazettát.

Van ebbe a videóba való kazettájuk?

Sok lemeze van?

Mit tegyek fel?

A tű elkopott.

Ez a lemez megkarcolódott.

A lemezjátszóm a rádióhoz van csatlakoztatva.

Ez egy sztereó készülék.

**Cassette Players, Record Players**

I'm going to record this programme on my tape recorder.

It's a good recording.

The cassette player doesn't record.

Can this recording be wiped off?

The microphone is very sensitive.

My cassette player doesn't work very well any more.

I'm going to buy a cassette player.

The tape's broken.

I'll put a new cassette in.

Have you got cassettes for this video?

Have you got lots of records?

What shall I put on?

The needle is worn.

This record has a scratch.

My record player is connected to the radio.

This is a stereo appliance.

**Látnivalók**

Szervezne nekünk . . .

egy városnézést?

egy kirándulást a főváros környékére?

Indulás és érkezés . . .

az utazási iroda előtt.

az információs iroda előtt.

Meddig tart a kirándulás?

A kirándulás . . . tart.

délig

egész délután

egész nap

**Sightseeing**

Could you organise . . . for us?

a sightseeing tour

an excursion to see the environs of the capital

We'll leave from . . . and arrive back at the same place.

outside the travel agent's

outside the tourist

information office

How long does the excursion last?

The excursion lasts . . .

until midday.

the whole afternoon.

a whole day.

Kérem ne hagyják el a csoportot!

Please, don't leave the group.

Mi érdeklí Önököt legjobban?

What are you interested in most?

A legismertebb emlékműveket, templomokat és múzeumokat szeretnénk látni.

We'd like to see the most famous monuments, churches and museums.

Mit ajánl?

What do you suggest?

Megnézhetnénk . . .

We could visit . . .

a Várat.

the Castle.

a Halászbástyát.

the Fishermen's Bastion.

Megnézhetnénk a Margitszigetet a Dunán.

We could visit Margaret Island on the Danube.

Melyik évszázadból való/származik ez a kolostor?

Which century does this monastery date from?

A kolostort a XVI. században építették.

The monastery was built in the 16th century.

Ezt a templomot nemrég restaurálták.

This church has recently been renovated.

Érdeemes megnézni még a Váci utcát, a Városligetet és a Citadellát.

It's worth seeing Váci Street, the City Park (Városliget) and the Citadel.

Milyen stílusban épült a . . .

In which style was . . . built?

kastély?

the mansion

vár?

the castle

torony?

the tower

királyi palota?

the royal palace

városház?

the town hall

Ebben a házban született X.

This is the house where X was born.

Ez a palota későgótikus stílusban épült.

This palace was built in the late Gothic style.

Milyen szobrok ezek itt a Hősök terén?

What are the statues in Heroes' Square?

Melyik évben építették az egyetemet?

When was the University built?

Volt már a Népstadionban?

Have you been to the Stadium?

Megnézzük a Planetáriumot?

Shall we go and see the Planetarium?

Ha akarja, megmutatom . . .

If you want, I can show you . . .

a skanzenet.

the open-air village museum.

a kocsimúzeumot.  
 El akar menni a botanikus  
 kertbe?  
 Komppal mehet a szigetre.  
 Szeretném ezt az épületet le-  
 fényképezni.  
 Szabad fényképezni?  
 Mi áll az emléktáblán?

Feltétlenül meg kell  
 néznie . . .

az üvegablakokat.  
 a falfestményeket.  
 az erődítményt.

A városközpontban több mú-  
 zeum van.

Mehetünk gyalog a központ-  
 ba.

Nyitva van ma a múzeum?

A belépés díjtalan.

Mennyi időre van szüksé-  
 günk, hogy mindent lássunk?  
 Engem különösen  
 érdekel . . .

az antik művészet.  
 a modern művészet.  
 a mai művészet.

Ott az asztalnál vehet . . .

reprodukciókat.  
 diákat.  
 katalógusokat.

Mikor kezdődik a következő  
 vezetés?

Meg tudja nekem magyaráz-  
 ni, hogy ez mit ábrázol?

Megnézzük a . . . múzeumot  
 is?

történeti  
 földrajzi  
 szépművészeti

the coach museum.  
 Do you want to go to the  
 botanical gardens?  
 You can reach the island by  
 ferry.  
 I'd like to take a picture of this  
 building.  
 Can I take photographs here?  
 What does the memorial  
 plaque say?  
 You must see . . .

the stained-glass windows.  
 the murals.  
 the fortress.

There are several museums in  
 the centre of town.

We can walk to the centre.

Is the museum open today?

Entrance is free.

How long would it take us to  
 see everything?

I'm particularly interested . . .

in Classical art.  
 in modern art.  
 in contemporary arts.

There, from that counter you  
 can buy . . .

reproductions.  
 slides.  
 catalogues.

When is the next guided tour?

Can you tell me what this  
 is/represents?

Shall we visit the . . . museum  
 as well?

historical  
 geographical  
 fine art



Hol lehet modern magyar festészetet látni?

A Múcsarnok és a Szépművészeti Múzeum nagyon közel van egymáshoz, egy délelőtti megnézhetjük mind a kettőt.

Ha vasárnap felmegyünk a Várnegyedbe, meglátogathatjuk a Nemzeti Galériát is a Királyi Palotában.

Van kedve megnézni . . .  
a kereskedelmi vásárt?  
a mezőgazdasági kiállítást?  
a fotókiállítást?

Mikor nyílt a Nemzeti Múzeum?

Szereti a képtárakat?

Ezen a kiállításon . . . láthatók.

vízfestmények/akvarellek  
olajfestmények  
rézkarcok

Melyik teremben található a flamand iskola?

Hogy tetszik Önnek ez az arckép/a portré?

Nekem ez a csendélet tetszik.

Mikor nyílik a népművészeti vásár?

1996-ban Budapest rendezzi a Világkiállítást.

Megmutatná a térképen a Világkiállítás helyszíneit?

Nem tudja, hogy jutok a . . . pavilonhoz?

Where can I see some modern Hungarian paintings?

The Art Gallery and the Museum of Fine Arts are very close to each other. We can visit them both in one morning.

If we go to the Castle district on Sunday, we can visit the National Gallery in the Royal Palace.

Would you like to see . . .  
the commercial fair?  
the agricultural exhibition?

the photo exhibition?

When was the National Museum opened?

Do you like art galleries?

This is an exhibition of . . .

water colours.  
oil paintings.  
copper engravings.

In which room is the Flemish School exhibited?

What do you think of this portrait?

I like this still life.

When does the folk fair open?

Budapest is the site of the 1996 EXPO World Exhibition.

Can you show me the EXPO venues on the map?

Do you know how to get to the . . . pavilion?

**Weights and Measures****Mértékegység és  
mérettáblázatok****Length****Hosszúságmértékek**

1 millimetre	= 1000 micrometres	= 0.0394 inch
1 centimetre	= 10 millimetres	= 0.3937 inch
1 metre	= 100 centimetres	= 1.0936 yards
1 kilometre	= 1000 metres	= 0.6214 mile
1 inch		= 2.54 centimetres
1 foot	= 12 inches	= 30.48 centimetres
1 yard	= 36 inches	= 0.9144 metre
1 mile	= 1760 yards	= 1.6093 kilometres

**Area****Területmértékek**

1 sq metre	= 10,000 sq cms	= 1.1960 sq yards
1 hectare	= 10,000 sq metres	= 2.4710 acres
1 sq kilometre	= 100 hectares	= 0.3861 sq mile
1 sq foot	= 144 sq inches	= 0.0929 sq metre
1 sq yard	= 9 sq feet	= 0.8361 sq metre
1 acre	= 4840 sq yards	= 4046.9 sq metres

**Liquid Measures****Űrmértékek**

1 litre	= 1 cu decimetre	= 0.22 gallon
1 pint	= 4 gills	= 0.5683 litre
1 gallon	= 8 pints	= 4.5461 litres

**Weight****Tömegmértékek**

1 gram	= 1000 milligrams	= 0.0353 ounce
1 kilogram	= 1000 grams	= 2.2046 pounds
1 tonne	= 1000 kilograms	= 0.9842 ton
1 ounce	= 437.5 grains	= 28.35 grams
1 pound	= 16 ounces	= 0.4536 kilogram
1 stone	= 14 pounds	= 6.35 kilograms
1 ton	= 2,240 pounds	= 1.016 tonnes

**Clothes sizes****Ruhaméreték**

GB	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
USA	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
Europe	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54

**Collar measurements****Ingméreték (nyakkörfogat)**

GB/US (ins)	14	$14\frac{1}{2}$	15	$15\frac{1}{2}$	16	$16\frac{1}{2}$	17	$17\frac{1}{2}$
Europe (cms)	36	37	38	39	40	41	42	43

**Shoes****Cipőméreték**

GB	4	$4\frac{1}{2}$	5	$5\frac{1}{2}$	6	$6\frac{1}{2}$	7	$7\frac{1}{2}$	8	$8\frac{1}{2}$	9
USA	$5\frac{1}{2}$	6	$6\frac{1}{2}$	7	$7\frac{1}{2}$	8	$8\frac{1}{2}$	9	$9\frac{1}{2}$	10	$10\frac{1}{2}$
Europe	37		38		39		40		41		42

## TARTALOM

## CONTENTS

<b>Általános kifejezések</b> .....	<b>5</b>	<b>General Expressions</b> .....	<b>5</b>
Üdvözlés .....	5	Greetings .....	5
Megértés .....	6	Understanding Each Other .....	6
Bemutatkozás .....	8	Introducing People .....	8
Búcsúzás .....	9	Farewells .....	9
Megbeszélés .....	10	Arrangements .....	10
Meghívás .....	12	Invitations .....	12
Kívánságok - Jókívánságok .....	13	Good Wishes .....	13
Köszönet .....	14	Thanking People .....	14
Öröm		Expressing Pleasure	
- Meglepetés .....	15	and Surprise .....	15
Vélemények-Álláspontok .....	16	Opinions-Viewpoints .....	16
Egyetértés - Beleegyezés .....	17	Agreeing - Consenting .....	17
Elutasítás .....	19	Disagreement .....	19
Kétely - Aggály		Doubt - Worry	
- Csodálkozás .....	22	- Surprise .....	22
Bocsánatkérés - Sajnálat		Apologies - Regrets	
- Részvétel .....	23	- Condolences .....	23
Kérdések - Érdeklődés .....	24	Asking Questions - Enquiring .....	24
Életkor .....	27	Age .....	27
Keltezés - Dátum .....	29	Dates .....	29
Óra-Idő .....	32	The Time .....	32
Felkelés - Lefekvés .....	34	Going to Bed - Getting Up .....	34
<b>Család</b> .....	<b>36</b>	<b>The Family</b> .....	<b>36</b>
<b>Lakás</b> .....	<b>40</b>	<b>The Home</b> .....	<b>40</b>
Általános kifejezések .....	40	General Expressions .....	40
Nappali .....	42	The Living-room .....	42
Dolgozószoba .....	43	The Study .....	43
Hálószoba .....	44	The Bedroom .....	44
Gyerekszoba		The Children's Room	
- Vendégszoba .....	44	- Spare Room .....	44
Fürdőszoba .....	45	The Bathroom .....	45
Konyha .....	45	The Kitchen .....	45
Házimunka .....	46	Housework .....	46
Kert .....	47	The Garden .....	47
<b>Munka</b> .....	<b>49</b>	<b>Work</b> .....	<b>49</b>
<b>Étkezés</b> .....	<b>52</b>	<b>Eating</b> .....	<b>52</b>
Általános kifejezések .....	52	General Expressions .....	52
Reggeli .....	53	Breakfast .....	53
Ebéd .....	54	Lunch .....	54
Vacsora .....	55	The Evening Meal .....	55
Az étteremben .....	56	At the Restaurant .....	56
A kávéházban - presszóban .....	60	In the Café - Bar .....	60

<b>Szolgáltatások</b> .....	<b>61</b>	<b>Services</b> .....	<b>61</b>
Tisztítás .....	61	Laundry .....	61
Elektromos készülékek javítása .....	61	Repairing Electrical Appliances .....	61
Fodrász .....	62	At the Hairdresser's .....	62
Cipész .....	64	At the Shoemaker's .....	64
Szabó - varrónő .....	64	At the Tailor's, Dressmaker's ..	64
<b>Bevásárlás</b> .....	<b>67</b>	<b>Shopping</b> .....	<b>67</b>
Általános kifejezések .....	67	General Expressions .....	67
Az áruházban .....	70	Department Store .....	70
Élelmiszer .....	70	Food .....	70
Hús és hentesáru .....	71	At the Butcher's .....	71
Tejtermékek .....	72	Dairy Products .....	72
Pékség-Pékáru .....	72	At the Baker's .....	72
Édesség .....	72	Confectionery .....	72
Halas .....	73	At the Fishmonger's .....	73
Zöldség-Gyümölcs .....	74	At the Greengrocer's .....	74
Női konfekció .....	75	Women's Clothes .....	75
Férfi konfekció .....	76	Men's Clothes .....	76
Cipő .....	77	Footwear .....	77
Fehérmű .....	78	Underwear .....	78
Rövidáru-divatos kiegészítők .....	79	Haberdashery - Fashion Accessories .....	79
Bőráru .....	81	Leather Goods .....	81
Illatszert - Drogéria .....	82	At the Chemist's .....	82
Sportcikkék .....	83	Sports Goods .....	83
Játékok .....	84	Toys .....	84
Ajándéktárgyak .....	85	Souvenirs, Ornaments .....	85
Elektromos háztartási készülékek .....	86	Electrical Household Appliances .....	86
Fotó-Optika .....	86	Photography .....	86
Rádió és televízió- készülékek .....	88	Radios and Televisions .....	88
Könyvkereskedelem - Zeneművek .....	89	At the Book - Music Shop .....	89
Írószert .....	92	Stationery .....	92
Dohányáru - Újságok .....	93	At the Tobacconist's Newsagent's .....	93
Virágüzlet .....	94	At the Florist's .....	94
<b>Posta</b>		<b>At the Post Office</b>	
- telefon .....	95	- Telephoning .....	95
Pénz - Pénzváltóhelyek - Bank .....	98	Money, Currency Exchange, At the Bank .....	98
<b>Égészség</b> .....	<b>100</b>	<b>Health</b> .....	<b>100</b>
Általános kifejezések .....	100	General Expressions .....	100
Az orvosnál .....	101	At the Doctor's Surgery .....	101
Fogorvosnál .....	105	At the Dentist .....	105

Gyógyszertár .....	105	At the Chemist's .....	105
<b>Sport</b> .....	<b>107</b>	<b>Sport</b> .....	<b>107</b>
Általános kifejezések .....	107	General Expressions .....	107
Labdarúgás .....	108	Soccer .....	108
Téli sportok .....	109	Winter Sports .....	109
Atlétika .....	110	Athletics .....	110
Vízisportok .....	111	Water sports .....	111
<b>Időjárás</b> .....	<b>112</b>	<b>The weather</b> .....	<b>112</b>
<b>Utazás</b> .....	<b>117</b>	<b>Travel</b> .....	<b>117</b>
Általános kifejezések .....	117	General Expressions .....	117
Vasút .....	118	Travelling by Rail .....	118
Autóbusz .....	122	Travelling by Bus .....	122
Repülőgép .....	123	Travelling by Air .....	123
Hajó .....	124	Travelling by Ship .....	124
Autó .....	126	Travelling by Car .....	126
Benzinkút .....	128	At the Petrol Station .....	128
Autójavítóműhely .....	129	At the Garage .....	129
Közlekedési baleset .....	130	A Road Accident .....	130
Városi közlekedés .....	132	City Transport .....	132
A határon .....	134	At the Border .....	134
<b>A szállodában</b> .....	<b>136</b>	<b>At a Hotel</b> .....	<b>136</b>
<b>Szabadság - Kemping</b> ....	<b>139</b>	<b>Holidays - Camping</b> .....	<b>139</b>
<b>Művelődés</b> .....	<b>141</b>	<b>Culture</b> .....	<b>141</b>
Iskola előtti nevelés .....	141	Pre-school Education .....	141
Általános iskola .....	141	Primary School .....	141
Egyetem Főiskola		University, College,	
Kutatás .....	143	Research .....	143
<b>Szabadidő</b> .....	<b>145</b>	<b>Spare time - Leisure</b> .....	<b>145</b>
Mozi .....	145	At the Cinema .....	145
Színház .....	146	At the Theatre .....	146
Hangverseny-Opera .....	148	Concerts and Operas .....	148
Tánc .....	149	Dancing .....	149
Rádió .....	150	Radio .....	150
Televízió .....	151	Television .....	151
Magnetofon		Cassette Players,	
Lemezjátszó .....	152	Record Players .....	152
Látnivalók .....	152	Sightseeing .....	152
<b>Weights and</b>		<b>Mértékegység és</b>	
<b>Measures</b> .....	<b>156</b>	<b>méréttáblázatok</b> .....	<b>156</b>

Ára: 336.- Ft.

**LEXIKA TANKÖNYVKIADÓ**  
**8000 Székesfehérvár**  
**Martinovics u. 9.**  
**Telefon: (22) 311 - 993**

